

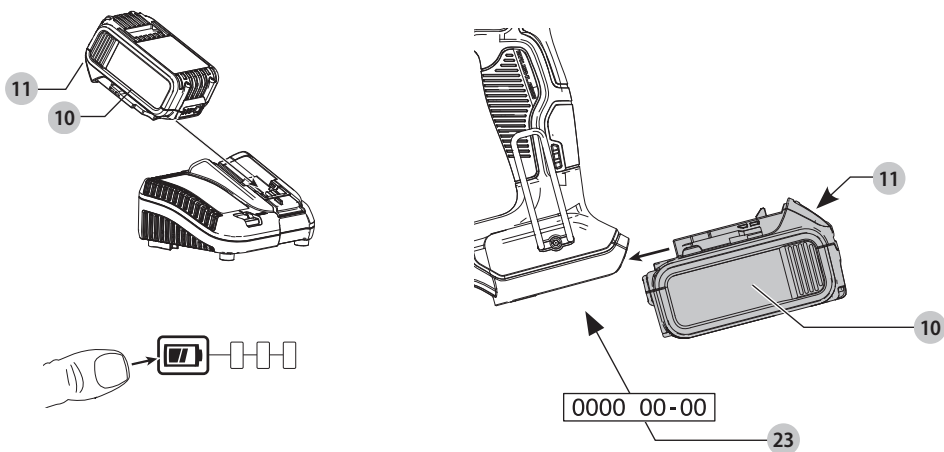
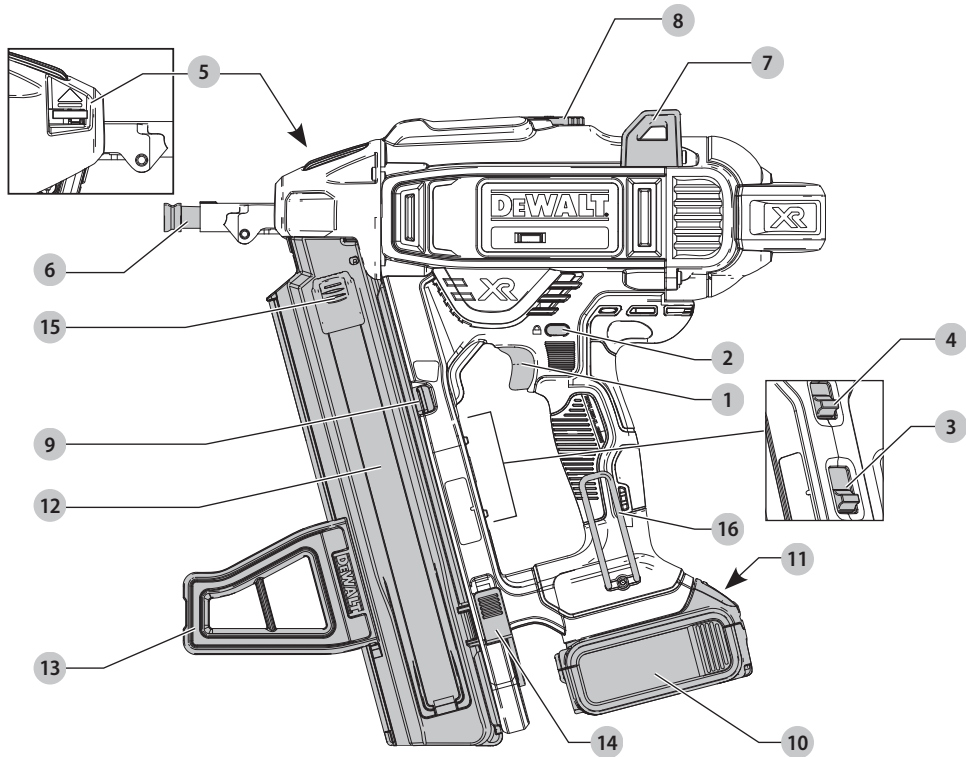
DEWALT®

XR LI-ION

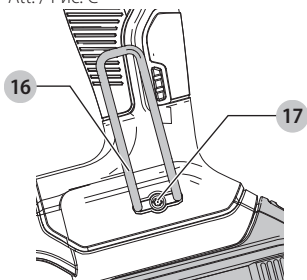
370719-13 BLT

DCN890

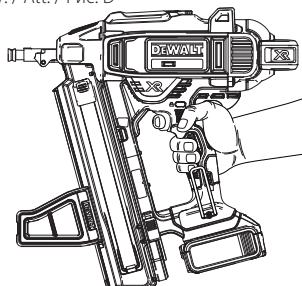
Eesti keel	(Originaaljuhend)	6
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	22
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	38
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	54



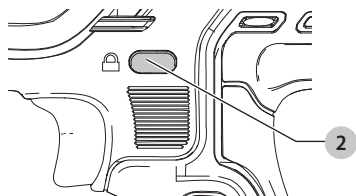
Joonis / Pav. / Att. / Рис. С



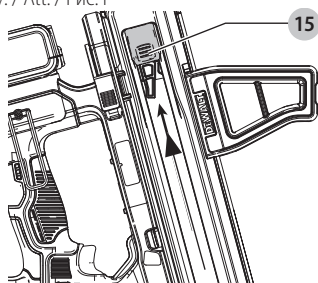
Joonis / Pav. / Att. / Рис. D



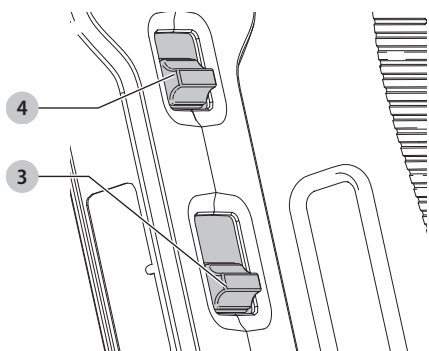
Joonis / Pav. / Att. / Рис. E



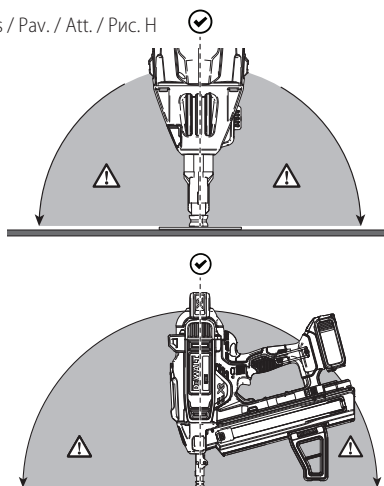
Joonis / Pav. / Att. / Рис. F



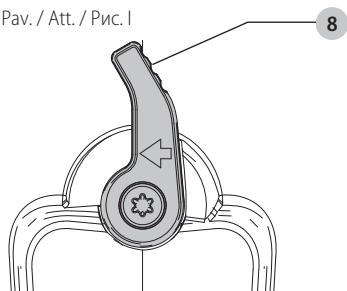
Joonis / Pav. / Att. / Рис. G



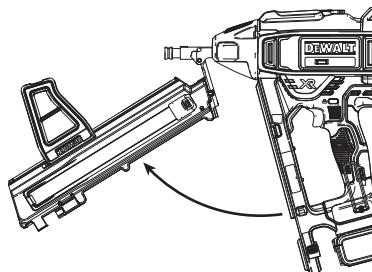
Joonis / Pav. / Att. / Рис. H



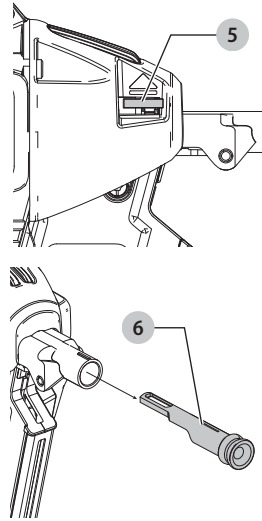
Joonis / Pav. / Att. / Рис. I



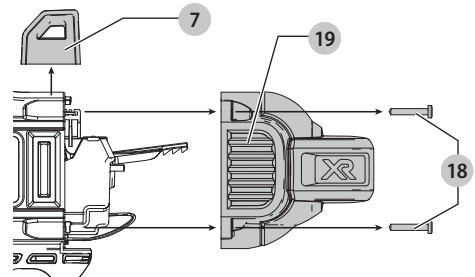
Joonis / Pav. / Att. / Рис. J



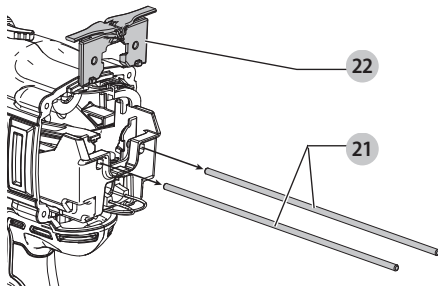
Joonis / Рав. / Att. / Рис. К



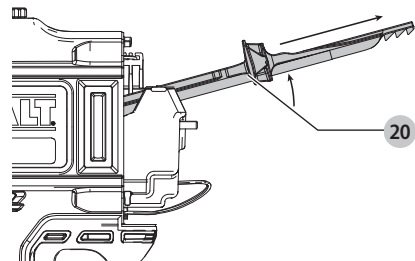
Joonis / Рав. / Att. / Рис. L



Joonis / Рав. / Att. / Рис. М



Joonis / Рав. / Att. / Рис. N



AKUNAELAPÜSTOL BETOONITÖÖDEKS

DCN890

Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootarendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

	DCN890	
Pinge	V_{DC}	18
Tüüp		3
Aku tüüp		Li-ioon
Salve nurk		15°
Salve maht		kuni 33 naela
Naelte pikkus	mm	13–57
Naela paksus	mm	2,6–3,7
Kaal (ilma akuta)	kg	4,2
Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN60745-2-16		
L_{PA} (helirõhu tase)	dB(A)	88,5
L_{WA} (helivõimsuse tase)	dB(A)	97,5
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3,5
Vibratsioonitugevus $a_{H1} =$	m/s^2	2,8
Määramatus K =	m/s^2	1,5

Teabelehel esitatud vibratsiooni- ja/või müratase on mõõdetud vastavalt standardis EN60745 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.

! HOIATUS! Avaldatud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhirakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni- ja/või müratase olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni ja müra mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra mõju eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööprotsesside korraldus.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Masinadirektiiv



Akunaelapüstol betoonitöödeks DCN890

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele:

2006/42/EÜ, EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-16:2010.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks pöörduge alltoodud aadressil DEWALTi poole või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rempel

Asepresident tehnoloogia alal, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Saksamaa

23.10.2018



Hoiatus! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Definitsioonid. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kerge või keskmise raskusastmega kehavigastusega**.

NB! Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastusega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

Akud				Laadijad / laadimisajad (minutites)							
Kat. nr	V _{DC}	Ah	Kaal (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

* Kuupäevakood 201811475B või hilisem

** Kuupäevakood 201536 või hilisem

ELEKTRITÖÖRIISTADEGA SEOTUD ÜLDISED HOIATUSED



HOIATUS! Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmü läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmü või aurud süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikut ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliivid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Käsitsege juhete ettevaatlikult. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhete selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Käitske**

juhete kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

- Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitstud voolutoideid.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklike ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu mask, mittellõisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendas teiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatus olukordades tööriista paremini valitseda.
- Riietuge sobivalt. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.

- g) **Kui seadmetega on kaasas tolmueemaldusliidesed ja kogumiseseadmed, siis veenduge, et need oleksid ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.**
Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.
- h) **Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.

4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage kavandatavaks tööks sobivat elektritööriista.**
Elektritööriist tuleb töoga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitsida sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitsit, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiuolepanemist eemaldage elektritööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku, kui see on eemaldatav.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
- d) **Kui elektritööriistu ei kasutata, hoidke neid lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Elektritööriistu ja tarvikuid tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd.** Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
- f) **Hoidke löiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega löiketarvikud kiiluvad väiksema töökoormusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, liseseadmeid, löiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Tööriista kasutamine mittesihotstarbelselt võib põhjustada ohtliku olukorra.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määretest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista ohutut käsitlemist ja juhtimist ootamatutes olukordades.

5) Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat.** Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
- b) **Kasutage tööriistu ainult ettenähtud akudega.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metallesemetest, mis võivad tekitada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.

- d) **Valedes tingimustes võib akut eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
- e) **Ärge kasutage akupatareid või tööriista, mis on kahjustunud või ümber ehitatud.** Kahjustunud või muudetud konstruktsiooniga akude kasutamisel võib esineda kõrvalekaldeid, mis võivad lõppeda tulekahju, plahvatuse või vigastustega.
- f) **Kaitske akupatareid ja tööriista tule ja kõrge temperatuuri eest.** Kokkupuutel leekidega või temperatuuriga üle 130 °C võib tagajärjeks olla plahvatus.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupatareid ega tööriista väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku.** Valesi või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.


6) Tehnohooldus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.
- b) **Ärge hooldage kahjustunud akupatareid.**
Akupatareid tuleb lasta hooldada ainult tootjal või volitatud teenusepakkujatel.

Naelapüstoliga seotud hoiatused

- **Eeldage alati, et tööriist sisaldab kinnitusvahendeid.**
Naelapüstoliga hooletu ümberkäimise tagajärjeks on kinnitusvahendi ootamatu tulistamine ja kehavigastus.
- **Ärge suunake tööriista enda või ühegi läheduses viibiva inimese poole.** Ootamatu aktiveerumise tagajärjel võib vabaneda kinnitusvahend, põhjustades vigastuse.
- **Ärge aktiveerige tööriista, kui see pole tugevalt detaili vastu asetatud.** Kui tööriist pole detaili vastas, võib kinnitusvahend sihtkohast kõrvale kalduda.
- **Katkestage tööriista ühendus toiteallikaga, kui kinnitusvahend kiilub tööriistas kinni.** Kinni kiilunud kinnitusvahendi eemaldamisel võite naelapüstoli juhuslikult aktiveerida, kui see on toiteallikaga ühendatud.

Täiendavad hoiatused naelapüstolite kohta

-  **HOIATUS!** Naelapüstoli kasutamisel tuleb järgida kõiki alltoodud ohutusekirju, et vältida raskeid või surmaga lõppevaid kehavigastusi. Enne tööriista kasutamist lugege kõik juhised läbi ja tehke need endale selgeks.
- **Kui teete tööd, mille käigus võib tööriistast väljuv nael riivata varjatud juhtmeid, hoidke tööriista ainult isoleeritud käepidemetest.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.
 - **Kandke tööriista kasutamise ajal alati sobivaid kõrvaklappe ja muid isikukaitsevahendeid.** Mõnedes tingimustes ja kasutamiskestuse juures võib toote põhjustatav müra kahjustada kuulmist.
 - **Eemaldage aku, kui tööriista ei kasutata.** Enne tööpiirkonnast lahkumist või tööriista edasiandmist teisele kasutajale eemaldage alati aku ja võtke kinnitusvahendid

salvest välja. Tööriista viimisel teise tööpiirkonda, kui asukohavahetusega kaasneb tellingute, trepi, redeli vms kasutamine, tuleb aku eemaldada. Seadme reguleerimine, hooldamine ja ummistuste kõrvaldamine on keelatud, kui aku on seadmes.

- **Kui te tööriista parajasti ei kasuta, rakendage alati päästiku lukustus. Päästiku lukustuse kasutamine aitab vältida klambrite ootamatut tulistamist.**
- **Ärge blokeerige ega muutke mingil moel tööriista, päästiku ja päästiku luku ehitust ning ärge eemaldage neid tööriista küljest.** Ärge teipige ega siduge päästikut sisselülitatud asendisse. Ärge eemaldage kontaktvabasti vedru. Kontrollige iga päev, et päästik liiguks vabalt. Tagajärjeks võib olla kinnitusvahendi kontrollimatu tulistamine.
- **Kontrollige tööriista enne kasutamist. Ärge kasutage tööriista, kui selle mõni osa, päästik või päästiku lukustus ei ole töökorras, on lahti ühendatud, ümber ehitatud või ei tööta õigesti.** Kahjustatud või puuduivad osad tuleb enne kasutamist parandada või asendada. Vt „Hooldus“.
- **Ärge kunagi muutke ega modifitseerige tööriista mis tahes moel.**
- **Eeldage alati, et tööriist sisaldab kinnitusvahendeid.**
- **Ärge suunake tööriista ühegi töötaja ega enda suunas.** Ärge mängige sellega! Töötage ohutult! Käsitsege tööriista töövahendina.
- **Hoidke lapsed ja muud kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli. Kui tööriista ei kasutata, tuleb seda hoida lastele kättesaamatus kohas luku taga.
- **Ärge küünitage.** Hoidke jalgu alati kindlalt maas ja säilitage tasakaal. Tasakaalu kaotamine võib lõppeda kehavigastustega.
- **Kasutage tööriista ainult ettenähtud otstarbel. Ärge tulistage kinnitusvahendeid vabasse õhku ega materjali, mis on naela sisselöömiseks liiga kõva. Ärge kasutage tööriista korpust või ülaosa haamrina. Väljatulistatud nael võib liikuda ettearvamatul trajektoiril ja põhjustada vigastusi.**
- **Hoidke alati sõrmed kontaktvabastist eemal, et vältida vigastusi, mis on tingitud naela ootamatust vabanemisest.**
- **Üksikasjalikku teavet tööriista nõuetekohase hoolduse kohta leiate jaotistest „Hooldus“ ja „Remont“.**
- **Tööpiirkond peab alati olema puhas ja korralikult valgustatud.** Veenduge, et tööpinnal ei ole prahti, ja olge ettevaatlik, et mitte kaotada tasakaalu, kui töötate maapinnast kõrgemal, näiteks katusel.
- **Kinnitusvahendid tuleb lüüa otse materjali sisse.** Ärge kallutage naelapüstolit kinnitusvahendite paigaldamise ajal. Õhkupaiskuvad või kinnikiilunud naelad võivad tekitada kehavigastusi.
- **Hoidke käsi ja muid kehaosi vahetust tööpiirkonnast eemal.**



HOIATUS! Vigastuste vältimiseks ärge hoidke käsi ja keha tööriista väljalaskeava ees.

- **Ärge kasutage tööriista tuleohtliku tolm, gaaside või auru läheduses.** See tööriist tekitab sädemeid, mis võivad süüdata gaasid või tolm ja põhjustada plahvatuse. Naela tulistamisel teise naela otsa võib samuti tekkida säde.
- **Kitsas kohas töötades hoidke nägu ja kehaosad tööriista otsast eemal.** Äkiline tagasipõrge võib anda kehale tagasilöögi, eriti kui naelutatav materjal on kõva või tihe.
- **Hoidke tööriista kindlalt käes, et suudaksite seda valitseda, lastes sellel samas kinnitusvahendi tulistamisel tööpinnalt eemale pörkuda.**
- **Arvestage naelapüstoli kasutamisel materjali paksusega.** Väljaulatav nael võib põhjustada vigastusi.
- **Ärge tulistage naelu pimesi seina, põrandasse või muudesse pindadesse.** Kinnitusvahendite tulistamine voolu all olevatesse elektrijuhtmetesse, veetorusse või muud liiki takistustesse võib lõppeda vigastustega.
- **Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage tööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.

Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- *Kuulmiskahjustused.*
- *Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.*
- *Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.*
- *Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.*

Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastaks võrgupingele.



Teie DEWALTI laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalse toitejuhtme vastu, mille saab hankida DEWALTI hooldusesinduse kaudu.

Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- *Kõrvaldage vana pistik ohutult.*
- *Ühendage pruuju uue pistiku faasiklemmiga.*
- *Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.*



HOIATUS! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „*Tehnilised andmed*“). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm²; maksimaalne lubatud pikkus 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Akulaadijad

DeWALTi laadijad ei vaja reguleerimist ning nende konstrueerimisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

Olulised ohutusnõuded kõigi akulaadijate kasutamisel

HOIDKE NEED JUHISED ALLES. See juhend sisaldab ühilduvate akulaadijate olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid (vt „*Tehnilised andmed*“).

- **Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatustähised laadijal, akul ja akuga kasutataval seadmel.**



HOIATUS! Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. Tagajärjeks võib olla elektrilöök.



HOIATUS! Soovitame kasutada rikkevoolukatset, mille rakendamisvool on 30 mA või vähem.



ETTEVAATUST! Põletuse oht. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DeWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.



ETTEVAATUST! Lapsi tuleb valvata, et nad selle seadmega ei mängiks.

NB! Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud vöörkehad selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija doonustesse pääseda elektrit juhtivate materjalidel, nagu terasvill, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE üritage akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on ette nähtud koos töötama.
- **Need laadijad on mõeldud ainult DeWALTi laetavate akude laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Vältige laadija kokkupuudet vihma või lumega.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamisega võib kaasnedna tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.

- **Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsiooniasasid ega põhjustada laadija ülekuumenemist.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga** – laske need kohe asendada.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud hooldusesindusse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hooldusesindusse, kui seda on vaja hooldada või remontida.** Valesi kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- **Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja vms kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.**
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **ÄRGE üritage ühendada kahte laadijat omavahel kokku.**
- **Laadija on ette nähtud töötama tavalises 230 V pingega vooluvõrgus. Ärge üritage seda kasutada teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.

Aku laadimine (joonis B)

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupessa.
2. Sisestage akupatarei (10) laadijasse ja veenduge, et see asetseks korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Akupatarei on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta. Akupatarei eemaldamiseks laadijast vajutage akupatareil aku vabastusnuppu (11).

MÄRKUS! Liitiumioon-akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

Laadija töö

Aku laetuse taset näitavad allpool olevad näidikud.

Laadimisnäidikud	
	Laadimine
	Täis laetud
	Kuuma/külma aku laadimiskaitse*

* Punane tuli vilgub edasi, kuid selle toimingu ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimist.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab, et aku on vigane, kui tuli ei sütti või kuvatakse probleemse aku või laadija vilkumismuster.

MÄRKUS! See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei volitatud teenindusse testimisele.

Kuuma/külma aku laadimiskaitse

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimile. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel.

Akulaadija DCB118 on varustatud sisemise ventilaatoriga, mis on mõeldud akupatarei jahutamiseks. Ventilaator lülitub automaatselt sisse, kui akupatareid tuleb jahutada. Ärge kunagi kasutage akulaadijat, kui ventilaator ei tööta korralikult või kui ventilatsioonivad on ummistunud. Ärge torgake akulaadijasse vöörihasid.

Elektrooniline kaitsesüsteem

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektrooniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühenemise eest.

Elektroonilise kaitsesüsteemi rakendumisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, siis hoidke liitiumioon-akupatareid laadijas, kuni see on täis laetud.

Seinakinnitus

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või püstiselt lauale või tööpinnale asetamiseks. Seinale paigaldamisel asetage akulaadija elektripistikupesa lähedale ja nurkadest või muudest õhuvoolu häirivatest takistustest eemale. Kasutage akulaadija tagakülge šabloonina kruviaukude asukoha märkimiseks seinale. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades vähemalt 25,4 mm pikkuseid kipsikruvisid (ostetud eraldi), mille pea läbimõõt on 7–9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondage avad akulaadija tagaküljel väljaulatavate kruvidega ning fikseerige need korralikult avadesse.

Laadija puhastamine

! **HOIATUS! Elektrilöögi oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust.** Mustuse võib laadija korpuselt eemaldada lapi või pehme metallivaba harjaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikele.

Akupatareid

Olulised ohutusjuhised kõikide akude kohta

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge. Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege althooldu ohutusjuhiseid. Seejärel järgige kirjeldatud laadimisprotseduure.

LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolm läheduses.** Aku asetamisel laadijasse või sealt eemaldamisel võivad aarud või tolm süttida.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib puruneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- **Laadige akusid ainult DeWALTi laadijatega.**
- **ÄRGE asetage vette ega muudesse vedelikesse ning vältige pritsmeid.**
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohas, kus temperatuur võib ületada 40 °C (näiteks suvel kuuride või metallhitiste läheduses).**
- **Ärge põletage akupatareid isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või täielikult lõpuni kasutatud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eraldub mürgiseid aure ja aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe neutraalse seebi ja veega.** Kui akavedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektroliit koosneb vedelate orgaaniliste süsivesinike ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib ärritada hingamisteid.** Minge värse õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



HOIATUS! Põletuse oht. Akuedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.



HOIATUS! Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge löhkuge akut, ärge pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada hooldusesindusse ümbertöötlemiseks.



HOIATUS! Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareid nii, et metallesemad puutuvad kokku akuklemmidega. Näiteks ärge asetage akupatareid põlle sisse, taskusse, tööriistakasti, tootekohvrissi, sahtlisse vms koos lahtiste naelte, kruvide, võtmete vms esemetega.



ETTEVAATUST! Kui te tööriista ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

Transport



HOIATUS! Tuleoht. Akude transportimisega võib kaasneda tuleoht, kui akuklemmid puutuvad kogemata kokku elektrit juhtivate materjalidega. Akude transportimisel tuleb veenduda, et akuklemmid on kaitstud ja hästi isoleeritud teiste materjalidega kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

EESTI KEEL

DeWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juurilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude näidiseeskirjad, Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo (IMDG) eeskiri ja ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe (ADR). Liitumioonelemendid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude katsete ja kriteeriumide käsiraamatu punkti 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DeWALTi akupatareid tarnimisel täisreguleeritud 9. kategooria ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad 9. kategooria täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitumioonakud, mille nimienergia on suurem kui 100 vatt-tundi (Wh). Kõigil liitumioonakudel on niminäitaja vatt-tundides märgitud pakendile. Lisaks ei soovita DeWALT keeruliste eeskirjade tõttu liitumioon-akupatareid transportimiseks õhutranspordivahendit olenemata Wh-väärtusest. Tööriistu koos akudega (kombikomplekt) tohib transportida õhutranspordiga erandjuhul, kui akupatarei Wh-väärtus ei ületa 100 Wh.

Olenemata sellest, kas tarnitava kauba suhtes kohaldatakse erandit või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, sildistamise/märgistamise ja dokumentatsiooni kehtivatele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi koostamise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta otsest ega kaudset garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

FLEXVOLT™-i aku transportimine

DeWALTi FLEXVOLT™-i akul on kaks režiimi: **kasutamine** ja **transport**.

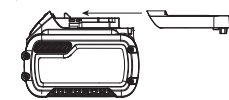
Kasutusrežiim. Kui FLEXVOLT™-i aku on eraldi või DeWALTi 18 V seadmes, töötab see 18 V akuna. Kui FLEXVOLT™-i aku on 54 V või 108 V (kaks 54 V akut) seadmes, töötab see 54 V akuna.

Transpordirežiim. Kui FLEXVOLT™-i akul on kate peal, on aku transpordirežiimis. Hoidke kate transportimiseks alles.

Kui aku on transpordirežiimis, on akelementide elektriühendus katkestatud. Selle tagajärjel on meil 3 akut, mille energia (Wh) väärtus on madalam võrreldes 1 akuga, mille energiaväärtus on kõrgem. Tänu 3-le madalama Wh-väärtusega akule kohaldatakse akupatarei suhtes erandit, mille kohaselt ei kehti sellele teatud tarneregulatsioonid, mis puudutavad akude kõrgemat Wh-väärtust.

Näiteks transpordi energiaväärtus võib olla 3 x 36 Wh, mis tähendab kolme 36 Wh akut.

Kasutamise Wh-väärtus võib olla 108 Wh (ainult 1 aku).



Kasutamise ja transportimise märgistuse näidis



Hoiutingimused

1. Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Akude optimaalse jõudluse ja tööea tagamiseks hoidke neid kasutamisevälisel ajal toatemperatuuril.

2. Pikemaks ajaks hoiule panekul soovatakse aku täis laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

MÄRKUS! Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Akut tuleb enne kasutamist laadida.

Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate peatükist „**Tehnilised andmed**“.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Vältige kokkupuudet veega.



Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Kasutamiseks ainult siseruumides.



Kõrvaldage akupatarei keskkonda arvestades.



Laadige DeWALTi akupatareid ainult heakskiidetud DeWALTi laadijatega. Kui laete DeWALTi laadijaga muid kui DeWALTi akupatareid, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Akut ei tohi põletada.



KASUTAMINE (ilma transpordikatteta). Näide: Wh-väärtus 108 Wh (1 aku väärtusega 108 Wh).



TRANSPORT (integreeritud transpordikatteta). Näide: Wh-väärtus 3 x 36 Wh (kolm 36 Wh akut).

Aku tüüp

DCN890 töötab 18-voldise akupatareiga.

Kasutada võib järgmisi akupatareid: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Lisateavet leiate peatükist „**Tehnilised andmed**“.

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Naelapüstol betoonitöödeks
 - 1 Laadija (ainult P2-mudelid)
 - 2 Akupatareid (ainult P2-mudelid)
 - 1 Kohver (ainult P2-mudelid)
 - 1 Kipsplaadi kontaktvabasti (DCN8904)
 - 1 Mittermagnetiline kontaktvabasti (DCN8903) (ainult P2-mudelid)
 - 1 Kasutusjuhend
- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei oleks transportimisel kahjustada saanud.
 - Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvaklappe või -trophe.



Kandke silmade kaitset.



Nähtav kiirgus. Ärge vaadake otse valguse suunas.



Naelte pikkus.



Naela paksus.



Salve maht.



Naelte õige nurk.

Kuupäevakoodi asukoht (joonis B)

Korpusele on trükitud kuupäevakood **23**, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2019 XX XX
Tootmisaasta

Kirjeldus (joonis A)



HOIATUS! Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 Päästik | 9 Tühja aku ja kinnikiilumise/ seiskumise märgutuled (x2) |
| 2 Päästiku lukustus | 10 Akupatarei |
| 3 Kiiruselüliiti | 11 Aku vabastusnupp |
| 4 Üksiklasu/kiirrežiimi lüliti | 12 Salv |
| 5 Kontaktvabasti vabastushoob | 13 Salve tugijalg |
| 6 Kontaktvabasti | 14 Salve vabastushoob |
| 7 Eemaldatav ülatugi | 15 Tõukur |
| 8 Seisaku vabastushoob | 16 Riputuskonks |

Ettenähtud otstarve

Käesolev naelapüstol on mõeldud kasutamiseks AINULT naelte löömiseks ehitusterasesse VÕI betoonist alusmaterjalidesse VÕI puidu kinnitamiseks betooni külge. Sellel tööriistal on kaks töörežiimi: üksiklasu režiim ja ainulaadne kiirlasu režiim (RapidCycle). Enne tööriista kasutamist lugege käsiraamatu jaotist „Režiimi valimine“, et saaksite valida konkreetseks tööks sobiva režiimi.

ÄRGE kasutage tööriista niiskes keskkonnas ega tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.

Betoonitöödeks mõeldud naelapüstol on professionaalne elektritööriist.

Selle tööriistaga tuleks kasutada ainult seadme tootja soovitatud DeWALTi naelu, mis vastavad kehtivatele ehitusnormidele.

See tööriist on mõeldud professionaalsetele ehitajatele.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega omapead.

Tühjalt tulistamise blokeering

Naelapüstolil on tühjalt tulistamise blokeering, mis takistab naela löömist, kui salv on peaaegu tühi. Tööriist lõpetab töö, kui salve on jäänud 3 naela. Naelariba paigaldamiseks vt „Tööriista täitmine“.

KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist ja lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



HOIATUS! Kasutage ainult DeWALTi akupatareid ja laadijaid.

Aku paigaldamine ja eemaldamine (joonis B)

MÄRKUS! Veenduge, et akupatarei **10** oleks täis laetud.

Akupatarei paigaldamine tööriista käepidemesse

1. Joondage akupatarei **10** tööriista käepidemes olevate rõõbastega (joonis B).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt seadmes, millest annab märku klõpsatus.

Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage vabastusnuppu **11** ja tõmmake akupatarei kindlalt tööriista käepidemest välja.
2. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadija osas.

Akunäidik (joonis B)

Mõningatel DEWALTi akupatareidel on näidik, mille kolm rohelist valgusdioodi näitavad akupatarei järelejäänud laetust.

Näidiku aktiveerimiseks vajutage pikalt akunäidiku nuppu. Süttivad kolm rohelist valgusdioodi, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui aku laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis näidik ei sütti ning aku tuleb uuesti täis laadida.

MÄRKUS! Akunäidik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning näit varieerub sõltuvalt seadme komponentidest, temperatuurist ja kasutusosalast.

Riputuskonks (joonis C)

DEWALTi akunaelapüstolitel on integreeritud riputuskonks **16**, mida saab kinnitada tööriista kummalegi küljele, sõltuvalt sellest, kas kasutaja on vasaku- või paremakäeline.

Kui te vöökinnitust ei soovi, võite selle seadme küljest eemaldada.

Riputuskonksu eemaldamine

1. Eemaldage akupatarei tööriista küljest.
2. Tööriista lülitamiseks parema käe režiimilt vasaku käe režiimile eemaldage lihtsalt kruvi **17** tööriista vastasküljelt ja paigaldage see teisele küljele.
3. Pange aku tagasi.

! **HOIATUS!** Enne seadistuste tegemist või tööriista hooldamist eemaldage naelad salvest. Kui seda nõuet eiratakse, võivad tagajärjeks olla rasked vigastused.

! **HOIATUS!** Enne tööriista reguleerimist, hooldamist, transportimist või tarvikute vahetamist ühendage aku lahti. Nende ennetusmeetmete abil saab vähendada tööriista ootamatu käivitumise ohtu.

! **ETTEVAATUST!** Kui te tööriista ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

KÄSITSEMINE

Kasutusjuhised

! **HOIATUS!** Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

! **HOIATUS!** Lugege juhendi alguses olevat jaotist „Naelapüstoliga seotud hoiatused“. Kandke tööriista kasutamisel kaitseprille ja kõrvaklappe. Hoidke naelapüstolit endast ja teistest eemal. Ohutuse tagamiseks tuleb iga kord enne naelapüstoli kasutamist sooritada järgmised toimingud ja kontrollid.

1. Kandke korralikku silma-, kuulmis- ja hingamisteede kaitsemeid.
2. Eemaldage akupatarei tööriista küljest.
3. Lukustage tõukur **15** tagumisse asendisse ja eemaldage kõik naelad salvest.
4. Kontrollige, et kontaktvabasti ja tõukuri riiv töötaksid sujuvalt ja nõuetekohaselt. Ärge kasutage tööriista, kui üks või teine ei tööta nõuetekohaselt. **ÄRGE** kasutage tööriista, kui selle kontaktvabasti on fikseeritud ülemisse asendisse.
5. **Ärge** kasutage katkiste osadega tööriista.

! **HOIATUS!** Enne tööriista hooldamist, kinnikiilunud naela eemaldamist, töökohalt lahkumist, tööriista teise kohta viimist või selle üleandmist teisele isikule tuleb eemaldada aku, et vähendada kehavigastuste ohtu.

Käte õige asend (joonis D)

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **alati** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Käte õige asendi korral on üks käsi põhikäepidemel, nagu näidatud joonisel D.

Tööriista ettevalmistamine (joonis A)

NB! **ÄRGE** pihustage ega kandke muul viisil määrdeid või puhastuslahuseid tööriista sisse. See võib mõjutada märkimisväärselt tööriista eluiga ja tööd.



MÄRKUS! Aku ei ole ostes täielikult laetud. Järgige toodud juhiseid (vt „Laadimine“).

1. Lugege naelapüstoli juhendis toodud hoiatusi.
2. Kandke silmade ja kõrvade kaitset.
3. Eemaldage aku tööriista küljest.
4. Veenduge, et kõik kinnitusvahendid on salvest eemaldatud.
5. Kontrollige, et kontaktvabasti ja tõukuri riiv **15** töötaksid sujuvalt ja nõuetekohaselt. Ärge kasutage tööriista, kui üks või teine ei tööta nõuetekohaselt. **ÄRGE** kasutage tööriista, kui selle kontaktvabasti on fikseeritud käivitusasendisse.

- Hoidke tööriista endast ja teistest eemal.
- Sisestage täielikult täis laetud akupatarei.

Päästiku lukustuse kasutamine (joonis E)



HOIATUS! Et vältida raskete kehavigastuste ohtu, ärge hoidke päästikut all, kui te tööriista ei kasuta. Kui te tööriista ei kasuta, hoidke päästiku lukustuslülitit LUKUSTATUD asendis (joonis E).



HOIATUS! Et vältida raskete kehavigastuste ohtu, blokeerige enne seadistamist päästik, eemaldage aku ja võtke naelad salvest välja.

Kõigil DEWALTi naelapüstolitel on päästiku lukustus 2, mis paremale lükatuna, nagu näidatud joonisel E, takistab naelte tulistamist, lukustades päästiku ja suunates toite mootorile.

Kui vajutada päästiku lukustus vasakule, töötab tööriist täisvõimsusel. Päästiku lukustus peab olema alati rakendatud (joonis E), kui tehakse mis tahes seadistusi või kui tööriist ei ole otseses kasutuses.

NB! Ärge hoidke tööriista paigaldatud akupatareiga. Et vältida aku kahjustamist ja tagada aku optimaalne eluiga, hoidke akupatareisid kuivas ja jahedas ning mitte seadmes ega laadijas.

Tööriista täitmine (joonis F)



HOIATUS! Hoidke tööriista endast ja teistest eemal.



HOIATUS! Ärge kunagi paigaldage naelu seadmesse, kui kontaktvabasti või päästik on rakendatud.



HOIATUS! Eemaldage akupatarei alati enne naelte paigaldamist seadmesse ja eemaldamist.



ETTEVAATUST! Hoidke sõrmed tõukuri riivi rajast eemal, et vältida vigastusi.



HOIATUS! Päästiku lukustus peab olema alati rakendatud, kui tehakse mis tahes seadistusi või kui tööriista ei kasutata.



HOIATUS! Metallkonektorite paigaldamiseks kasutatud kinnitusvahendid peavad vastama kehtivatele ehitusnormidele ning nende paigaldamisel tuleb järgida nõudeid ja metallkonektoritootja juhiseid. Kui konnektoreid ei paigaldata nõuetekohaselt, võib seade laguneda.

- Keerake naelapüstol teistpidi, alumine pool üles.
- Lükake vedruga tõukuri riiv 15 salve põhja ja fikseerige see kohale.
- Langetage naelaribad salve laadimisvasse ja veenduge, et naelapead jäävad ava suhtes õigesse asendisse. (Sobiva mõõdu leidmiseks vt jaotist „Tehnilised andmed“.)
- Hoides sõrmi rajast eemal, vabastage salve sulgemiseks tõukuri riiv. Laske riivil ettevaatlikult ette libeseda ja fikseerige naelariba.

Tööriista tühjendamine



HOIATUS! Päästiku lukustus peab olema alati rakendatud, kui tehakse mis tahes seadistusi või kui tööriista ei kasutata.

- Eemaldage naelapüstoli aku.
- Lükake vedruga tõukuri riiv salve põhja ja fikseerige see kohale.

- Kallutage tööriista ülespoole, kuni kinnitusvahendite riba salvest välja libeseb.
- Pärast aku eemaldamist kontrollige, et ninaosas pole jäänud naelu.

MÄRKUS! Tööriista ninaosas on töö tõhustamiseks magnet. Tühjendamisel kontrollige alati, et väikesed naelaribad ei ole takerdunud magnetiga ninaosa külge.

Kiiruse reguleerimine (joonised A, G ja H)

Sellel naelapüstolil on kiiruselüliti 3, millega valitakse erinevatele materjalidele sobiv seadistus.

Kiirus 1: pehmemad materjalid (väiksema tugevusega betoon / tuhaplokk)

Kiirus 2: keskmise kõvadusega materjalid (suure tugevusega betoon)

Kiirus 3: kõvad materjalid (ehitusteras)

Juhul kui naelad ei lähe 1. kiirusel piisavalt sügavale, võite lülitada püstoli 2. või 3. kiirusele, millega kaasneb tugevam löögijõud.

NB! Naelte löömine suurel kiirusel pehmesse materjali kulutab tööriista liigselt, mille tagajärjel võib see kiiresti rikki minna.

Kiiruse seadistus	Kasutusala	Tüüpilise naela pikkus
1	Terase/puidu kinnitamine väiksema tugevusega betooni / kivi külge (<27,5 MPa)	19–25 mm
2	Terase/puidu kinnitamine suure tugevusega betooni külge (>27,5 MPa)	19–29 mm
3	Ehitusterase kinnitamine; 50 mm x 100 mm puidu kinnitamine betooni külge	13–57 mm



HOIATUS! Naelad tuleb lüüa otse materjali sisse. Ärge kallutage naelapüstolit kinnitusvahendite paigaldamise ajal. Vt joonist H. Naelad jäävad paremini pidama, kui hoida tööriista tulistamisel materjaliga risti.

Tööriista saab käivitada päästikut 1 vajutades kahes režiimis: üksiklasu või kiirrežiimis. Kummagi režiimi üksikasjalikud juhised leiata jaotisest „Režiimi valimine“.

Režiimi valimine (joonised A ja G)

Tavalise üksiklasu režiimi valimiseks lükake režiimilüliti 4 nii, et nähtavale ilmub ühe noolega (◀) ikoon.

Kiire üksiklasu (RapidCycle) režiimi valimiseks lükake režiimilüliti 4 nii, et nähtavale ilmub kahe noolega (◀◀) ikoon.

MÄRKUS! Aku eluiga on kiirrežiimis lühem kui üksiklasu režiimis. Kui hoida tööriista tavalises üksiklasu režiimis, on aku vastupidavus maksimaalne.

Üksiklasu režiim

Üksiklasu režiimi kasutatakse katkendlikuks naelutamiseks. Selle kasutamisel peab aku naelte tulistamisel kauem vastu.

- Valige režiimilülitiga 4 üksiklasu režiim.
- Vabastage päästiku lukustus 2.
- Suruge kontaktvabasti 6 tööpinna vastu.

4. Vajutage tööriista käivitamiseks päästiklülitit 1.
5. Vabastage päästik ja tõstke naelapüstol tööpinnalet üles.
6. Korrake punkte 3–5 järgmise naela tulistamiseks.

Kiirrežiim

Kiirrežiimis taastub mootori pöörlemiskiirus automaatselt pärast naela löömist, et naelu saaks lüüa kiiresti üksteise järel. Kuigi selles režiimis saab tulistada lühema ajaga rohkem naelu, tühjeneb aku kiiresti.

1. Valige režiimilülitiga 4 kiirrežiim.
 2. Vabastage päästiku lukustus 2.
 3. Suruge kontaktvabasti 6 tööpinna vastu.
 4. Vajutage tööriista käivitamiseks päästiklülitit 1.
 5. Vabastage päästik ja tõstke naelapüstol tööpinnalet üles.
- MÄRKUS!** Kui kontaktvabasti 6 pole alla vajutatud, lülitub mootor automaatselt uuesti täiskiirusele.
6. Korrake punkte 3–5 järgmise naela tulistamiseks.

Naelte/kinnitusvahenditega seotud probleemide lahendamine



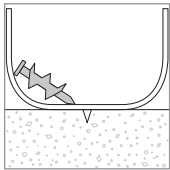
Õigele sügavusele löödud nael Liiga sügavale löödud nael

BETOON

Nael ei jää betooni sisse pidama.

- Põhjus:**
- Liiga kõva / suure tugevusega betoon
 - Betoonis on kõva või suur täidis

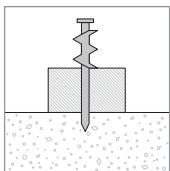
- Lahendus:**
- Kasutage lühemat naela.
 - Lülitage tööriist suuremale kiirusele.



Nael ei lähe piisavalt sügavale.

- Põhjus:**
- Nael on liiga pikk.
 - Kiirus liiga väike

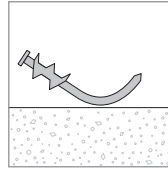
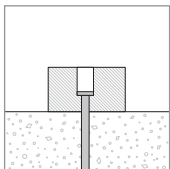
- Lahendus:**
- Kasutage lühemat naela.
 - Lülitage tööriist suuremale kiirusele.



Nael läheb liiga sügavale.

- Põhjus:**
- Nael on oma otstarbe täitmiseks liiga lühike
 - Kiiruse seadistus on liiga kõrge

- Lahendus:**
- Kasutage pikemat naela.
 - Lülitage tööriist väiksemale kiirusele.



Nael paindub.

- Põhjus:**
- Nael tabas sisenemisel suurt tädist
 - Liiga kõva / suure tugevusega betoon
 - Nael tabas betoonis olevat sarrusmetalli

Lahendus:

- Kasutage lühemat naela.
- Veenduge, et naelapüstol on tööpinnalet risti.
- Nihutage 8 cm ja proovige uuesti.

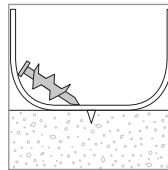
TERAS

Nael ei tungi läbi pinna.

- Põhjus:**
- Kiirus liiga väike
 - Materjal on naela tüüpi jaoks liiga kõva

Lahendus:

- Valige suurem kiirus

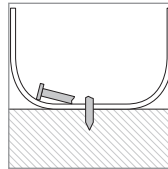


Nael puruneb või paindub.

- Põhjus:**
- Nael on liiga pikk.
 - Kiirus liiga väike
 - Materjal on naela tüüpi jaoks liiga kõva

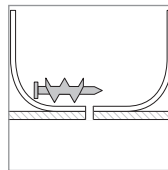
Lahendus:

- Kasutage lühemat naela.
- Lülitage tööriist suuremale kiirusele.



Nael ei jää terase sisse pidama.

- Põhjus:**
- Terasest alusmaterjal liiga õhuke
- Lahendus:**
- Kasutage alusmaterjali kinnitamiseks mõnda teist võimalust.



Valgustid/LED-märgutuli (joonis A)

Tööriista esiosas salve kummaldi küljel on aku tühjenemise ja kinnikiilumise/seiskumise märgutuled 9.

	<p>AKU TÜHI Asendage aku laetud akuga.</p>
	<p>AKU TULINE Laske akul jahtuda või asendage see jaheda akuga.</p>

	KINNIKIILUMINE/SEISAK Vabastamiseks keerake seisaku vabastushooba. Vt „Seisaku kõrvaldamine“ või „Kinnikiilunud naela eemaldamine“.
	TÖÖRIIST ON TULINE (mõlemad märgutuled vilguvad) Laske tööriistal maha jahtuda, enne kui seda edasi kasutate.
 või mõni muu kombinatsioon.	TÖRGE Lähtestage tööriist, eemaldades aku ja paigaldades selle uuesti või lülitades päästiku lukustust sisse-välja. Kui tõrkekood ei kao, viige tööriist DeWALTi volitatud teenindusse.

Seisaku kõrvaldamine (joonis I)

Kui naelapüstolit kasutatakse kõvema materjaliga, mille puhul kulub kogu mootori energia naela löömiseks, võib tööriist seiskuda. Löögimehhanismi tsükkel ei jõua lõpule ja kinnikiilumise/seisaku märgutuli hakkab vilkuma. Mehhanismi vabastamiseks pöörake seisaku vabastushooba **8**. **MÄRKUS!** Tööriist blokeerub ning ei lähe algasendisse enne, kui akupatarei eemaldatakse ja uuesti tagasi pannakse. Kui püstol ei siirdu automaatselt lähteasendisse, järgige juhiseid, mis on toodud jaotises „Kinnikiilunud naela eemaldamine“. Kui seade jätkuvalt seiskub, kontrollige materjali ja kinnitusvahendi pikkust, et see vastaks tööriista jõudlusele. Naelapüstol võib olla ka üle kuumenenud, mistõttu tuleb lasta sellel enne edasi kasutamist jahtuda.

Kinnikiilunud naela eemaldamine (joonised A ja J)



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb enne tööriista reguleerimist, hooldamist, transportimist või tarvikute vahetamist eemaldada aku. Nende ennetusmeetmete abil saab vähendada tööriista ootamatu käivitumise ohtu.



ETTEVAATUST! Kinnikiilunud naela eemaldamisel **EI TOHI** hoida naelapüstoli nina- või akuosa üleval. Naelapüstoli sellise asendi korral on suurem oht, et kinnikiilunud nael või selle tükid tõmmatakse püstolisse tagasi. Kui nael on osaliselt tööriista sisse jäänud, tuleb selle väljavõtmiseks eemaldada ülemine kate.

Kui nael ninaosas kinni kiilub, suunake tööriist endast eemale ja järgige ummistuse kõrvaldamiseks alltoodud juhiseid.

1. Eemaldage akupatarei tööriistast ja aktiveerige päästiku lukustus.
2. Pärast tööriista asetamist küllili lükake vedruga tõukuri riiv **15** salve põhja, fikseerige see kohale ja eemaldage naelariba.
3. Pöörake salve vabastushooba **14** ja keerake salv **12** ettepoole.

4. Eemaldage kinnikiilunud nael, kasutades vajadusel tange. Vajadusel võib kontaktvabasti eemaldada. Vt „Kontaktvabasti vahetamine“.



ETTEVAATUST! Kui nael on osaliselt tööriista sisse jäänud, tuleb selle väljavõtmiseks eemaldada ülemine kate.

5. Kui löögimehhanism on alumises asendis, pöörake seisaku vabastushooba naelapüstoli ülaosas.
MÄRKUS! Kui löögimehhanism ei pöördu pärast seisaku vabastushoova pööramist lähteasendisse, võib juhtuda, et peate tera käsitsi lähtestama, kasutades pikka kruvikeerajat.
6. Keerake salv tagasi tööriista ninaosa alla ja sulgege salve vabastushoob.
7. Paigaldage uuesti akupatarei.
MÄRKUS! Tööriist blokeerub ning ei lähe algasendisse enne, kui akupatarei eemaldatakse ja uuesti tagasi pannakse.
8. Pange naelad salve tagasi (vt „Tööriista täitmine“).
9. Vabastage tõukuri riiv.
10. Kui olete valmis naelte löömist jätkama, vabastage päästiku lukustus.

MÄRKUS! Kui naelad pidevalt kinni kiiluvad või löögimehhanism ei pöördu tagasi lähteasendisse, viige tööriist DeWALTi volitatud teenindusse.

Külma ilmaga töötamine

Kui töötate tööriistaga allpool jäätumistemperatuuri:

1. Hoidke tööriista enne kasutamist võimalikult soojas.
2. Enne tegelikku kasutamist rakendage tööriista 10 või 15 korda puidujääkidel.

Kuuma ilmaga töötamine

Tööriist peaks töötama tavapäraselt. Sellegipoolest hoidke tööriista päikesekiirgusest eemal, kuna liigne kuumus võib kahjustada pörkeraudu ja muid kummist osi, mille tagajärjel tekib hooldustööde vajadus.

HOOLDUS

Teie DeWALTi elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Laadija ja akupatarei ei vaja hooldust.

IGAPÄEVASE HOOLDUSE GRAAFIK

LAHENDUS	Puhastage salv, tõukur ja kontaktvabasti mehhanism.
MIKS	Soodustab salve sujuvat tööd, vähendab kulumist ja väldib kinnikiilumist.
KUIDAS	Kõige tõhusam puhastusmeetod on suruõhu kasutamine. Õlisid, määrdeid ega lahusteid ei soovitata kasutada, sest need kahjustavad tööriista plastmassist osi ja/või soodustavad prahi kogunemist.

LAHENDUS	Enne iga kasutuskorda veenduge, et kõik kruvid ja kinnitustahked on kinni ja kahjustamata.
MIKS	See aitab vältida ummistusi ja tööriista osade purunemist.
KUIDAS	Kinnitage logisevad kruvid sobiva kuuskantvõtme või kruvikeerajaga.



Määrimine

NB! ÄRGE pihustage ega kandke muul viisil määrdeid või puhastuslahuseid tööriista sisse. See võib mõjutada märkimisväärselt tööriista eluiga ja tööd.



DEWALTi tööriistad on tehases nõuetekohaselt määritud ja kasutusvalmis. Siiski on soovitatav kord aastas viia või saata tööriist ametlikult heaks kiidetud teeninduskeskusesse põhjalikuks puhastamiseks ja kontrollimiseks.



Puhastamine



HOIATUS! Mustuse kogunemisel ventilatsiooniavadesse ja nende ümber eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolumumaski.



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks tuleb selle seadmega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

Kontaktvabasti vahetamine (joonis F)

Mõningatel tingimustel võib paremini sobida teistsugune kontaktvabasti.



HOIATUS! Enda turvalisuse huvides lugege kasutusjuhend enne tarvikute kasutamist läbi. Kui jätate neile tähelepanu pööramata, võib selle tagajärjeks olla isiklikud vigastused või tööriista ja tarvikute rasked kahjustused. Tööriista hooldades tuleb kasutada ainult originaalvaruosi.

Kontaktvabasti vahetamine

1. Suruge kontaktvabasti vabastushoob **5** alla.
2. Tõmmake kontaktvabasti **6** tööriista ninast välja.
3. Hoidke kontaktvabasti vabastushooba all.

4. Hoides kontaktvabasti joondamismarkerit üleval, nagu näidatud joonisel K, sisestage kontaktvabasti täielikult tööriista ninasõusse.
5. Vabastage hoob.

DCN8901 löögitera vahetuskomplekt (joonised L, M ja N)



HOIATUS! Enda turvalisuse huvides lugege kasutusjuhend enne tarvikute kasutamist läbi. Nende hoiatuste eiramise tagajärjeks võivad olla rasked kehavigastused või tööriista ja tarvikute kahjustused. Tööriista hooldades tuleb kasutada ainult originaalvaruosi.

NB! Joonisel on kujutatud kõik löögimehhanismi vahetuskomplekti mehaanilised osad, et nende olemasolu oleks lihtsam kontrollida.

Kulunud löögitera vahetamine

1. Avage T-20 Torx-kruvikeeraja abil neli kruvi **18** seadme kummalgi küljel.
2. Eemaldage neli kruvi ja äravõetav ülatugi **7**. Vt joonist L.
3. Eemaldage korpuse otsakate **19**. Vt joonist L.
4. Suruge löögimehhanismi **20** tagumine osa üles, kuni kuulete klõpsatust, seejärel lükake löögimehhanismi samas asendis hoides ettepoole, kuni see möödub ülemisest puhvrast **22**.
5. Eemaldage juhtvardad **21**. Vt joonist M.
6. Eemaldage ülemine puhver.
7. Kergitage tera tagaosa ja tõmmake tera välja. Vt joonist N.
8. Vahetage löögimehhanism ja paigaldamiseks järgige juhiseid vastupidises järjekorras.
9. Enne löplikku paigaldamist veenduge, et uus löögimehhanism libiseb sujuvalt läbi tööriista.
10. Paigaldage löögimehhanism, juhtvardad, puhvrid, korpuse otsakate ja eemaldatav ülatugi tagasi seadme külge. Enne korpuse otsakate kruvimist tagasi seadme külge tuleb kindlasti testida löögimehhanismi ja hooratta joondust. Selleks tuleb ühendada aku ning suruda seadme ninaosa vastu pinki või kõva pinda ja seejärel vabastada. See paneb mootori pöörlema.



MÄRKUS! Kui löögimehhanism ja hooratas on õigesti joondatud, kuulete, kuidas mootor lülitub täiskiiruselt tühikäigule. Kui löögimehhanism ja hooratas ei ole õigesti joondatud, ei pruugi mootor käivituda ja võib aeglustada tavapärasest palju kiiremini, millega kaasneb vali krigin. Sellisel juhul eemaldage ja paigaldage uuesti löögimehhanism, jälgides, et puhvrid asetuskid õigesti.

HOIATUS! Alati tuleb veenduda, et tööriist töötab nõuetekohaselt, tulistades prooviks 15 mm, 20 mm või 25 mm naelu 1. kiirusel materjalijääkidesse. Kui tööriist ei tööta nõuetekohaselt, pöörduge viivitamata lähimasse DEWALTi volitatud teenindusse.

Keskkonnakaitse



Jätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiате addressilt www.2helpU.com.

Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud suunatakse taaskasutusse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei tööta, kui kontaktvabasti on alla vajutatud	Päästiku lukk on lukustatud asendis	Avage päästiku lukk.
	Kuna tühjalt tulistamise blokeering on rakendatud, ei saa kontaktvabasti vabalt liikuda	Pange salve naelu juurde.
	Tööriist kiilub kinni, blokeerides mootori pöörlemise	Mehhanismi vabastamiseks pöörake seisaku vabastushooba. Kui löögimehhanism ei naase, eemaldage aku ja suruge löögimehhanism käsitsi tagasi lähteasendisse.
	Tööriist on tuline. (Nende olekute kontrollimiseks vaadake märgutuld.)	Enne tööriistal maha jahtuda, enne kui seda edasi kasutate.
	Aku on tuline. (Nende olekute kontrollimiseks vaadake märgutuld.)	Laske akul jahtuda või asendage see jaheda akuga.
	Kontaktvabasti on paindunud	Pöörduge volitatud teenindusse.
	Mootor jääb 5 sekundi pärast seisma	Normaalne töö, vabastage kontaktvabasti ja vajutage uuesti.
	Klemmid on määratud või kahjustatud	Pöörduge volitatud teenindusse.
	Sisemine elektroonika on kahjustatud	Pöörduge volitatud teenindusse.
	Kahjustatud päästik	Pöörduge volitatud teenindusse.
Tööriist ei käivitu (mootor töötab, aga ei tulista)	Kuna tühjalt tulistamise blokeering on rakendatud, ei saa kontaktvabasti vabalt liikuda	Pange salve naelu.
	Aku on tühi või kahjustatud	Kontrollige laadimisolekut, kui aku seda näitab. Laadige akut või vahetage see vajadusel välja.
	Nael kinni kiilunud või löögitera pole pöördunud tagasi lähteasendisse	Eemaldage aku ja kinnikiilunud nael, käituge seisaku vabastushooba (vajadusel suruge löögimehhanism käsitsi üles) ja pange aku tagasi.
	Löögimehhanism kahjustatud	Vahetage löögimehhanism komplekti abil välja.
	Sisemine mehhanism on kinni kiilunud	Pöörduge volitatud teenindusse.
	Sisemine elektroonika on kahjustatud	Pöörduge volitatud teenindusse.
Mootor käivitub, kuid müriseb valjult	Nael kinni kiilunud ja löögimehhanism on takerdunud alumisse asendisse	Kasutage seisaku vabastushooba ning vajadusel eemaldage kinnikiilunud naelad ja lähtestage löögimehhanism käsitsi.
	Löögimehhanism kahjustatud	Vahetage löögimehhanism komplekti abil välja.
Löögitera kiilub jätkuvalt alumises asendis kinni	Nael kinni kiilunud ja löögimehhanism on takerdunud alumisse asendisse	Kasutage seisaku vabastushooba ning vajadusel eemaldage kinnikiilunud naelad ja lähtestage löögimehhanism käsitsi.
	Ninaosas on prügi	Puhastage ninaosa ja veenduge, et rajale ei ole jäänud purunenud naelte tükke. Vt „ Kinnikiilunud naela eemaldamine “.
	Löögimehhanism kahjustatud või kulunud	Vahetage löögimehhanism komplekti abil välja.
Tööriist töötab, aga ei löö kinnitusvahendeid täielikult sisse	Kiiruselüliti on vales asendis	Valige sobiv kiirus.
	Tööriist ei ole piisavalt tugevalt detaili vastu surutud	Suruge tööriist piisava jõuga tihedalt töödetaali vastu. Vaadake kasutusjuhendit.
	Materjal ja kinnitusvahendi pikkus	Kui seade jätkuvalt seisub (tekitades vajaduse pöörata seisaku vabastushooba), valige materjali jaoks sobiva pikkusega kinnitusvahend, et see vastaks tööriista jõudlusele.
	Vale kiiruse kasutamine	Kui üritate lüüa pikemaid naelu pehmesse puitu või lüüa naelu 1. kiirusega kõvasse materjali, valige 2. kiirusetase.
	Löögiotsik kahjustatud või kulunud	Vahetage löögimehhanism komplekti abil välja.
	Käivitusmehhanism on kahjustatud	Pöörduge volitatud teenindusse.

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS
Tööriist töötab, aga kinnitusvahendit ei tulistata	Salves pole naelu	Pange salve naelu.
	Vales mõõdus või nurganaelad	Kasutage ainult soovitatud naelu. Vt jaotist „ <i>Tehnilised andmed</i> “.
	Ninaosas on prügi	Puhastage ninaosa ja veenduge, et rajale ei ole jäänud purunenud naelte tükke.
	Salves on prügi	Puhastage.
	Löögimehhanism kahjustatud või kulunud	Vahetage löögimehhanism komplekti abil välja.
	Salv on kulunud	Vahetage salv välja. Pöörduge volitatud teenindusse.
	Tõukuri vedru kahjustatud	Vahetage vedru välja. Pöörduge volitatud teenindusse.
Nael kinni kiilunud	Vales mõõdus või nurganaelad	Kasutage ainult soovitatud naelu. Vt jaotist „ <i>Tehnilised andmed</i> “.
	Salv on pärast kontrollimist või eelmise ummistuse kõrvaldamist kinnitamata	Veenduge, et salv on korralikult riivis.
	Löögimehhanism kahjustatud või kulunud	Vahetage löögimehhanism välja.
	Materjal ja kinnitusvahendi pikkus	Kui seade jätkuvalt seisub (tekitades vajaduse pöörata seisaku vabastushooba), valige materjali jaoks sobiva pikkusega kinnitusvahend, et see vastaks tööriista jõudlusele.
	Ninaosas on prügi	Puhastage ninaosa ja veenduge, et rajale ei ole jäänud purunenud naelte tükke.
	Tõukuri vedru kahjustatud	Vahetage vedrud välja. Pöörduge volitatud teenindusse.
	Kuna salve on jäänud ainult 2–4 naela, rakendub tühjalt tulistamise blokeering, kuid kasutaja surub kontaktvabastit liiga tugevalt, alistades blokeeringu	Tühjalt tulistamise blokeeringu vabastamiseks pange salve naelu juurde.
	Tööriist korralikult sisse töötamata	Uute tööriistade sissetöötamiseks kulub 100–500 naela. Kui naelad ei lähe korralikult sisse, kasutage esialgu lühemaid naelu.
	Vale kiiruse kasutamine	Kui üritate lüüa pikemaid naelu pehmesse materjali või lüüa naelu 1. kiirusega kõvasse materjali, valige 2. või 3. kiirusetase.
Salv on kulunud	Vahetage salv välja. Pöörduge volitatud teenindusse.	
Löögitera ei libise löögirajal sujuvalt edasi-tagasi	Löögitera on paindunud	Vahetage löögimehhanism välja.

AKUMULIATORINĖ VINIAKALĖ DCN890

Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Ilgametė patirtis, kruopštus gaminių tobulinimas ir naujovių diegimas leido DEWALT tapti vienu iš patikimiausių profesionalams skirtų įrankių naudotojų partnerių.

Techniniai duomenys

	DCN890	
Įtampa	V_{IIS}	18
Tipas		3
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Dėtuvės kampas		15°
Pripildymo talpa		iki 33 smeigių
Smeigių ilgis	mm	13–57
Smeigės storis	mm	2,6–3,7
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	4,2
Triukšmo ir (arba) vibracijos vertės (triaušo vektorius suma) pagal EN60745-2-16		
L_{PA} (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	88,5
L_{WA} (garso galios lygis)	dB(A)	97,5
K (nustatyto garso lygio neapibrėžtis)	dB(A)	3,5
Vibracijos emisijos dydis, $a_h =$		
Neapibrėžtis K =	m/s^2	2,8
	m/s^2	1,5

Čia nurodytas vibracijos ir (arba) skleidžiamo triukšmo lygis išmatuotas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN60745, todėl jį galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, jį taip pat galima naudoti preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ĮSPĖJIMAS! Deklaruotasis vibracijos ir (arba) triukšmo ir emisijos lygis kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrėti, vibracijos ir (arba) triukšmo emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokia darba. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsaugotumėte nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai (atsižvelgdami į vibraciją), planuokite darbą.

EB atitikties deklaracija

Mašinų direktyva



Akumuliatorinė viniakalė DCN890

DEWALT pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų:

2006/42/EB, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-16:2010.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo nugarėlėje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Markus Rompel

Gaminių projektavimo viceprezidentas, PTE Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2018-10-23



Įspėjimas! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **būs sunkiai ar net mirtinai susižalota**.



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti**.



ATSARGIAI! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti**.

PASTABA. Nurodo **su susižalojimu nesusijusią situaciją**, kurios neišvengus **galima apgadinti turtą**.



Reikia elektros smūgio pavojų.



Reikia gaisro pavojų.

Akumulatoriai				Įkrovikliai / įkrovimo trukmė (minutėmis)							
Kat. Nr.	V _{IS}	Ah	Svoris (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18 / 54	6,0 / 2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18 / 54	9,0 / 3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18 / 54	12,0 / 4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60 / 40**	185	120	100	60	60 / 40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75 / 50**	240	150	120	75	75 / 50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datos kodas 201811475B arba naujesnis

**Datos kodas 201536 arba naujesnis

BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

ĮŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sproginimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulksė arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neileiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių.** Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite kabelį. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio**

kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinarpioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.

- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmens sauga

- Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrus, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirkliai nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojamoms atitinkamomis sąlygomis, mažina pavojų susižaloti.**
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar raktų iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite**

atokiau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- g) **Jeį papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelimis susijusius pavojus.
- h) **Net jei dažnai naudojotės įrankiais, neprarasite budrumo ir neignoruoikite saugos principų.** Elgiantis nerūpestingai, galima akimirksniu smarkiai susižaloti.

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių (jei jis atjungiamas).** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesuįpažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus.** Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio antgalius naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai netikėtose situacijose trukdys saugiai tvarkyti ir kontroliuoti įrankį.

5) Akumuliatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.

- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitus akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., sėvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatoriaus arba įrankio.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir gali kilti gaisras, sprogimas arba jūs galite susižaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į gaisrą arba įkaitęs iki aukštesnės nei 130 °C temperatūros, gaminyje gali sprogti.
- g) **Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus arba įrankio, jei aplinkos temperatūra nepatenka į instrukcijoje nurodytą diapazoną.** Įkraunant netinkamai arba kitoje nei nurodyta temperatūroje, akumuliatoriaus gali būti sugadintas, be to, padidės gaisro pavojus.

6) Priežiūra

- a) **Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.
- b) **Niekada nevykdykite pažeistų akumuliatorių priežiūros procedūrų.** Akumuliatorių priežiūros darbus leidžiama vykdyti tik gamintojui arba įgaliojusiems serviso centrams.

Viniakalės saugos įspėjimai

- **Visada darykite prielaidą, kad įrankyje yra tvirtinimo detalių.** Neapdairiai elgiantis su viniakale, galima netikėtai iššauti tvirtinimo detalę ir susižaloti.
- **Nenukreipkite įrankio į save arba kitą šalia stovintį asmenį.** Netikėtai sužadinus įrankį, galima iššauti tvirtinimo detalę ir ką nors sužaloti.
- **Nejunkite įrankio, kol jis tvirtai neprispaustas prie ruošinio.** Jei įrankis nelies ruošinio, tvirtinimo detalę gali nuo jo atšokti.
- **Jei tvirtinimo detalę įstrigtų įrankyje, atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio.** Jei viniakalė liks prijungta, šalinant įstrigusią tvirtinimo detalę ji gali netyčia iššauti.

Papildomi viniakalės saugos įspėjimai



ĮSPĖJIMAS! Siekiant išvengti žūties arba rimto susižalojimo pavojaus, naudojantis bet kokia viniakale reikia laikytis visų saugos atsargumo priemonių, kaip nurodyta toliau. Prieš pradėdami naudoti įrankiu, perskaitykite ir išsiaiškinkite visas instrukcijas.

- **Atlikdami darbus, kurių metu kalamos smeigės galėtų prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite įrankį tik už izoliuotų paviršių.** Prisilietus prie laido, kurio teka elektros srovė, gretimose metalinėse dalyse atsiranda įtampa ir jos gali nutrenkti operatorių.
- **Darbo metu būtina dėvėkite tinkamas klausos ir kitas apsaugos priemones.** Atskirais atvejais ir ilgai naudojant įrankį, jo skleidžiamas triukšmas gali pakenkti klausai.
- **Kai nenaudojate, atjunkite akumuliatorių nuo įrankio.** Prieš išeidami ar perduodami įrankį kitam operatoriui, būtinai išimkite akumuliatorių iš įrankio ir tvirtinimo detales iš dėtuvės. Neneškite įrankio su prijungtu akumuliatoriumi į kitą vietą, jei pakeliui reikia lipti pastoliais, laiptais, kopėčiomis ir pan. Nereguluokite, nevykdykite techninės priežiūros ir nevalykite strigčių, kai įdėtas akumuliatorius.
- **Jeį įrankio kurį laiką nenaudosite, būtinai naudokite gaiduko atrakinimo įtaisą.** Naudodami gaiduko atrakinimo įtaisą, išvengsite atsitiktinio iššovimo.
- **Nenuimkite, neklaskokite ir kitaip neišjunkite įrankio, gaiduko arba gaiduko atrakinimo įtaiso.** Nepriklijuokite ir nepriirškite gaiduko įjungimo padėtyje. Nenuimkite spyruoklės nuo kontaktinio spragtuvo. Kasdien tikrinkite, ar gaidukas juda laisvai. Kitaip įrankis gali atsitiktinai iššauti.
- **Prieš pradėdami naudoti, patikrinkite įrankį.** Nenaudokite įrankio, jei bet kurio jo, gaiduko ar gaiduko atrakinimo įtaiso dalis neveikia, atjungta, modifikuota arba veikia netinkamai. Prieš pradėdami naudoti įrankį, būtina suremontuoti arba pakeisti apgadintas dalis bei sumontuoti trūkstamus komponentus. Žr. skirsnį **Techninė priežiūra**.
- **Niekap nemodifikuokite įrankio.**
- **Visada darykite prielaidą, kad įrankyje yra tvirtinimo detalių.**
- **Niekada nenukreipkite įrankio į bendradarbius ar save.** Jokių pokštų! Dirbkite saugiai! Elkitės su šiuo gaminiu kaip su darbinio įrankiu.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn pašalinių asmenų, vaikų ir lankytojų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio. Nenaudojamą įrankį reikia užrakinti saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **Nesiekite per toli.** Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą. Praradus pusiausvyrą, galima susižeisti.
- **Naudokite įrankį tik pagal paskirtį. Nešaudykite tvirtinimo detalių į orą ar kietas medžiagas, į kurias neprasiskverbia smeigės.** Nenaudokite įrankio korpuso arba viršutinio dangtelio vietoj plaktuko. Kitaip šaudomos smeigės gali skrieti netikėta trajektorija ir sužaloti.
- **Laikykite pirštus atokiai nuo kontaktinio spragtuvo, kad nesusižalotumėte netikėtai atsileidus smeigei.**
- **Žr. skirsnius „Techninė priežiūra“ ir „Remontas“, kur pateikiama išsamios informacijos apie tai, kaip tinkamai prižiūrėti įrankį.**
- **Visada naudokite įrankį švarioje ir gerai apšviestoje vietoje.** Pasirūpinkite, kad ant įrankio nebūtų šiukšlelių. Būkite

atsargūs, kad dirbdami dideliame aukštyje (pvz., ant stogo) nepaslystumėte.

- **Tvirtinimo detales būtina šauti tiesiai į medžiagą.** Kaldami tvirtinimo detales, nepakreipkite viniųkalės. Atšokusios arba įstrigusios smeigės gali sužaloti.
- **Laikykite rankas ir kūno dalis atokiai nuo tiesioginės darbo vietos.**



ĮSPĖJIMAS! Siekdami išvengti sužalojimų, laikykite rankas ir kitas kūno dalis atokiai nuo įrankio priekinės išleidimo dalies.

- **Nenaudokite įrankio ten, kur yra liepsniųjų dulkių, dujų ar garų.** Šis įrankis generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dujas arba dulkes ir sukelti sprogingą. Jei šausite vieną smeigę į kitą, taip pat gali būti skelta kibirkštis.
- **Dirbdami ankštose erdvėse, laikykite veidą ir kitas kūno dalis atokiai nuo įrankio galinio dangtelio.** Dėl staigios atatrankos įrankis gali atsitrenkti į jus, ypač – jei smeigės bus kalamos į kietą ar tankią medžiagą.
- **Gerai suimkite įrankį, kad užtikrintumėte kontrolę ir kalant tvirtinimo detalę įrankis atšoktų tolyn nuo darbinio paviršiaus.**
- **Naudodami viniųkalę, atsivėlkite į medžiagos storį.** Išlindusi smeigė gali sužaloti.
- **Iš anksto nepatikrinę nekalkite smeigių į sienas, grindis ir kitas darbinės sritis.** Iššovus tvirtinimo detalę į elektros laidus, santechnikos elementus ar kito tipo konstrukcijas, galima susižaloti arba padaryti žalos.
- **Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu.** Nenaudokite įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.

Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį.

Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatorius įtampa atitinka įtampą, nurodytą duomenų lentelėje. Visuomet patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.



Šis DeWALT įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN60335, todėl įžeminimo laidas nebūtinas.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo kabelis, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu kabeliu, kurį galima įsigyti DeWALT serviso centre.

Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite seną kištuką.
- Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.



ISPĖJIMAS! Prie žemimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. **Techniniai duomenys**). Minimalus laidininko skerspjūvio plotas – 1 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

ISSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Įkrovikliai

DEWALT įkroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių įkroviklius

ISSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. Šiame vadove pateikiamos svarbios darančių akumuliatorių įkroviklių saugos ir naudojimo instrukcijos (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- **Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.**



ISPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepakliūtų vandens. Kitaip galite gauti elektros smūgį.



ISPĖJIMAS! Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.



ATSARGIAI! Pavojus nusideginti. Norėdami sumažinti pavojų susižaloti, įkraukite tik DEWALT akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali trūkti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



ATSARGIAI! Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

PASTABA. Tam tikromis sąlygomis, kai įkroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpu laiku jungimu sujungti neapsaugotus, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai lizde nėra akumuliatoriaus, būtinai atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo. Prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik DEWALT akumuliatoriams įkrauti.** Naudojant bet kokiais kitais tikslais, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**
- **Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio.** Taip sumažės pavojus pažeisti maitinimo kištuką ir kabelį.
- **Pasirūpinkite, kad kabelis būtų nutiestas taip, kad ant jo niekas neužliptų, už jo neužkliūtų ar kitaip jo nesugadintų ir nenutemptų.**
- **Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo kabelį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų ir nedėkite įkroviklio ant minkšto pagrindo, kad nebūtų uždegtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neįkaistų.** Įkroviklį padėkite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu kabeliu ar elektros kištuku** – juos būtina nedelsiant pakeisti.
- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Nugabenkite jį į įgaliotąjį serviso centrą.
- **Neardykite įkroviklio. Prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite į įgaliotąjį serviso centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Jei pažeidėte maitinimo kabelį, pasirūpinkite, kad jį nedelsiant pakeistų gamintojas, jo priežiūros agentas arba analogiškos kvalifikacijos specialistas, kad išvengtumėte pavojaus.**
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA nebandykite kartu sujungti dviejų įkroviklių.**
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinį maitinimo lizdą. Nebandykite jo naudoti su jokios kitos įtampos tinklu.** Tai netaikoma automobiliui įkrovikliui.







Akumuliatoriaus įkrovimas (B pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.
2. Įdėkite akumuliatorių **10** į įkroviklį. Užtikrinkite, kad akumuliatorius būtų iki galo įstatytas į įkroviklį. Mirksinti raudona (įkrovimo) lemputė informuoja, kad pradėta įkrauti.
3. Įkrovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Tada akumuliatorius būna visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti įkroviklyje. Norėdami išimti akumuliatorių iš įkroviklio, paspauskite ant akumuliatoriaus esantį atleidimo mygtuką **11**.

PASTABA. Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumuliatoriaus našumą ir eksploataciją, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

Įkroviklio naudojimas

Žr. toliau pateiktus indikatorius, kuriais apibūdinama akumuliatoriaus įkrovimo būseną.

Įkrovimo indikatoriai		
	Įkrovimas	
	Visiškai įkrautas	
	Karšto / Šalto akumuliatoriaus dėsla*	

*Tuo metu raudona lemputė tebemirksės, tačiau geltona indikatorius lemputė ims šviesti nepertraukiamai. Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą.

Derantis įkroviklis sugedusio akumuliatoriaus neįkrauna. Įkroviklis parodys, kad akumuliatorius yra sugedęs: neužsidegs jo kontrolinė lemputė arba lemputė mirksės pagal akumuliatoriaus ar įkroviklio gedimo indikacijos schemą.

PASTABA. Tai gali reikšti ir įkroviklio gedimą.

Jeigu įkroviklis rodo gedimą, atiduokite įkroviklį ir akumuliatorių į įgaliotąjį serviso centrą, kad jie būtų patikrinti.

Karšto / Šalto akumuliatoriaus dėsla

Jei įkroviklis aptinka, kad akumuliatorius per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumuliatoriaus dėslas režimas, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia akumuliatoriaus įkrovimo režimą. Ši savybė užtikrina maksimalią akumuliatoriaus eksploataciją.

Šaltas akumuliatorius bus įkraunamas lėčiau nei šiltas. Akumuliatorius bus lėčiau įkraunamas per visą įkrovimo ciklą ir nepasieks maksimalios įkrovimo spartos net ir sušilęs.

Įkroviklyje DCB118 įrengtas vidinis ventiliatorius, skirtas akumuliatoriui aušinti. Ventiliatorius automatiškai įsijungia, kai tik akumuliatorių prireikia aušinti. Niekada nenaudokite įkroviklio, jei ventiliatorius tinkamai neveikia arba jei užkimštos ventiliacijos angos. Saugokite įkroviklį, kad jį jo vidų nepatektų jokių pašalinių daiktų.

Elektroninė apsaugos sistema

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiško iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

Montavimas ant sienos

Šie įkrovikliai skirti montuoti ant sienos arba statyti ant stalo ar darbatalio. Montuodami ant sienos, įkroviklį įrenkite pakankamai arti maitinimo lizdo, atokiai nuo kempų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuliuoti orui. Panaudodami įkroviklio galinę pusę kaip šabloną, nustatykite montavimo ant sienos sraigtų vietas. Tvirtai pritvirtinkite įkroviklį,

naudodami bent 25,4 mm ilgio sraigtus 7–9 mm skersmens galvutėmis, skirtus sieninėms plokštėms montuoti (įsigykite jų atskirai). Juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 5,5 mm sraigto dalį neįsukta. Sulygiuokite įkroviklio galinės dalies angas su kyšančiais sraigtų galais ir iki galo įsukite juos į angas.

Įkroviklio valymo instrukcijos

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo kintamosios srovės lizdo. Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepamardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Akumuliatoriai

Svarbios saugos instrukcijos visiems akumuliatoriams

Užsakydami akumuliatorių keitimui, būtinai nurodykite katalogo numerį ir įtampą.

Išėmus akumuliatorių iš pakuotės, jis nebūna visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to atlikite nurodytas įkrovimo procedūras.

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

- **Akumuliatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš įkroviklio, dulksės ar garai gali užsidegti.
- **Niekada neikiškite akumuliatoriaus į įkroviklį per įjėgą. Jokių būdu nemonifikuokite akumuliatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumuliatorius gali trūkti ir sunkiai jus sužaloti.**
- **Akumuliatorius įkraukite tik DEWALT įkrovikliais.**
- **NEAPTAŠKYKITE ir nepamardinkite į vandenį ar kokį nors kitą skystį.**
- **Įrankio ir akumuliatoriaus negalima laikyti ar naudoti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40 °C (pvz., vasarą lauko pašūrėse ar metaliniuose pastatuose).**
- **Nedeginkite akumuliatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Ugnyje akumuliatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorius, išsiskiria nuodingų dūmų ir medžiagų.
- **Jei akumuliatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą švelniu muilinu vandeniu.** Jei akumuliatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jei prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją, žinokite, kad akumuliatoriaus elektrolitas sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumuliatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus. Išeikite į gryną orą. Jei simptomai neišnyktų, kreipkitės į gydytoją.**

LIETUVIŲ



ĮSPĖJIMAS! Pavojus nusideginti. Akumuliatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.



ĮSPĖJIMAS! Niekada nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus. Nenaudokite akumuliatoriaus ar įkroviklio, jei jie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervaziuoti ar pažeisti kokių nors kitu būdu (pvz., perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba galima žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorius reikia grąžinti į serviso centrą, kur jie bus perdirbti.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Nesandėliuokite ir neneškite akumuliatoriaus taip, kad metaliniai objektai galėtų prisiliesti prie atvirų akumuliatoriaus kontaktų. Pavyzdžiui, nedėkite akumuliatoriaus į prijuostę, kėseną, įrankių dėžę, gaminių lagaminą, stalčių ir pan., kuriuose yra palaidų vinių, sraigtų, raktų ir kt.



ATSARGIAI! Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

Transportavimas



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Vežant akumuliatorius, gali kilti gaisras, jei akumuliatoriaus kontaktai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumuliatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių kontaktai būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą.

DeWALT ličio jonų akumuliatoriai dera su visomis galiojančiomis gabenimo taisyklėmis, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo, Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisykles dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisykles ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumuliatoriai yra išbandyti pagal JT bandymų ir kriterijų vadovą 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų transportuojami DeWALT akumuliatoriai nebus klasifikuojami kaip visiškai reglamentuojamos 9 klasės pavojingos medžiagos. Dažniausiai siuntas reikės deklaruoti kaip 9 klasės gaminius tik tuo atveju, jei gabenamų ličio jonų akumuliatorių energijos rodiklis viršys 100 vatvalandžių (Wh). Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodytas vatvalandžių rodiklis. Be to, dėl reglamentavimo sudėtingumo DeWALT nerekomenduoja gabenti atskirų ličio jonų akumuliatorių oro transportu, nesvarbu, kokį vatvalandžių rodiklį jie turi. Visgi įrankius su akumuliatoriais (komplektus) galima gabenti oro transportu, jei akumuliatoriaus vatvalandžių rodiklis neviršija 100 Wh.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais

dėl pakavimo, ženklinimo / žymėjimo ir dokumentacijos reikalavimų.

Šiame vadovo skyriuje pateikta informacija šio dokumento rengimo metu buvo teisinga ir, mūsų manymu, tiksli. Visgi negalime suteikti nei aiškiai išreikštų, nei numanomų garantijų. Pirkėjas privalo užtikrinti, kad jo veiksmai nepažeistų galiojančių įstatymų.

FLEXVOLT™ akumuliatorių gabenimas

DeWALT FLEXVOLT™ akumuliatorius turi du režimus: naudojimo ir transportavimo.

Naudojimo režimas. Kai FLEXVOLT™ akumuliatorius naudojamas atskirai arba yra DeWALT 18 V gaminyje, jis veikia kaip 18 V akumuliatorius. Kai FLEXVOLT™ akumuliatorius yra 54 V arba 108 V (dviejų 54 V įtampos akumuliatorių) gaminyje, jis veikia kaip 54 V akumuliatorius.

Transportavimo režimas. Kai ant FLEXVOLT™ akumuliatoriaus yra sumontuotas dangtelis, jis veikia transportavimo režimu. Išsaugokite dangtelį gabenimui.

Transportavimo režimu elementų juostos akumuliatoriuje yra elektriniu būdu atjungtos viena nuo kitos, todėl 1 didesnės energijos akumuliatorius tampa 3 mažesnės energijos akumuliatoriais. Taip padidinus akumuliatorių kiekį iki 3 mažesnės energijos akumuliatorių, jiems nebetaikomi tie gabenimo reglamentai, kurie yra taikomi didesnės energijos akumuliatoriams.

Pvz., transportavimo energijos rodiklis yra 3 x 36 Wh, o tai reiškia, kad gabenami 3 atskiri 36 vatvalandžių energijos akumuliatoriai. Naudojimo energijos rodiklis yra 108 Wh (1 akumuliatorius).

Naudojimo ir transportavimo etikečių ženklinimo pavyzdys



Sandėliavimo rekomendacijos

- Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir eksploataciją, akumuliatorius sandėliuokite kambario temperatūroje.
- Norėdami, kad akumuliatorius būtų eksploatuojamas kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje, visiškai įkrautą ir išimtą iš įkroviklio.

PASTABA. Akumuliatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių reikia įkrauti.

Ant įkroviklio ir akumuliatoriaus esančios etiketės

Kartu su šiaime vadove naudojamomis piktogramomis gali būti naudojamos ir šios įkroviklių ir akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Įkrovimo trukmė nurodyta skyriuje **Techniniai duomenys**.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Neįkraukite apgadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.



Įkraukite tik esant 4–40 °C temperatūrai.



Naudokite tik patalpoje.



Utilizuokite akumuliatorių nepakenkdami aplinkai.



DEWALT akumuliatorius įkraukite tik nurodytais DEWALT įkrovikliais. Jei DEWALT įkrovikliais įkrausite ne DEWALT gamybos akumuliatorius, šie gali įtrūkti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatoriaus.



NAUDOJIMAS (be transportavimo dangtelių). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 108 Wh (1 x 108 Wh akumuliatorius).



TRANSPORTAVIMAS (su įtaisytuoju transportavimo dangteliu). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 3 x 36 Wh (3 akumuliatoriai po 36 Wh).

Akumuliatoriaus tipas

Modelis DCN890 veikia su 18 voltų akumuliatoriais.

Galima naudoti šiuos akumuliatorius: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Daugiau informacijos rasite **Techninių duomenų** skyriuje.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Viniakalė (į betoną)
 - 1 Įkroviklis (tik P2 modeliai)
 - 2 Akumuliatoriai (tik P2 modeliai)
 - 1 Įrankių dėžė (tik P2 modeliai)
 - 1 Sieninės plokštės kontaktinis spragtukas (DCN8904)
 - 1 Nemagnetinis kontaktinis spragtukas (DCN8903) (tik P2 modeliai)
 - 1 Naudotojo vadovas
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
 - Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Dėvėkite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Matoma spinduliuotė. Nežiūrėkite tiesiai į šviesą.



Vinių ilgis.



Vinės storis.



Pripildymo talpa.



Tinkamas vinių sugretinimo kampas.

Datos kodo vieta (B pav.)

Datos kodas **23**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2019 XX XX

Pagaminimo metai

Aprašymas (A pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- 1 Gaidukas
- 2 Gaiduko užraktas
- 3 Apsukų rinkiklis
- 4 Nuoseklojo režimo ir greitojo ciklo jungiklis
- 5 Kontaktinio spragtuvo atleidimo svirtis
- 6 Kontaktinis spragtukas
- 7 Nuimamas viršutinis stovas
- 8 Sustojimo atleidimo svirtis
- 9 Senkančio akumuliatoriaus ir strigties / sustojimo indikatorių lemputės (x2)
- 10 Akumuliatorius
- 11 Akumuliatoriaus atleidimo mygtukas
- 12 Dėtuvė
- 13 Dėtuvės atraminė koja
- 14 Dėtuvės atleidimo svirtis
- 15 Stūmiklis
- 16 Kabliukas

Naudojimo paskirtis

Viniakalė betonui skirta TIK šauti smeigas į konstrukcijų plieną, betoninę pamatinę medžiagą ARBA tvirtinti medines detales prie betono. Šis įrankis turi du veikimo režimus: nuoseklųjį ir unikalų greitojo nuoseklojo ciklo režimą. Prieš pradėdami naudoti įrankį, perskaitykite vadovo skirsnį **Režimo pasirinkimas**, kad pasirinktumėte darbui tinkamą režimą. **NENAUDOKITE** drėgnomis oro sąlygomis, šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

LIETUVIŲ

Šis betonui skirta viniakalė yra profesionalų elektrinis įrankis.

Šiame įrankyje rekomenduojama naudoti tik DEWALT smeiges, kurias rekomendavo smeigių gamintojas ir kurios atitinka galiojančius statybos kodeksų reikalavimus.

Šis įrankis skirtas statybų profesionalams.


NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienų su šiuo gaminiu.

Apsauga nuo šaudymo tuščiai

Viniakalė betonui turi apsaugos nuo šaudymo tuščiai funkciją, kuri neleidžia įrankiui suveikti, kai dėtuvė būna beveik tuščia. Kai dėtuvėje lieka 3 smeigės, įrankis nustoja veikti. Žr. **Įrankio pripildymas**, kur rašoma, kaip įdėti sustiprintų smeigių paketą.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS

 **ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

 **ĮSPĖJIMAS!** Naudokite tik DEWALT akumuliatorius ir įkroviklius.

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (B pav.)

PASTABA. Užtikrinkite, kad akumuliatorius **10** būtų visiškai įkrautas.

Kaip įdėti akumuliatorių į įrankio rankeną

1. Sulygiuokite akumuliatorių **10** su kreiptuvais įrankio rankenoje (B pav.).
2. Įkiškite akumuliatorių į rankeną, kad jis būtų tvirtai įstatytas į įrankį ir spragtelėdamas užsifiksuotų.

Kaip ištraukti akumuliatorių iš įrankio

1. Paspauskite atleidimo mygtuką **11** ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie įkroviklį.

Akumuliatoriaus įkrovos lygio matuoklis (B pav.)

Kai kuriuose DEWALT akumuliatoriuose įrengtas įkrovos lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios spalvos šviesos diodų lemputės, rodančios akumuliatoriaus įkrovos lygį.

Norėdami įjungti įkrovos lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite nuspaužę įkrovos lygio matuoklio mygtuką. Užsidegusių trijų žalių šviesos diodų lempučių derinys parodys, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Kai akumuliatoriaus įkrovos

lygis nesiekia minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovos lygio matuoklis nešviečia ir akumuliatorių reikia įkrauti.

PASTABA. Įkrovos lygio indikatorius tik parodo, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio komponentų, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis naudotojas.


Kabliukas (C pav.)


DEWALT belaidėse viniakalėse yra įtaisyti kabliukas **16**, kurį galima prijungti bet kurioje įrankio pusėje, kad tiktų ir kairiarankiams, ir dešiniarankiams.


Jei kabliuko visai nenaudosite, galite jį nuimti nuo įrankio.

Kaip nuimti kabliuką

1. Nuimkite nuo įrankio akumuliatorių.
2. Norėdami pritaikyti įrankį naudoti kairiarankiui naudotojui (vietoj dešiniarankio), tiesiog atsukite sraigatą **17** nuo vienos įrankio pusės ir sumontuokite kitoje.
3. Įdėkite akumuliatorių atgal.

 **ĮSPĖJIMAS!** Prieš atlikdami bet kokias korekcijas ar vykdydami įrankio priežiūros darbus, išimkite smeiges iš dėtuvės. Kitaip galite sunkiai susižeisti.


 **ĮSPĖJIMAS!** Prieš vykdydami bet kokias korekcijas, keisdami priedus, atlikdami priežiūros darbus ar perkeldami įrankį į kitą vietą, atjunkite akumuliatorių nuo įrankio. Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio įrankio įjungimo pavojų.


 **ATSARGIAI!** Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriose įrankiuose su dideliais akumuliatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nuvirtai.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcijos

 **ĮSPĖJIMAS!** Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.

 **ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

 **ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite šio vadovo pradžioje pateikiamą skirsnį **Viniakalės saugos įspėjimai**. Naudodami šį įrankį, visuomet dėvėkite akių ir ausų apsaugos priemones. Nenukreipkite viniakalės į save ar kitus žmones. Siekdami saugiai eksploatuoti viniakalę, kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti atlikite toliau nurodytas procedūras ir patikras.

1. Naudokite tinkamas akių, ausų ir kvėpavimo sistemos apsaugos priemones.
2. Nuimkite nuo įrankio akumuliatorių.
3. Užrakinkite stūmiklį **15** galinėje padėtyje ir išimkite iš dėtuvės visas smeiges.

4. Patikrinkite, ar kontaktinio spragtuvo ir stūmiklio skląstis veikia sklandžiai ir tinkamai. Nenaudokite įrankio, jei kuris nors mazgas neveikia tinkamai. **NIEKADA** nenaudokite įrankio, kurio kontaktinis spragtukas užfiksuotas pakeltoje padėtyje.

5. **Niekada** nenaudokite įrankio, jei jo dalys apgadintos.

! ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti susižalojimo pavojų, prieš pradėdami vykdyti techninės priežiūros darbus, prieš šalinami įstrigusią smeigę, išeidami iš darbo vietas, perkeldami įrankį į kitą vietą ar perduodami kitam asmeniui, atjunkite akumuliatorių nuo įrankio.

Tinkama rankų padėtis (D pav.)

! ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **būtinai** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.

! ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos, kaip parodyta D pav.

Įrankio paruošimas (A pav.)

PASTABA. NIEKADA nepurškite ir kitais būdais nepilkite į įrankio vidų tepimo priemonių ar valymo tirpiklių. Kitaip gali gerokai sutrumpėti įrankio eksploatacija ir suprastėti veikimas.



PASTABA. Išėmus akumuliatorių iš pakuotės, jis nebūna visiškai įkrautas. Vykdykite pateiktas instrukcijas (žr. skirsnį **Įkrovimo operacijos**).

1. **Perskaitykite šio vadovo skirsnį „Viniakalės saugos įspėjimai“.**
2. Dėvėkite akių ir ausų apsaugos priemones.
3. Nuimkite nuo įrankio akumuliatorių.
4. Užtikrinkite, kad dėtuvėje nebūtų tvirtinimo detalių.
5. Patikrinkite, ar kontaktinis spragtukas ir stūmiklio skląstis **15** veikia sklandžiai ir tinkamai. Nenaudokite įrankio, jei kuris nors mazgas neveikia tinkamai. **NIEKADA** nenaudokite įrankio, kurio kontaktinis spragtukas užfiksuotas sužadinio padėtyje.
6. Nenukreipkite įrankio į save ar kitus žmones.
7. Įdėkite visiškai įkrautą akumuliatorių.

Kaip naudotis gaiduko atrakinimo jungikliu (E pav.)

! ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti rimto susižalojimo pavojų, nelaikykite gaiduko nuspausto, kai įrankio nenaudojate. Laikykite gaiduko atrakinimo jungiklį **UŽRAKINIMO** padėtyje (E pav.), kai nenaudojate įrankio.

! ĮSPĖJIMAS! Siekiant sumažinti rimto susižalojimo pavojų, prieš koreguojant įrankį reikia užrakinti gaiduką, atjungti akumuliatorių nuo įrankio ir išimti iš dėtuvės smeiges.

Kiekviena „DeWALT“ viniakalė turi gaiduko atrakinimo jungiklį **2**, kurį nuspaudus dešinėn (kaip parodyta E pav.) įrankis nešaudo smeigių, nes gaidukas būna užrakintas, be to, variklio nepasiekia srovė.

Kai gaiduko saugos užraktas nuspaudžiamas kairėn, įrankis paruošiamas naudoti. Gaiduko atrakinimo jungiklį būtina užrakinti (E pav.) prieš bet kokius reguliavimo darbus arba jei įrankio kurį laiką ketinama nenaudoti.

PASTABA. Nesandėliuokite įrankio su įdėtu akumuliatoriumi. Siekdami išvengti žalos akumuliatoriui ir užtikrinti ilgiausią jo eksploataciją, sandėliuokite akumuliatorių ne įrankyje ir ne įkroviklyje, vėsioje ir sausoje vietoje.

Įrankio pripildymas (F pav.)

! ĮSPĖJIMAS! Nenukreipkite įrankio į save ar kitus žmones.

! ĮSPĖJIMAS! Niekada nedėkite smeigių, kai aktyvintas kontaktinis spragtukas arba gaidukas.

! ĮSPĖJIMAS! Prieš įdėdami ar išimdami smeiges, būtinai ištraukite akumuliatorių.

! ATSARGIAI! Laikykite pirštus atokiai nuo stūmiklio skląščio, kad nesusižalotumėte.

! ĮSPĖJIMAS! Gaiduko atrakinimo jungiklį būtina sujungti prieš bet kokius reguliavimo darbus arba jei įrankio ketinama nenaudoti.

! ĮSPĖJIMAS! Metalinėms jungtims įrengti naudojamos tvirtinimo detalės turi atitikti konkrečių statybų kodeksų reikalavimus. Jos turi būti įrengiamos laikantis kodekso reikalavimų ir metalinių jungčių tiekėjo specifikacijų. Netinkamai įrengus jungtis, gali būti pažeistos konstrukcijos.

1. Apverskite viniakalę.
2. Įstumkite spyruoklinio stūmiklio skląstį **15** į dėtuvės pagrindą, kad užrakintumėte vietoje.
3. Įleiskite smeigių juostas į dėtuvės pildymo lizdą. Užtikrinkite, kad smeigių galvutės būtų tinkamai sulgyjuotos su lizdo anga. (Žr. skirsnį **Techniniai duomenys**, kur pateikiami derantys dydžiai.)
4. Laikykite pirštus atokiai nuo takelio ir uždarykite dėtuvę, atleisdami stūmiklio skląstį. Atsargiai leiskite skląščiui nuslinkti pirmyn ir susijungti su smeigių juosta.

Įrankio ištuštinimas

! ĮSPĖJIMAS! Gaiduko atrakinimo jungiklį būtina užrakinti prieš bet kokius reguliavimo darbus arba jei įrankio ketinama nenaudoti.

1. Išimkite akumuliatorių iš viniakalės.
2. Įstumkite spyruoklinio stūmiklio skląstį į dėtuvės pagrindą, kad užrakintumėte vietoje.
3. Paverskite įrankį aukštyn, kad tvirtinimo detalių juosta laisvai išslinktų iš dėtuvės.
4. Išėmę akumuliatorių, patikrinkite priekinę dalį, ar neliko smeigių.

LIETUVIŲ

PASTABA. Siekiant padidinti įrankio našumą, priekinėje jo dalyje įrengtas magnetas. Ištuštinant būtina patikrinti, ar prie magnetinės priekinės dalies neprikibo mažos smeigės.

Greičio nuostatų suvestinė (A, G, H pav.)

Viniakalėje yra greičio pasirinkimo jungiklis **3**, skirtas įrankiui reguliuoti, kad būtų galima iššauti smeiges į skirtingas medžiagas.

1 greitis: minkštesnės medžiagos (mažo stiprumo betonas / šlakbetonio blokas)

2 greitis: vidutinio kietumo medžiagos (didelio stiprumo betonas)

3 greitis: kietos medžiagos (konstrukcinis plienas)

Jei smeigės nepakankamai įkalamos 1 greičiu, gali tekti įjungti 2 arba 3 greitį, kad padidėtų šovimo jėga.

PASTABA. Kalant smeiges į minkštas medžiagas parinkus didelio greičio nuostatą, įrankis pernelyg greitai dėvisi ir gali atsirasti ankstyvų gedimų.

Greičio nuostata	Naudojimo sritis	Tipinis smeigės ilgis
1	Plieninių / medinių detalių tvirtinimas prie mažo stiprumo betono / mūro (<27,5 MPa)	19-25 mm
2	Plieninių / medinių detalių tvirtinimas prie didelio stiprumo betono (>27,5 MPa)	19-29 mm
3	Tvirtinimas prie konstrukcinio plieno; 50 mm x 100 mm Medinių detalių tvirtinimas prie betono	13-57 mm



ĮSPĖJIMAS! Smeiges būtina šauti tiesiai į medžiagą. Kaldami tvirtinimo detales, nepakreipkite viniakalės. Žr. H pav. Laikant įrankį statmenai medžiagai, pasiekiami geresni smeigių šaudymo rezultatai.

Įrankį galima įjungti / sužadinti paspaudžiant gaiduką **1** vienu iš dviejų režimų: nuosekliaju arba greitojo ciklo. Žr. skirsnį

Režimo pasirinkimas, kur rasite išsamų instrukcijų apie šaudymą kiekvienu režimu.

Režimo pasirinkimas (A, G pav.)

Norėdami pasirinkti standartinį nuoseklųjį režimą, nuslinkite režimo pasirinkimo jungiklį **4**, kad parodytumėte vienos rodyklės (◀) piktogramą.

Norėdami pasirinkti greitąjį nuoseklųjį režimą (greitojo ciklo), nuslinkite režimo pasirinkimo jungiklį **4**, kad parodytumėte dvigubos rodyklės (◀◀) piktogramą.

PASTABA. Akumulatoriaus veikimo trukmė greitojo ciklo režimu būna trumpesnė nei standartiniu nuosekliaju režimu. Palikus įrankį veikti standartiniu nuosekliaju režimu, pasiekiami maksimali akumulatoriaus veikimo trukmė.

Nuoseklusis režimas

Nuoseklusis režimas naudojamas smeigėms šauti su pertrūkiais. Juo kalant smeiges, pasiekiami maksimali akumulatoriaus veikimo trukmė.

1. Režimo rinkikliu **4** nustatykite nuoseklųjį režimą.
2. Atleiskite gaiduko atrakinimo jungiklį **2**.
3. Prispauskite kontaktinį spragtuką **6** prie darbinio paviršiaus.
4. Norėdami įjungti įrankį, paspauskite gaiduką **1**.
5. Atleiskite gaiduką ir pakelkite viniakalę nuo darbinio paviršiaus.
6. Pakartokite 3–5 veiksmus, kad sužadintumėte kitą vinį.

Sparčiojo ciklo režimas

Greitojo ciklo režimu variklio apsvukos automatiškai atkuriamos įkalus smeigę, kad būtų galima greitai nuosekliai šaudyti smeiges. Šis režimas leidžia greičiau iššauti daugiau smeigių, tačiau greičiau iškrauna akumulatorių.

1. Režimo rinkikliu **4** nustatykite greitojo ciklo režimą.
2. Atleiskite gaiduko atrakinimo jungiklį **2**.
3. Prispauskite kontaktinį spragtuką **6** prie darbinio paviršiaus.
4. Norėdami įjungti įrankį, paspauskite gaiduką **1**.
5. Atleiskite gaiduką ir pakelkite viniakalę nuo darbinio paviršiaus. **PASTABA.** Įrankio variklis vėl grąžina maksimalias apsukas, nenuspaudžiant kontaktinio spragtuvo **6**.
6. Pakartokite 3–5 veiksmus, kad sužadintumėte kitą vinį.

Smeigių / tvirtinimo detalių trikdžių šalinimas



Tinkamai įkalta smeigė



Per smarkiai įkalta smeigė

BETONAS

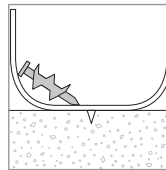
Smeigė nesilaiko betone.

Priežastis:

- Per kietas / per stiprus betonas
- Kietos arba didelės sankaupos betone

Veiksmas:

- Kalkite trumpesnę smeigę.
- Įjunkite didesnio greičio nuostatą.



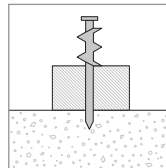
Smeigė įkalama nepakankamai giliai.

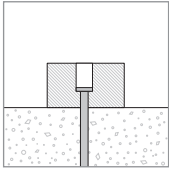
Priežastis:

- Per ilga smeigė
- Per mažą greičio nuostatą

Veiksmas:

- Kalkite trumpesnę smeigę.
- Įjunkite didesnio greičio nuostatą.





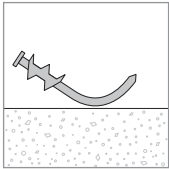
Smeigė įkalama per giliai.

Priežastis:

- Smeigė per trumpa konkrečiai užduočiai
- Per didelė greičio nuostata

Veiksmas:

- Kalkite ilgesnę smeigę.
- Įjunkite mažesnio greičio nuostatą.



Smeigė linksta.

Priežastis:

- Smeigė besisukverbdama susiduria su didele sankaupa
- Per kietas / per stiprus betonas
- Smeigė pataikė į po paviršiumi esantį gelžbetonio strypą

Veiksmas:

- Kalkite trumpesnę smeigę.
- Užtikrinkite, kad viniakalė būtų nustatyta statmenai darbiniam paviršiui.
- Perkelkite per 8 cm ir bandykite vėl.

PLIENAS

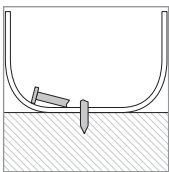
Smeigė neprasiskverbia į paviršų.

Priežastis:

- Per maža greičio nuostata
- Medžiaga per kietą šio tipo smeigėms

Veiksmas:

- Padidinkite įrankio greičio nuostatą



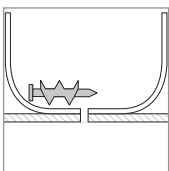
Smeigė lūžta arba linksta.

Priežastis:

- Per ilga smeigė
- Per maža greičio nuostata
- Medžiaga per kietą šio tipo smeigėms

Veiksmas:

- Kalkite trumpesnę smeigę.
- Įjunkite didesnio greičio nuostatą.



Smeigė nesilaiko pliene.

Priežastis:

- Per plona pagrindo plieninė detalė

Veiksmas:

- Pritvirtinkite pagrindo detalę kitais būdais.

Darbinės lemputės / šviesos diodų indikatorius (A pav.)

Įrankio priekyje įrengtos senkančio akumuliatoriaus ir strigties / sustojimo indikatorius lemputės 9 (abiejose dėtuovės pusėse).

	SENKA AKUMULIATORIUS Pakeiskite išsekusį akumuliatorių įkrautu.
	KARŠTAS AKUMULIATORIUS Leiskite akumuliatoriui atvėsti arba pakeiskite jį vėsiu akumuliatoriumi.
	STRIGTIS SUSTOJIMAS Pasukite sustojimo atleidimo svirtį, kad atleistumėte. Žr. <i>Sustojimo atleidimas</i> arba <i>Įstrigusios smeigės išėmimas</i> .
	KARŠTAS ĮRANKIS (mirksi abu šviesos diodai) Leiskite įrankiui atvėsti ir tada galėsite naudoti toliau.
	KLAIDA Nustatykite įrankį iš naujo, išimdami ir vėl įdėdami akumuliatorių arba įjungdami / išjungdami gaiduko atrakinimo jungiklį. Jei klaidos kodas išlieka, nugabenkite įrankį į įgijotąjį DEWALT serviso centrą.

Sustojimo atleidimas (I pav.)

Jei viniakalė naudojama su kietesne medžiaga, kai visa variklio energija sunaudojama tvirtinimo detalei iššauti, įrankis gali sustoti. Pavara neužbaigs šaudymo ciklo ir pradės mirksėti strigties / sustojimo indikatorius. Pasukite įrankio sustojimo atleidimo svirtį 8 ir mechanizmas atsileis. **PASTABA.** Įrankis išsijungs ir neveiks, kol neišimsite ir vėl neįdėsite akumuliatoriaus. Jei pavara automatiškai negrįžta į pradžios padėtį, skaitykite skirsnį *Įstrigusios smeigės šalinimas*. Jei įrenginys pakartotinai stringa, pagal medžiagą ir tvirtinimo detalės ilgį įvertinkite, ar užduotis ne per sunki. Galbūt viniakalė perkaito ir turi atvėsti, kad galėtumėte naudoti toliau.

Įstrigusios smeigės šalinimas (A, J pav.)

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti rimto susižalojimo pavojų, prieš vykdymą bet kokius reguliavimo darbus, keisdami priedus, atlikdami priežiūros darbus ar perkeldami įrankį į kitą vietą, atjunkite akumuliatorių nuo įrankio. Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio įrankio įjungimo pavojų.

⚠️ ATSARGIAI! Šalindami įstrigusią smeigę, **NENUKREIPKITE viniakalės priekine dalimi aukštyn arba akumuliatoriaus koja aukštyn.** Taip nustatčius viniakalę, įstrigusi smeigė arba jos dalys gali į ją įkristi. Jei bet kuri smeigės dalis įkrenta į įrankį, reikia nuimti viršutinį dangtelį ir ją ištraukti.

LIETUVIŲ

Jei smeigė įstrigo priekinėje dalyje, norėdami ją pašalinti, nukreipkite įrankį nuo savęs ir vykdykite šiuos veiksmus:

1. Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir užrakinkite gaiduko atrakinimo jungiklį.
2. Paguldysite įrankį ant šono, sulinkite spyruoklinio stūmiklio skląstį **15** į dėtuvės pagrindą, kad užrakintumėte vietoje, ir išimkite smeigių juostą.
3. Pasukite dėtuvės atleidimo svirtį **14** ir tada pasukite dėtuvę **12** pirmyn.
4. Išimkite įstrigusią / sulinkusią smeigę. Jei reikia, panaudokite replės. Jei reikia, galima nuimti ir kontaktinį spragtuką. Žr. skirsnį **Kontaktinio spragtuvo keitimas**.



ATSARGIAI! Jei bet kuri smeigės dalis įkrenta į įrankį, reikia nuimti viršutinį dangtelį ir jį ištraukti.

5. Jei pavara yra nuleistoje padėtyje, pasukite sustojimo atleidimo svirtį, esančią viniakalės viršuje.
PASTABA. Jei, pasukus sustojimo atleidimo svirtį, pavaros nepavyksta nustatyti iš naujo, geležtę nustatykite iš naujo rankiniu būdu (gali prireikti ilgo atsuktuvo).
6. Pasukite dėtuvę atgal į jos padėtį po įrankio priekine dalimi ir uždarykite dėtuvės atleidimo svirtį.
7. Įdėkite akumuliatorių atgal.
PASTABA. Įrankis išsijungia ir neveiks, kol neišimsite ir vėl neįdėsite akumuliatoriaus.
8. Sudėkite smeigės atgal į dėtuvę (žr. skirsnį **Įrankio pripildymas**).
9. Atleiskite stūmiklio skląstį.
10. Kai būsite pasiruošę tęsti smeigių šaudymo darbus, atjunkite gaiduko atrakinimo jungiklį.

PASTABA. Jei dažnai stringa smeigės arba pavara nenusistato iš naujo, nugabenkite įrankį patikrai į „DEWALT“ serviso centrą.

Naudojimas šaltu oru

Jei įrankius eksploatuojate neigiamoje temperatūroje:

1. Prieš pradėdami naudoti, kiek įmanoma pašildykite įrankį.
2. Prieš pradėdami naudoti, iššaukite 10–15 tvirtinimo detalių į nereikalingą medienos gabalą.

Naudojimas karštu oru

Įrankis turėtų veikti normaliai. Vis dėlto nelaikykite įrankio tiesioginiuose saulės spinduliuose, kadangi per aukšta temperatūra gali pakenkti amortizavimo paviršiams ir kitoms guminiams dalims, taip padidinant techninės priežiūros sąnaudas.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis DEWALT elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Įkrovikliui ir akumuliatoriui jokios priežiūros nereikia.

KASDIENĖS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LENTELĖ

VEIKSMAS	Išvalykite dėtuvę, stūmiklį ir kontaktinio spragtuvo mechanizmą.
KODĖL	Dėtuvė veiks sklandžiau, lėčiau dėvės ir mažiau strigs.
KAIP	Efektyviausias būdas išvalyti įrankį – išpūsti suslėgtuoju oru. Nerekomenduojama periodiškai naudoti alyvos, tepalo ar tirpiklių, kadangi šios medžiagos traukia šiukšles ir (arba) gadina įrankio plastikinę dalis.
VEIKSMAS	Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar visi sraigatai ir tvirtinimo detalės gerai priveržtos ir neapgadintos.
KODĖL	Išvengsite strigčių ir įrankio dalys nesuges perma laiko.
KAIP	Tinkamu šešiakampių veržliarakčiu arba atsuktuvu priveržkite laisvus sraigtus.



Tepimas

PASTABA. NIEKADA nepurškite ir kitais būdais nepilkite į įrankio vidų tepimo priemonių ar valymo tirpiklių. Kitaip gali gerokai sutrumpėti įrankio eksploatacija ir suprastėti veikimas.



„DEWALT“ įrankiai būna tinkamai patepami gamykloje ir parengiami naudoti. Vis dėlto rekomenduojama vieną kartą per metus nugabenti arba nusiųsti įrankį į sertifikuotą serviso centrą, kur jis bus kruopščiai išvalytas ir patikrintas.



Valymas



ISPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemones ir dulkių kaukę.



ISPĖJIMAS! Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muilinu vandeniū sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepamardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Pasirinktiniai priedai



ISPĖJIMAS! Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti pavojų susižaloti, su šiuo gaminiu galima naudoti tik DEWALT rekomenduojamus priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

Kontaktinio spragtuvo keitimas (F pav.)

Kai kuriais atvejais gali būti pageidautina naudoti kitą kontaktinį spragtuvą.



ĮSPĖJIMAS! Savo pačių saugai užtikrinti prieš pradėdami naudoti bet kokį priedą perskaitykite įrankio naudotojo vadovą. Nesilaikant šių įspėjimų, galima susižeisti arba smarkiai sugadinti įrankį ir priedą. Techniškai prižiūrėdami įrankius, naudokite tik originalias keičiamąsias dalis.

Kaip pakeisti kontaktinį spragtuvą:

1. Nuspauskite žemyn kontaktinio spragtuvo atleidimo svirtį **5**.
2. Ištraukite kontaktinį spragtuvą **6** iš įrankio priekinės dalies.
3. Laikykite nuspaustą žemyn spragtuvo atleidimo svirtį.
4. Nukreipę aukštyn kontaktinio spragtuvo lygiavimo žymeklį (kaip parodyta K pav.), iki galo įkiškite kontaktinį spragtuvą į įrankio priekinę dalį.
5. Atleiskite svirtį.

DCN8901 pavaros geležtės keitimo komplektas (L, M, N pav.)



ĮSPĖJIMAS! Savo pačių saugai užtikrinti prieš pradėdami naudoti bet kokį priedą perskaitykite įrankio naudotojo vadovą. Nesilaikant šių įspėjimų, galima rimtai susižeisti ir sugadinti įrankį bei priedą. Prižiūrėdami įrankius, naudokite tik originalias atsargines dalis.

PASTABA. Visos pavaros keitimo komplekto mechaninės dalys pateiktos patogumo dėlei, siekiant parodyti visus komponentus.

Kaip pakeisti susidėvėjusių pavaros geležtę:

1. T-20 „Torx“ raktu atlaisvinkite keturis sraigtus **18**, esančius abiejose įrenginio pusėse.
 2. Atsukite keturis sraigtus ir nuimkite viršutinį nuimamąjį stovą **7**. Žr. L pav.
 3. Nuimkite korpuso galinį dangtelį **19**. Žr. L pav.
 4. Paspauskite aukštyn pavaros galinę dalį **20**, kad spragtelėtų, tada paspauskite pavarą pirmyn, laikydami ją šioje padėtyje, kol prajudės pro viršutinį bamperio mazgą **22**.
 5. Nuimkite kreipiamuosius strypelius **21**. Žr. M pav.
 6. Nuimkite viršutinį bamperio mazgą.
 7. Pakelkite pavaros galinę dalį, kad nustatytumėte kampu, ir ištraukite pavarą. Žr. N pav.
 8. Pakeiskite pavarą ir atlikite veiksmus atvirkštine tvarka jai surinkti.
 9. Prieš galutinai surinkdami, įsitikinkite, kad naujoji pavana sklandžiai juda įrankyje.
 10. Grąžinkite pavarą, kreipiamuosius strypelius, bamperius, korpuso galinį dangtelį ir nuimamąjį viršutinį stovą atgal į įrenginį. Svarbu išmėginti pavaros ir smagračio sulygiavimą prieš užsukant korpuso galinį dangtelį ant įrenginio. Tai galima atlikti prijungiant akumuliatorių, prispaudžiant įrenginio priekinę dalį prie darbastalio ar kito kieto pagrindo ir atleidžiant. Tai atlikus, pradeda suktis variklis.
- PASTABA.** Tinkamai sulygiavus pavarą su smagračiu, variklis sumažina apsvakus iš maksimalių. Jei pavana ir smagratis tinkamai nesulygiuoti, variklis gali nepasileisti, gali

sulėtėti gerokai greičiau nei įprasta ir įrenginys gali skleisti džeržgimo garsą. Taip nutikus, išimkite pavarą ir grąžinkite ją atgal. Pasirūpinkite, kad bamperiai būtų tinkamai įstatyti.



ĮSPĖJIMAS! Visada išbandykite įrenginį, įkaldami 15 mm, 20 mm arba 25 mm smeiges 1 greičiu į nereikalingą ruošinį, kad įsitikintumėte, jog jis veikia tinkamai. Jei įrankis neveikia tinkamai, nedelsdami susisiekite su įgaliotu juo „DeWALT“ serviso centru.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumulatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumulatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje www.2helpU.com.

Akumulatorius

Šis ilgalaikiam naudojimui skirtas akumulatorius turi būti įkraunamas tuomet, kai nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Techninės eksploatacijos pabaigoje gaminį reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- Visiškai iškrovę išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- Ličio jonų akumulatorius galima perdirbti. Grąžinkite juos savo įgaliotajam atstovui arba pridukite į vietos surinkimo punktą. Taip surinkti akumulatoriai bus perdirbti arba tinkamai utilizuoti.

TRIKČIŲ ŠALINIMO GIDAS



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

POŪZYMIS	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Nuspaudus kontaktinį spragtuką, nesisuka variklis	Užrakintas gaiduko užraktas	Atrakinkite gaiduko užraktą.
	Sujungtas kontaktinio šaudymo užraktas, kuris neleidžia kontaktiniam spragtukui judėti per visą eigą	Į dėtuvę įdėkite daugiau smeigių.
	Įrankis sustoja ir variklis užsirakina bei nebesisuka	Pasukite įrankio sustojimo atleidimo svirtį ir mechanizmas atsileis. Jei pavara negrįžta, išimkite akumuliatorių ir rankiniu būdu įstumkite pavarą atgal į pradinę padėtį.
	Įrankis karštas. (Patikrinkite šviesos diodų indikatorius ir įvertinkite šią būseną.)	Prieš tęsdami darbą, leiskite įrankiui atvėsti.
	Akumulatorius įkaitęs. (Patikrinkite šviesos diodų indikatorius ir įvertinkite šią būseną.)	Leiskite akumuliatoriui atvėsti arba pakeiskite jį vėsiu akumuliatoriumi.
	Sulinkęs kontaktinis spragtukas	Kreipkitės į įgaliotąjį serviso centrą.
	Po 5 sekundžių variklis nustoja sukis	Įprastas veikimas: atleiskite kontaktinį spragtuką ir vėl prispauskite.
	Užteršti arba pažeisti kontaktai	Kreipkitės į įgaliotąjį serviso centrą.
	Sugadinta vidinė elektronikos sistema	Kreipkitės į įgaliotąjį serviso centrą.
	Apgadintas gaidukas	Kreipkitės į įgaliotąjį serviso centrą.
Įrankis nesužadinas (variklis veikia, tačiau įrankis nešauna)	Sujungtas kontaktinio šaudymo užraktas, kuris neleidžia kontaktiniam spragtukui judėti per visą eigą	Į dėtuvę įdėkite smeigių.
	Išsekęs arba apgadintas akumuliatorius	Patikrinkite įkrovos lygį (jei akumuliatoriaus rodo, kad įkrovos lygis žemas). Jei reikia, įkraukite arba pakeiskite akumuliatorių.
	Įstrigusis smeigė / pavaros geležtė negrįžo į pradžios padėtį	Išimkite akumuliatorių ir įstrigusią smeigę, išjunkite ir įjunkite sustojimo atleidimo svirtį (jei reikia, rankiniu būdu pastumkite pavarą aukščiau) ir įkiškite akumuliatorių atgal.
	Apgadinta pavara	Pakeiskite pavarą naudodami naują komplektą.
	Įstrigęs vidinis mechanizmas	Kreipkitės į įgaliotąjį serviso centrą.
	Sugadinta vidinė elektronikos sistema	Kreipkitės į įgaliotąjį serviso centrą.
Variklis įsijungia, tačiau veikia labai triukšmingai	Įstrigusis smeigė ir apatinėje padėtyje įstrigusis pavara	Paspauskite sustojimo atleidimo svirtį, išvalykite visas įstrigusias smeiges ir prireikus grąžinkite pavarą rankiniu būdu.
	Apgadinta pavara	Pakeiskite pavarą naudodami naują komplektą.
	Įstrigusis smeigė ir apatinėje padėtyje įstrigusis pavara	Paspauskite sustojimo atleidimo svirtį, išvalykite visas įstrigusias smeiges ir prireikus grąžinkite pavarą rankiniu būdu.
Pavaros geležtė vis įstringa apatinėje padėtyje	Šiuokšlėlės priekinėje dalyje	Išvalykite priekinės dalies sritį ir atidžiai pažiūrėkite, ar takelyje neįstrigo mažų lūžusios smeigės dalelių. Žr. skirsnį Įstrigusios smeigės šalinimas .
	Apgadinta arba susidėvėjusi pavara	Pakeiskite pavarą naudodami naują komplektą.
	Parinkta netinkama greičio nuostatos padėtis.	Parinkite tinkamą greičio nuostatą.
Įrankis veikia, tačiau iki galo neįkalamo tvirtinimo detalį	Įrankis tvirtai neprispaudžiamas prie ruošinio	Tinkamai prispauskite įrankį prie ruošinio. Žr. naudotojo vadovą.
	Medžiagos ir tvirtinimo detalės ilgis	Jei įrenginys vis sustoja (reikia vėl ir vėl pasukti sustojimo svirtį), pasirinkite tinkamą medžiagą ir tvirtinimo detalės ilgį, kad ji atitiktų vykdomą darbą.
	Naudojamas netinkamas greitis	Jei mėginatė įkalti ilgesnes smeiges į minkštą medieną arba smeiges kalate į kietesnę medžiagą naudodami 1 greitį, nustatykite 2 greitį.
	Apgadintas arba susidėvėjęs pavaros antgalis	Pakeiskite pavarą naudodami naują komplektą.
	Apgadintas sužadinis mechanizmas	Kreipkitės į įgaliotąjį serviso centrą.

POŽYMIS	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrankis veikia, tačiau nešaudo tvirtinimo detalių	Dėtuveje nėra smeigių	Į dėtuvę įdėkite smeigių.
	Netinkamo dydžio arba kampo smeigės	Naudokite tik rekomenduojamas smeiges. Žr. skirsnį Techniniai duomenys .
	Šiuokšlės priekinėje dalyje	Išvalykite priekinės dalies sritį ir atidžiai pažiūrėkite, ar takelyje nejstrigo mažų lūžusios smeigės dalelių.
	Šiuokšlės dėtuveje	Išvalykite dėtuve
	Apgadinta arba susidėvėjusi pavara	Pakeiskite pavara naudodami naują komplektą.
	Susidėvėjusi dėtuve	Pakeiskite dėtuve. Kreipkitės į įgaliotąjį serviso centrą.
	Apgadinta stūmiklio spyruoklė	Pakeiskite spyruoklę. Kreipkitės į įgaliotąjį serviso centrą.
Įstrigusi vinis	Netinkamo dydžio arba kampo smeigės	Naudokite tik rekomenduojamas smeiges. Žr. skirsnį Techniniai duomenys .
	Dėtuve neužfiksuota po paskutinės strigties išvalymo / patikros	Įsitinkinkite, kad dėtuve tinkamai užfiksuota.
	Apgadinta arba susidėvėjusi pavara	Pakeiskite pavara.
	Medžiagos ir tvirtinimo detalės ilgis	Jei įrenginys vis sustoja (reikia vėl ir vėl pasukti sustojimo svirtį), pasirinkite tinkamą medžiagą ir tvirtinimo detalės ilgį, kad ji atitiktų vykdomą darbą.
	Šiuokšlės priekinėje dalyje	Išvalykite priekinės dalies sritį ir atidžiai pažiūrėkite, ar takelyje nejstrigo mažų lūžusios smeigės dalelių.
	Apgadinta stūmiklio spyruoklė	Pakeiskite spyruokles. Kreipkitės į įgaliotąjį serviso centrą.
	Įsijungė apsaugos nuo šaudymo tuščiai užraktas, nes dėtuveje liko tik 2–4 smeigės ir naudotojas smarkiai spaudžia kontaktinį spragtuką, apeidamas užraktą	Į dėtuve įdėkite daugiau smeigių, kad atjungtumėte apsaugą nuo šaudymo tuščiai.
	Dar neužbaigta įrankio įdirbimo procedūra	Naujiems įrankiams gali prireikti iššauti 100–500 smeigių, kad dalys gerai prisitrintų ir įsidėvėtų. Jei šiuo laikotarpiu kyla problemų kalti smeiges, rinkitės trumpesnes.
	Naudojamas netinkamas greitis	Jei mėginatė įkalti ilgesnes smeiges į minkštą medžiagą arba smeiges kalate į kietesnę medžiagą naudodami 1 greitį, nustatykite 2 arba 3 greitį.
Susidėvėjusi dėtuve	Pakeiskite dėtuve. Kreipkitės į įgaliotąjį serviso centrą.	
Pavaros geležtė sklandžiai neslenka pirmyn–atgal šaudymo kelyje	Sulinko pavaros geležtė	Pakeiskite pavara.

BEZVADU BETONA NAGLOTĀJS

DCN890

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DeWALT instrumentu. DeWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DCN890
Spriegums	V_{DC}	18
Veids		3
Akumulatora veids		Litija jonu
Aptveres leņķis		15°
Aptveres ietilpība		maks. 33 tapas
Tapu garums	mm	13–57
Tapu biezums	mm	2,6–3,7
Svars (bez akumulatora)	kg	4,2
Trokšņa un/vai vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN60745-2-16		
L_{PA} (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	88,5
L_{WA} (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	97,5
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3,5
Vibrāciju emisijas vērtība $a_{H1} =$		
	m/s^2	2,8
Neprecizitāte K =		
	m/s^2	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai trokšņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.

EK atbilstības deklarācija

Mašīnu direktīva



Bezvadu betona naglotājs DCN890

DeWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-16:2010.

Izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DeWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DeWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rompel
inženiertehniskās nodaļas vadītāja vietnieks, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Vācija
23.10.2018.



Brīdinājums! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi**.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus**.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus**.

IEVĒRĪBA! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

Akumulatori				Lādētāji / uzlādes laiks (minūtes)							
Kat. Nr.	V _{DC}	Ah	Svars (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datuma kods 201811475B vai vēlāks

**Datuma kods 201536 vai vēlāks

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var sāpēt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins "elektroinstruments", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota. Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederosām personām. Novērst uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktakšas. Nepārveidotas kontaktakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem. Ja

jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.

- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci. Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

3) Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslidošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejaūšu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz

slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.

- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- h) **Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirkli.

4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku.** Izmantojiet konkrētām gadījumam piemērotu elektroinstrumentu. Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņišanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejausās elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.

- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.**

Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.

- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.

5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c) **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztect no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja nejausi pieskārties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecejis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nedrīkst lietot bojātu vai pārveidotu akumulatoru un instrumentu.** Ja akumulators ir bojāts vai pārveidots, tam var būt neparedzamas sekas, tādējādi izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai vismaz 130 °C augstas temperatūras iedarbībā tie var uzsprāgt.
- g) **Ievērojiet visus norādījumus par uzlādēšanu un uzlādējiet akumulatoru tikai norādījumos minētajā temperatūras diapazonā.** Uzlādējot nepareizi vai ārpus minētā temperatūras diapazona, var sabojāt akumulatoru un paliecināt ugunsgrēka risku.

6) Remonts

- a) **Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Bojātiem akumulatoriem nedrīkst veikt apkopi.** Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotajam apkopes centram.

Drošības brīdinājumi naglotājiem

- **Vienmēr jāņem vērā, ka instrumentā varētu būt naglas.** Ja ar naglotāju rīkojas neuzmanīgi, var nejausi izšaut stiprinājumus un gūt ievainojumus.

- **Neturiet instrumentu virzienā pret sevi vai kādu citu.** Nejauši nospiežot mēlīti, var izsaukt stiprinājumu un izraisīt ievainojumu.
- **Nedarbiniet instrumentu, kamēr tas nav stingri piespiests pie apstrādājamā materiāla.** Ja instruments nav piespiests pie apstrādājamā materiāla, stiprinājums var tikt iedzīts citā vietā nekā paredzēts.
- **Ja nagla ir iestrēgusi instrumentā, atvienojiet instrumentu no barošanas avota.** Ja instruments ir pievienots barošanas avotam, tas var negaidīti sākt darboties brīdī, kad tiek atbrīvota iestrēgusi nagla.

Papildu drošības brīdinājumi naglotājiem

- **BRĪDINĀJUMS!** Strādājot ar naglotāju, jāievēro visi turpmāk minētie drošības norādījumi, lai neradītu smaga ievainojuma vai nāvējošu risku. Pirms instrumenta ekspluatācijas izlasiet un izprotiet visus norādījumus.
- **Turiet instrumentu pie izolētā roktura, ja tapa darba laikā var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju.** Ja notiks saskare ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vadīs strāvu un radīs elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Darba laikā valkājiet piemērotus ausu aizsargus un individuālos aizsardzības līdzekļus.** Dažos gadījumos un atkarībā no lietošanas ilguma šī instrumenta radītais troksnis var izraisīt dzirdes zudumu.
- **Atvienojiet akumulatoru no instrumenta, kad ar to nestrādājat.** Pametot darba zonu vai nododot instrumentu citam operatoram, izņemiet akumulatoru no instrumenta un stiprinājums no aptveres. Atvienojiet akumulatoru, ja instruments jāpārvieto uz citu darba zonu pa sastatnēm, trepēm, kāpnēm un tamlīdzīgā veidā. Atvienojiet akumulatoru pirms instrumenta regulēšanas vai apkopes vai arī tad, ja jāatbrīvo iestrēguši stiprinātāji.
- **Kamēr instrumentu nelietojat, nobloķējiet mēlīti ar drošības slēdzi.** Mēlītes drošības slēdzis palīdz novērst negaidītu stiprinājumu izgrūšanu.
- **Nenoņemiet un nepārveidojiet instrumentu, mēlīti vai mēlītes drošības slēdzi, kā arī nekādā citā veidā neizraisiet to funkciju zudumu.** Nepielimējiet un nepiesieniet mēlīti ieslēgtā pozīcijā. Nenoņemiet kontaktpiesītēja atsperi. Katru dienu pārbaudiet mēlītes brīvģājienu. Stiprinājumi var tikt negaidīti izgrūsti ārā.
- **Pirms darba pārbaudiet instrumentu. Nelietojiet instrumentu, ja instruments, mēlīte vai mēlītes drošības slēdzis pilnībā vai daļēji atvienots, pārveidots vai nefunkcionē.** Pirms darba jāsalabo vai jānomaina bojātās vai nozaudētās detaļas. Sk. sadaļu **Apkope**.
- **Instrumentu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot.**
- **Vienmēr jāņem vērā, ka instrumentā varētu būt stiprinājumi.**
- **Instrumentu nedrīkst pavērst pret sevi vai līdzās stāvošām personām.** Nerīkojieties pārgalvīgi! Darba laikā ievērojiet piesardzību! Šis ir darbam paredzēts rīks.
- **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novērstot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu. Kad

instruments netiek lietots, tas jāglabā drošā un bērniem nepieejamā vietā.

- **Nesniedzieties pārāk tālu.** Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru. Zaudējot līdzsvaru, var gūt ievainojumus.
- **Lietojiet instrumentu tikai tam, kam tas paredzēts. Neizšaujiet stiprinājumus gaisā un nedzeniet tos materiālā, kam stiprinājums nevar izdurties cauri. Nelietojiet instrumenta korpusu vai galu kā āmuru. Tapas var tik izgrūstas neparedzētā virzienā un izraisīt ievainojumus.**
- **Neturiet pirkstus uz kontaktpiesītēja, lai nejauši neatbrīvotu tapu un tādējādi negūtu ievainojumus.**
- **Sīkaku informāciju par instrumenta pareizu apkopi sk. sadaļās Apkope un Remonts.**
- **Strādājiet ar instrumentu tirā un apgaismotā zonā.** Raugieties, lai uz darba virsmas nebūtu netīrumu, un stingri turieties uz pamatnes, ja strādājat augstu virs zemes, piemēram, uz jumta.
- **Stiprinājumi jāiedzen materiālā taisni.** Iedzenot stiprinājumus, nesagāziet naglotāju. Rikošetā atlēkušas vai iestrēgušas tapas var izraisīt ievainojumus.
- **Netuviniet rokas un citas ķermeņa daļas darba zonai.**
- **BRĪDINĀJUMS!** Lai negūtu ievainojumus, neturiet rokas un citas ķermeņa daļas instrumenta izgrūdēja priekšpusē.
- **Nelietojiet instrumentu viegli uzliesmojošu putekļu, gāzu vai tvaiku klātbūtnē.** Šis instruments rada dzirksteles, kas var aizdedzināt gāzes vai putekļus, izraisot sprādzienu. Arī iedzenot tapu virs citas tapas, var radīt dzirksteles.
- **Strādājot norobežotās zonās, netuviniet seju un citas ķermeņa daļas instrumenta galam.** Pēkšņa atsitienu dēļ var saņemt triecienu, it īpaši naglojot cietā vai blīvā materiālā.
- **Stingri satveriet instrumentu, lai to varētu savaldīt, tomēr pieļaujot tam atlēkt no darba virsmas, tiklīdz ir iedzīts stiprinājums.**
- **Strādājot ar naglotāju, ņemiet vērā materiāla biežumu.** Izsitot tapas cauri materiālam, var gūt ievainojumus.
- **Neapdomīgi nedzeniet tapas sienās, grīdās vai citās darba zonās.** Jūs varat gūt ievainojumus, ja stiprinājumus iedzen elektroinstalācijā, cauruļvados vai cita veida šķēršļos.
- **Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet instrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DEWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemētis vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remontdarbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- *nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*
- *pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;*
- *pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.*



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais dzīslas izmērs ir 1 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Lādētāji

DEWALT lādētāji nav jānoregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS. Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi savietojamiem akumulatoru lādētājiem (sk. **tehniskos datus**).

- **Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.**



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var būt elektriskās strāvas triecienu.



BRĪDINĀJUMS! Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.



UZMANĪBU! Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



UZMANĪBU! Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.

IEVĒRĪBA! Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots barošanas avotam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no barošanas avota. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.

- **NEUZLĀDĒJIET akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DEWALT uzlādējamo akumulatoru lādēšanai.** Lietojot to citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīkstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlieku pārkaršanu tā iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša, — tie ir nekavējoties jānomaina.**
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
- **Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.**
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.** Tādējādi mazinās elektriskās strāvas trieciena risks. Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **NEDRĪKST vienlaicīgi saslēgt kopā divus lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma līmeni.** Ņemiet vērā, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

Akumulatora uzlādēšana (B. att.)







1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.

2. Ievietojiet akumulatoru **10** lādētājā līdz galam, līdz atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanā lampiņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā. Lai izņemtu akumulatoru no lādētāja, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu **11**, kas atrodas uz akumulatora.

PIEZĪME. Lai nodrošinātu litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

Lādētāja darbība

Skatiet indikatorus turpmākajā tabulā, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes indikatori	
 Notiek uzlāde	
 Pilnībā uzlādēts	
 Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana*	

*Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, savietojamais lādētājs to neuzlādē. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators, tiek attēlots simbols, kas liecina par kļūmi akumulatorā, vai arī mirgo indikators.

PIEZĪME. Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādi, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Pēc tam lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts lēnāk nekā silts akumulators. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk uzlādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

Lādētājs DCB118 ir aprīkots ar iekšēju ventilatoru, kas dzesē akumulatoru. Ventilators automātiski ieslēdzas, kad ir jāatdzesē akumulators. Lādētāju nedrīkst lietot, ja ventilators nedarbojas pareizi vai ja ventilācijas atveres ir nosprostotas. Nepieļaujiet, ka svešķermeņi iekļūst lādētāja iekšpusē.

Elektroniskā aizsardzības sistēma

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā akumulatoru pret pārslodzi, pārkaršanu vai dzīļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

Piestiprināšana pie sienas

Šos lādētājus ir paredzēts piestiprināt pie sienas vai novietot vertikāli uz galda vai darba virsmas. Ja lādētāju piestiprina pie sienas, tam jāatrodas vietā, kur to var pievienot elektriskajai kontaktlīdždai, un zināmā attālumā no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet lādētāja aizmugures daļu kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju izvietojumu uz sienas. Cieši piestipriniet lādētāju, izmantojot vismaz 25,4 mm garas šņipkartona skrūves (jāiegādājas atsevišķi) ar 7–9 mm lielu galvas diametru, kuras ieskrūvē koksne optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 5,5 mm garu skrūves daļu. Novietojiet lādētāja aizmugurē esošās spraugas pret izviritajām skrūvēm un ievietojiet skrūves spraugās.

Norādījumi lādētāja tīrīšanai

BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mitru birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

Akumulatori

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda tā kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja lietošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādes kārtību.

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
- **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar DEWALT lādētājiem.**
- **NEDRĪKST aplacīt vai iegremdēt ūdeni vai kādā citā šķidrumā.**
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (104 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).**
- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.

- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījumus.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.



BRĪDINĀJUMS! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpuss ir ieplaisājies vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metāla priekšmetiem. Piemēram, nelieciet akumulatoru priekšautos, kabatās, darbarīku kastēs, dāvanu komplektu kārbās, atvilktnēs utt., starp naglām, skrūvēm, atslēgām utt.



UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

Transportēšana



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejauši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu.

DeWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē, un tiesiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaudē un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DeWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā tikai tie sūtijumi, kuru sastāvā ir litija jonu akumulatori ar nominālo enerģiju virs 100 vatstundām (Wh), ir jātransportē atbilstīgi 9. kategorijas pilnajam regulējumam. Visiem litija jonu akumulatoriem uz iepakojuma ir norādīta enerģijas nominālā enerģija vatstundās. Turklāt, ņemot

vērā sarežģīto regulējumu, DeWALT neiesaka litija jonu akumulatoriem izmantot gaisa pārvadājumus, neskatoties uz to nominālās ietilpības vatstundās. Instrumentiem ar akumulatoriem (kombinētie komplekti) var izmantot gaisa pārvadājumus, ja akumulatora nominālā enerģija vatstundās nav lielāka par 100 Wh.

Neskatoties uz to, vai uz transportēšanu attiecas minētie noteikumi vai ne, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārzināšanu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdi, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek nodrošinātas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība atbilstu spēkā esošajiem noteikumiem.

FLEXVOLT™ akumulatora transportēšana

DeWALT FLEXVOLT™ akumulatoram ir divi režīmi: **lietošana un transportēšana.**

Lietošanas režīms. Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas savrup vai ir ievietots DeWALT 18 V instrumentā, tas darbojas kā 18 V akumulators. Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas 54 V vai 108 V (divi 54 V akumulatori) instrumentā, tas darbojas kā 54 V akumulators.

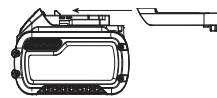
Transportēšanas režīms. Ja uz FLEXVOLT™ akumulatora ir nostiprināts vāciņš, tas ir transportēšanas režīmā. Vāciņam jāatrodas uz akumulatora, lai to transportētu.

Atrodoties transportēšanas režīmā, akumulatora elementu virknes ir elektriski atvienotas, kā rezultātā tas tiek sadalīts pa

3 atsevišķiem akumulatoriem ar mazāku nominālo enerģiju (Wh), salīdzinot ar 1 akumulatoru, kam ir augstāka nominālā enerģija. Šādi iegūstot 3 akumulatorus ar mazāku nominālo enerģiju, var panākt to, ka uz tiem neattiecas noteikti transportēšanas noteikumi, ko piemēro akumulatoriem ar augstāku enerģiju.

Piemēram, transportējot nominālo enerģija vatstundās var tikt norādīta 3 x 36 Wh, kas nozīmē 3 akumulatorus, katram pa 36 Wh.

Lietošanas nominālā enerģija ir 108 Wh (1 vesels akumulatoram).



Lietošanas un transportēšanas režīmu marķējuma paraugs



Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

PIEZĪME. Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators būs jāuzlādē.

Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs.



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku sk. **tehniskajos datos**.



Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4–40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



Uzlādējiet DEWALT akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem DEWALT lādētājiem. Ja ar DEWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DEWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.



LIETOŠANA (bez transportēšanas vāciņa). Piemērs.

Nominālā enerģija vatstundās ir 108 Wh (1 vesels akumulators ar 108 Wh).



TRANSPORTEŠANA (ar iebūvētu transportēšanas vāciņu). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 3 x 36 Wh (3 atsevišķi akumulatori, katrs pa 36 Wh).

Akumulatora veids

Instrumenta modelis DCN890 darbojas ar 18 V akumulatoru.

Drīkst lietot šādus akumulatorus: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Sīkāku informāciju sk. **tehniskajos datos**.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Betona naglotājs
- 1 Lādētājs (tikai P2 modelī)
- 2 Akumulatori (tikai P2 modelī)
- 1 Piederumu kārba (tikai P2 modelī)

- 1 Čipškartona kontaktpiesītājs (DCN8904)
- 1 Bezmagnēta kontaktpiesītājs (DCN8903) (tikai P2 modelī)
- 1 Lietošanas rokasgrāmata
 - *Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
 - *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Redzamais starojums. Neskatieties tieši gaismas starā.



Tapu garums.



Tapu biezums.



Aptveres ietilpība.



Pareizs tapu ķemmes savērsuma leņķis.

Datuma koda novietojums (B. att.)

Datuma kods **23**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2019 XX XX

Ražošanas gads

Apraksts (A. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var būt ievainojumus.

- 1 Slēdzis
- 2 Mēlītes drošības slēdzis
- 3 Ātrumu regulēšanas slēdzis
- 4 Secīgās/automātiskās iedzišanas režīma izvēles slēdzis
- 5 Kontaktpiesītēja atbrīvošanas svira
- 6 Kontaktpiesītējs
- 7 Noņemams augšējais statīvs
- 8 Apturēta instrumenta atbrīvošanas svira
- 9 Zemas akumulatora jaudas un iestrēgšanas/apturēšanas indikatori (2 gab.)
- 10 Akumulators
- 11 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 12 Aptvere
- 13 Aptveres balsts
- 14 Aptveres atbrīvošanas svira
- 15 Grūdējs
- 16 Āķis

Paredzētā lietošana

Šis betona naglotājs ir paredzēts TIKAI tapu iedzišanai konstrukciju tēraudā VAI betona materiālos VAI ARĪ koksnēs piestiprināšanai pie betona. Šim instrumentam ir divi darbības režīmi: secīgās iedzišanas un automātiskās iedzišanas (RapidCycle) režīms. Pirms darba izlasiet rokasgrāmatas sadaļu **Režīma izvēle**, lai izvēlētos konkrētajam darbam piemērotāko režīmu.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis betona naglotājs ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumenti.

Tam jālieto tikai DeWALT tapas, ko ieteicis tapu ražotājs un kas atbilst spēkā esošo būvnoteikumu prasībām.

Šo instrumentu paredzēts lietot tikai būvdarbu profesionāļiem.

NELAUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

Tukšas aptveres darbināšanas bloķētājs

Betona naglotājs ir aprīkots ar tukšas aptveres darbināšanas bloķētāju, kas neļauj instrumentam sākt darboties tad, ja aptvere ir gandrīz tukša. Ja aptverē palikušas 3 tapas, instruments pārstāj darboties. Lai uzzinātu, kā no jauna ievietot tapu ķemmi, sk. sadaļu **Instrumenta pielādēšana**.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam neļauj sākot darboties, var gūt ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Lietojiet tikai DeWALT akumulatorus un lādētājus.

Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (B. att.)

PIEZĪME. Pārbaudiet, vai akumulators **10** ir pilnībā uzlādēts.

Akumulatora ievietošana instrumenta rokturī

1. Savietojiet akumulatoru **10** ar slīdēm instrumenta rokturī (B. att.).
2. Bidiet akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

Akumulatora izņemšana no instrumenta

1. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogas **11** un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.

2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

Akumulatora uzlādes indikators (B. att.)

Dažiem DeWALT akumulatoriem ir atlikušās uzlādes indikators, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda akumulatora atlikušo uzlādes līmeni.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes indikatoru, nospiediet un turiet nospiektu akumulatora uzlādes indikatora pogu. Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir kļuvis pārāk zems un lietošanai nederīgs, uzlādes līmeņa indikators neiedegas, un akumulators ir jāuzlādē.

PIEZĪME. Akumulatora uzlādes indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

Āķis (C. att.)

DeWALT bezvadu naglotājiem ir iestrādāts āķis **16**, kuru var piestiprināt jebkurā instrumenta pusē, lai būtu piemērots gan labročiem, gan kreiljiem.

Tāpat āķi var pavisam noņemt nost no instrumenta, ja tas nav vajadzīgs.

Āķa noņemšana

1. Atvienojiet akumulatoru no instrumenta.
2. Lai pielāgotu instrumentu lietošanai ar labo vai kreiso roku, vienkārši izskrūvējiet skrūvi **17** instrumenta vienā pusē un ieskrūvējiet to pretējā pusē.
3. No jauna piestipriniet akumulatoru.



BRĪDINĀJUMS! Pirms instrumenta regulēšanas vai apkopes izņemiet tapas no aptveres. Pretējā gadījumā var gūt smagus ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Pirms instrumenta regulēšanas, apkopes, pārvietošanas vai piederumu maiņas atvienojiet no tā akumulatoru. Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas instrumenta iedarbināšanas risks.



UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam neļauj sākot darboties, var gūt ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet sadaļu **Drošības brīdinājumi naglotājiem** šīs rokasgrāmatas sākumā. Strādājot ar instrumentu, valkājiet acu un ausu aizsargus. Instrumentu

nedrīkst vērst ne pret sevi, ne pret citiem. Lai darbu paveiktu droši, pirms naglotāja ekspluatācijas iekreiz veiciet turpmāk minētos pasākumus un pārbaudes.

1. Lietojiet piemērotus acu, ausu un elpošanas ceļu aizsargus.
2. Atvienojiet akumulatoru no instrumenta.
3. Nofiksējiet grūdēju **15** atpakaļējā pozīcijā un izņemiet visas tapas no aptveres.
4. Pārbaudiet, vai kontaktpiesietējs un grūdēja slēgvira darbojas bez aizķeršanās. Nelietojiet instrumentu, ja kāds no tiem nedarbojas pareizi. Strādājot ar instrumentu, kontaktpiesietēju **NEDRĪKST** nofiksēt augšējā pozīcijā.
5. **NEDRĪKST** ekspluatēt instrumentu, kam ir bojātas detaļas.

! **BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms apkopes veikšanas, iestrēgušas tapas izņemšanas, darba zonas pamešanas, instrumenta pārvietošanas uz citu vietu vai tā nodošanu citai personai atvienojiet no instrumenta akumulatoru.

Pareizs roku novietojums (D. att.)

! **BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet rokas pareizi, kā norādīts.

! **BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā roktura, kā norādīts D. attēlā.

Instrumenta sagatavošana (A. att.)

IEVĒRĪBA! NEDRĪKST

instrumentā iesmidzināt vai kādā citā veidā uzklāt smērvielas vai tīrīšanas šķīdumus. Tas var saīsināt instrumenta kalpošanas laiku un samazināt darba efektivitāti.



PIEZĪME. Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Ievērojiet norādījumus (sk. sadaļu **Lādētāja darbība**).

1. **Izlasiet drošības brīdinājumus naglotājiem šajā rokasgrāmatā.**
2. Valkājiet acu un ausu aizsargus.
3. Atvienojiet akumulatoru no instrumenta.
4. Aptverē nedrīkst būt stiprinājumu.
5. Pārbaudiet, vai kontaktpiesietējs un grūdēja slēgvira **15** darbojas bez aizķeršanās. Nelietojiet instrumentu, ja kāds no tiem nedarbojas pareizi. Strādājot ar instrumentu, kontaktpiesietēju **NEDRĪKST** nofiksēt aktivizētā pozīcijā.
6. Instrumentu nedrīkst vērst ne pret sevi, ne pret citiem.
7. Uzstādiet pilnībā uzlādētu akumulatoru.

Mēlītes drošības slēdža lietošana (E. att.)

! **BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, mēlīte nedrīkst būt nospiesta, kamēr nelietojiet instrumentu. Kad instruments netiek lietots, mēlītes drošības slēdzim jābūt **NOBLOKĒTAM** (E. att.).

! **BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas nobloķējiet mēlīti, atvienojiet

akumulatoru no instrumenta un izņemiet tapas no aptveres.

Visi DeWALT naglotāji ir aprīkoti ar mēlītes drošības slēdzi **2**.

Ja to nospiež pa labi, kā norādīts E. attēlā, instrumenta tapu iedzišanas funkcija ir neaktīva, jo mēlīte ir nobloķēta un motoram netiek padota jauda.

Nospiežot mēlītes drošības slēdzi pa kreisi, instruments ir pilnā darba kārtībā. Veicot regulēšanu vai turot instrumentu dīkstāvē, mēlītes drošības slēdzim vienmēr jābūt nobloķētam (E. att.).

IEVĒRĪBA! Glabājot instrumentu, akumulatoram jābūt atvienotam. Lai nesabojātu akumulatoru un nodrošinātu akumulatora maksimālo kalpošanas laiku, glabājiet akumulatoru vēsā, sausnā vietā atsevišķi no instrumenta un lādētāja.

Instrumenta pielādēšana (F. att.)

! **BRĪDINĀJUMS!** Instrumentu nedrīkst vērst ne pret sevi, ne pret citiem.

! **BRĪDINĀJUMS!** Tapas nedrīkst ielādēt, ja ir aktivizēts kontaktpiesietējs vai mēlīte.

! **BRĪDINĀJUMS!** Pirms tapu ievietošanas vai izņemšanas vispirms atvienojiet akumulatoru.

! **UZMANĪBU!** Neturiet pirkstus uz grūdēja slēgviras slīdes, lai negātu ievainojumus.

! **BRĪDINĀJUMS!** Veicot regulēšanu vai laikā, kad instrumentu nelietojat, mēlītes drošības slēdzim vienmēr jābūt nobloķētam.

! **BRĪDINĀJUMS!** Stiprinājumiem, ko lieto metāla savienojumu uzstādīšanai, jāatbilst spēkā esošo būvnoteikumu prasībām un jāuzstāda saskaņā ar noteikumu prasībām un metāla savienojumu ražotāja prasībām. Ja savienotājus uzstāda nepareizi, var rasties struktūras bojājumi.

1. Apvēršiet naglotāju otrādi.
2. Bīdīet atsperoto grūdēja slēgviru **15** līdz aptveres pamatnei, lai nofiksētu.
3. Ievietojiet tapas aptveres ielādēšanas atverē tā, lai tapu galvas pareizi sakrīt ar atveres vaļējo galu. (Piemērotu izmēru sk. **tehniskajos datos**.)
4. Turot pirkstus drošā attālumā no slīdes, aizveriet aptveri, atlaižot grūdēja slēgviru. Uzmanīgi ļaujiet slēgvirai bīdīties uz priekšu un saslēgt tapu ķemmi.

Instrumenta izlādēšana

! **BRĪDINĀJUMS!** Veicot regulēšanu vai laikā, kad instrumentu nelietojat, mēlītes drošības slēdzim vienmēr jābūt nobloķētam.

1. Izņemiet no naglotāja akumulatoru.
2. Bīdīet atsperoto grūdēja slēgviru līdz aptveres pamatnei, lai nofiksētu.
3. Paceliet instrumenta galu augšup, līdz stiprinājumi viegli slid ārā no aptveres.
4. Kad akumulators ir izņemts, pārbaudiet, vai priekšgalā nav palikušas tapas.

PIEZĪME. Instrumenta priekšgalā ir magnēts kas palīdz uzlabot instrumenta darba efektivitāti. Izlādējot instrumentu, vienmēr pārbaudiet, vai pie magnetizētā priekšgala nav pielipuši mazi tapu gali.

Ātruma iestatījumu kopsavilkums (A., G., H. att.)

Šis naglotājs ir aprīkots ar ātrumu regulēšanas slēdži **3**, lai noregulētu instrumentu atbilstīgi dažādiem materiāliem.

1. ātrums: mīksti materiāli (zemas stiprības betons / izdedžu betona bloks)
2. ātrums: vidēji cieti materiāli (augstas stiprības betons)
3. ātrums: cieti materiāli (konstrukciju tērauds)

Gadījumā, ja 1. ātrumā tapas netiek līdz galam iedzītas, varat palielināt iedzīšanas spēku, pārslēdzot 2. vai 3. ātrumā.

IEVĒRĪBA! Iedzenot tapas mīkstos materiālos lielā ātrumā, instruments ātrāk nodilst un tam var pāragri rasties kļūmes.

Ātruma iestatījums	Darba veids	Biezāk sastopamais tapas garums
1	Tērauda/koksnes piestiprināšana pie zemas stiprības betona/mūra (< 27,5 MPa)	19–25 mm
2	Tērauda/koksnes piestiprināšana pie augstas stiprības betona (> 27,5 MPa)	19–29 mm
3	Piestiprināšana pie konstrukciju tērauda; 50 mm x 100 mm koksne pie betona	13–57 mm



BRĪDINĀJUMS! Tapas jāiedzen materiālā taisni. Iedzenot stiprinājumus, nesagāziet naglotāju. Sk. H. attēlu. Turot instrumentu perpendikulāri pret materiālu, tapas tiek stingrāk saturētas.

Instrumentu var aktivizēt, pavelkot mēlīti **1** vienā no abiem režīmiem: secīgās vai automātiskās (RapidCycle) iedzīšanas režīmā. Sīkāku informāciju par tapu iedzīšanu katrā no režīmiem sk. sadaļā **Režīma izvēle**.

Režīma izvēle (A., G. att.)

Lai izvēlētu automātiskās iedzīšanas režīmu, bidiet režīma izvēles slēdži **4** līdz vienas bultiņas ikonai (◀).

Lai izvēlētu automātiskās iedzīšanas (RapidCycle) režīmu, bidiet režīma izvēles slēdži **4** līdz divu bultiņu ikonai (◀◀).

PIEZĪME. RapidCycle režīmā akumulatora darbības laiks ir īsāks nekā secīgās iedzīšanas režīmā. Strādājot ar instrumentu standarta secīgās iedzīšanas režīmā, tiek nodrošināts visilgākais akumulatora darbības laiks.

Secīgās iedzīšanas režīms

Secīgās iedzīšanas režīmu izmanto tam, lai tapas iedzītu ar pārtraukumiem. Tajā tiek nodrošināts visilgākais akumulatora darbības laiks tapu iedzīšanai.

1. Ar režīma izvēles slēdža **4** palīdzību izvēlieties secīgās iedzīšanas režīmu.
2. Atlaidiet mēlītes drošības slēdži **2**.
3. Spiediet kontaktpiesītēju **6** pret darba virsmu.

4. Lai iedarbinātu instrumentu, pavelciet slēdža mēlīti **1**.
5. Atlaidiet mēlīti un noceliet naglotāju nost no darba virsmas.
6. Lai aktivizētu nākamo tapu, vēlreiz veiciet 3.–5. darbību.

RapidCycle režīms

Automātiskās iedzīšanas (RapidCycle) režīmā motora apgriezīenu ātrums tiek automātiski atjaunots pēc tam, kad ir iedzīta tapa, lai varētu ātri un nepārtraukti iedzīt tapas. Kaut arī šajā režīmā var iedzīt vairāk tapu īsākā laikā, tajā arī ātrāk tiek patērēta akumulatora jauda.

1. Ar režīma izvēles slēdži **4** izvēlieties RapidCycle režīmu.
 2. Atlaidiet mēlītes drošības slēdži **2**.
 3. Spiediet kontaktpiesītēju **6** pret darba virsmu.
 4. Lai iedarbinātu instrumentu, pavelciet slēdža mēlīti **1**.
 5. Atlaidiet mēlīti un noceliet naglotāju nost no darba virsmas.
- PIEZĪME.** Instrumenta motors automātiski atgriežas pilnu apgriezīenu ātrumā, nenošpižot kontaktpiesītēju **6**.
6. Lai aktivizētu nākamo tapu, vēlreiz veiciet 3.–5. darbību.

Problēmu novēršana attiecībā uz tapām/ stiprinājumiem



Pareizi iedzīta tapa



Pārāk dziļi iedzīta tapa

BETONS

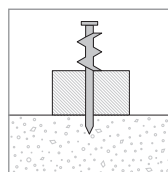
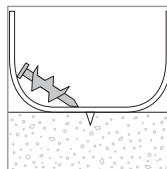
Tapu neturas betonā.

Cēlonis

- Pārāk ciets vai augstas stiprības betons
- Cieta vai liela agregācija betonā

Risinājums

- Lietojiet īsāku tapu.
- Pārslēdziet lielāka ātruma iestatījumā.



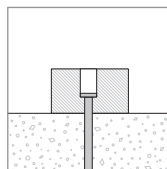
Tapu nevar iedzīt pietiekami dziļi.

Cēlonis

- Tapa ir pārāk gara
- Pārāk mazs ātruma iestatījums

Risinājums

- Lietojiet īsāku tapu.
- Pārslēdziet lielāka ātruma iestatījumā.



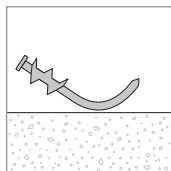
Tapu tiek iedzīta pārāk dziļi.

Cēlonis

- Tapa ir pārāk īsa konkrētajam materiālam
- Pārāk liels ātruma iestatījums

Risinājums

- Lietojiet garāku tapu.
- Pārslēdziet mazāka ātruma iestatījumā.

**Tapu tiek saliekta.****Cēlonis**

- Iedzenot tapu atsitās pret lielu agregāciju
- Pārāk ciets vai augstas stiprības betons
- Tapu atsitās pret stiegrojuma stieni tieši zem virsmas

Risinājums

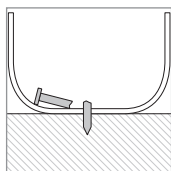
- Lietojiet īsāku tapu.
- Pārliecinieties, vai naglotājs ir perpendikulāri darba virsmai.
- Pārvietojiet par 8 cm un mēģiniet vēlreiz.

TĒRAUDS**Tapu nevar iedzīt virsmā.****Cēlonis**

- Pārāk mazs ātruma iestatījums
- Materiāls ir pārāk ciets konkrētajam tapas veidam

Risinājums

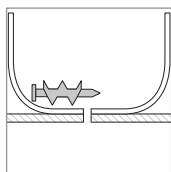
- Palieliniet instrumenta ātruma iestatījumu

**Tapu tiek salauzta vai saliekta.****Cēlonis**

- Tapu ir pārāk gara
- Pārāk mazs ātruma iestatījums
- Materiāls ir pārāk ciets konkrētajam tapas veidam

Risinājums

- Lietojiet īsāku tapu.
- Pārslēdziet lielāka ātruma iestatījumā.

**Tapu neturas tēraudā.****Cēlonis**

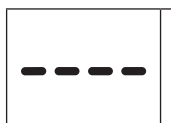
- Tērauda pamatnes materiāls ir pārāk plāns

Risinājums

- Ar papildu metodēm nostipriniet pamatnes materiālu.

Darba lukturi / gaismas diožu indikators (A. att.)

Instrumenta priekšpusē, aptveres abās pusēs atrodas zemas akumulatora jaudas un iestrēgšanas/apturēšanas indikatori 9.

**ZEMS AKUMULATORA UZLĀDES LĪMENIS**

Nomainiet akumulatoru pret uzlādētu akumulatoru.

● ● ● ● ● ● ● ●	KARSTS AKUMULATORS Nogaidiet, līdz akumulators atdziest, vai nomainiet pret aukstu akumulatoru.
— — — — —	IESTRĒGŠANA/APTURĒŠANA Pagrieziet iestrēguša instrumenta atbrīvošanas sviru. Sk. sadaļu lestrēguša instrumenta atbrīvošana vai lestrēgušas tapas izņemšana .
— — — — — — — — — —	KARSTS INSTRUMENTS (mirgo abas gaismas diodes) Nogaidiet, līdz instruments atdziest, tad turpiniet darbu.
— — — — — ● ● ● ● ●	KLŪDA Atiestatiet instrumentu, izņemot un no jauna ievietojot akumulatoru vai pārslēdziet mēlītes drošības slēdzi. Ja kļūdas kodu nevar novērst, nogādājiet instrumentu pilnvarotā DEWALT apkopes centrā.

lestrēguša instrumenta atbrīvošana (I. att.)

Ja naglotāju lieto cietākam materiālam, kur visa motora jauda tiek izmantota stiprinājuma iedzišanai, motors var noslāpt. Piedziņas rotors nav pabeidzis piedziņas ciklu, tāpēc sāk mirgot iestrēgšanas/apturēšanas indikators. Pagrieziet iestrēguša instrumenta atbrīvošanas sviru 8, lai atbrīvotu mehānismu. **PIEZĪME.** Instruments ir deaktivizēts un nesāk darboties, līdz akumulators tiek izņemts ārā un no jauna ievietots atpakaļ. Ja piedziņas rotors automātiski neatgriežas sākotnējā pozīcijā, sk. sadaļu **lestrēgušas tapas izņemšana**. Ja instrumenta motors joprojām noslāpst, pārbaudiet, vai apstrādājama materiāls un stiprinājuma garums ir piemēroti veicamajam darbam. Naglotājs arī var būt pārkaris, un tam pirms darba turpināšanas ir jāatdziest.

lestrēgušas tapas izņemšana (A., J. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms instrumenta regulēšanas, apkopes, pārvietošanas vai piederumu maiņas atvienojiet no tā akumulatoru. Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejausās instrumenta iedarbināšanas risks.

⚠ UZMANĪBU! Kad izņemat iestrēgušu tapu, NEPAVĒRSIET naglotāju ar priekšgalu vai akumulatora pamatni augšup. Ja naglotāju tur šādi, iestrēgusi tapu vai tās atlūzas vēl vairāk iesēžas naglotājā. Ja tapu daļēji ir iesēdusies naglotājā, to var izvilkēt tad, ja tiek noņemts augšgals.

Ja tapu iestrēgusi instrumenta galā, pavērsiet instrumentu pretējā virzienā no sevis un izņemiet tapu šādā veidā:

1. Izņemiet akumulatoru no instrumenta un aktivizējiet mēlītes drošības slēdzi.

LATVIEŠU

2. Bidiet atspertot grūdēja slēgsviru **15** līdz aptveres pamatnei, lai to nofiksētu un izlādētu tapu ķemmi.
3. Grieziet aptveres atbrīvošanas sviru **14** un tad pagrieziet uz priekšu aptveri **12**.
4. Izņemiet iestrēgušo/saliektu tapu, vajadzības gadījumā lietojiet knaibles. Vajadzības gadījumā var noņemt arī kontaktpiesītēju. Sk. sadaļu **Kontaktpiesītēja nomaina**.

UZMANĪBU! Ja tapa daļēji ir iesēdusies naglotājā, to var izvilkēt tad, ja tiek noņemts augšgals.

5. Ja piedziņas rotors nav apakšējā pozīcijā, pagrieziet iestrēguša instrumenta atbrīvošanas sviru naglotāja augšpusē.
PIEZĪME. Ja pēc sviras pagriešanas piedziņas rotors neatgriežas sākotnējā pozīcijā, tas ir jāpaveic manuāli, izmantojot garu skrūvgriezi.
6. Pagrieziet aptveri atpakaļ pozīcijā zem instrumenta priekšgala un aizveriet aptveres atbrīvošanas sviru.
7. No jauna ievietojiet akumulatoru.
PIEZĪME. Instruments ir deaktivizēts un nesāk darboties, līdz akumulators tiek izņemts ārā un no jauna ievietots atpakaļ.
8. No jauna ievietojiet tapas aptverē (sk. sadaļu **Instrumenta pielādēšana**).
9. Atlaidiet grūdēja slēgsviru.
10. Kad vēlaties atsākt naglošanu, atlaidiet mēlītes drošības slēdzi.

PIEZĪME. Ja tapas bieži iestrēgst vai piedziņas rotoru pastāvīgi nevar atiestatīt, nododiet instrumentu labošanai pilnvarotā DEWALT apkopes centrā.

Ekspluatācija aukstā laikā

Strādājot ar instrumentu sasalšanas temperatūrā:

1. Pirms darba instrumentam jābūt pēc iespējas siltākam;
2. Pirms darba iedarbiniet instrumentu 10 vai 15 reizes, virzot atgriezuma gabalā.

Ekspluatācija karstā laikā

Instrumentam jādarbojas normāli. Tomēr neturiet instrumentu tiešos saules staros, jo pārmērīgs karstums var bojāt atdurus un citas gumijas detaļas, kā rezultātā jāveic pamatīgāka apkope.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstrumenti ir paredzēti ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt lādētāja un akumulatora apkopi.

IKDIENAS APKOPES TABULA

RISINĀJUMS	Iztīriet aptveri, grūdēju un kontaktpiesītēja mehānismu.
REZULTĀTS	Nodrošina aptveres vienlaidu darbību, samazina nolietojumu un novērš iestrēgšanu.
PAMĀCĪBA	Instrumentu visefektīvāk var iztīrīt, izpūšot to ar saspiestu gaisu. Nav ieteicams regulāri ieeļļot ar eļļām un smērvielām un lietot šķīdinātājus, jo pie tiem mēdz pielipt netīrumi un/vai tie var sabojāt instrumenta plastmasas detaļas.
RISINĀJUMS	Pirms darba vienmēr pārbaudiet, vai skrūves un citi stiprinājumi ir cieši pievilkti un nav bojāti.
REZULTĀTS	Novērš instrumenta detaļu iestrēgšanu un priekšlaicīgas kļūmes.
PAMĀCĪBA	Ar piemērotu uzgriežņatslēgu vai skrūvgriezi pievelciet vajīgās skrūves.



Eļļošana

IEVĒRĪBAI! NEDRĪKST instrumentā iesmidzināt vai kādā citā veidā uzklāt smērvielas vai tīrīšanas šķīdumus. Tas var saīsināt instrumenta kalpošanas laiku un samazināt darba efektivitāti.



DEWALT instrumenti ir pareizi ieeļļoti rūpnīcā un gatavi lietošanai. Tomēr ieteicams reizi gadā nogādāt instrumentu sertificētā apkopes centrā, lai to rūpīgi iztīrītu un pārbaudītu.



Tīrīšana

BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus iekrē, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītus acu aizsargus un putekļu masku.

BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai maigā ziepjūdeni samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

Piederumi

BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Kontaktpiesītēja nomaīņa (F. att.)

Dažiem darbu veidiem vēlams lietot citu kontaktpiesītēju.



BRĪDINĀJUMS! Drošības apsvērumu dēļ vispirms izlasiet instrumenta lietošanas rokasgrāmatu un tikai pēc tam uzstādiēt tam piederumus. Ja šie brīdinājumi netiek ievēroti, var gūt ievainojumus un izraisīt smagus bojājumus instrumentam un piederumam. Veicot instrumenta remontu vai apkopi, jālieto tikai identiskas rezerves detaļas.

Kontaktpiesītēja nomaīņa

1. Nospiediet kontaktpiesītēja atbrīvošanas sviru **5**.
2. Izvelciet kontaktpiesītēju **6** ārā no instrumenta priekšgala.
3. Turiet nospiestu kontaktpiesītēja atbrīvošanas sviru.
4. Kad kontaktpiesītēja savietošanas atzīme ir vērstā augšup, kā norādīts K. attēlā, ievietojiet kontaktpiesītēju instrumentā līdz galam.
5. Atlaidiet sviru.

Piedziņas rotora lāpstīņas DCN8901 rezerves komplekts (L., M., N. att.)



BRĪDINĀJUMS! Drošības apsvērumu dēļ vispirms izlasiet instrumenta lietošanas rokasgrāmatu un tikai pēc tam uzstādiēt tam piederumus. Ja šie brīdinājumi netiek ievēroti, var gūt smagus ievainojumus un sabojāt instrumentu un piederumu. Veicot instrumenta remontu vai apkopi, jālieto tikai identiskas rezerves detaļas.

IEVĒRĪBA! Visas piedziņas rotora lāpstīņas rezerves komplekta mehāniskās detaļas ir norādītas tikai ērtībai un tam, lai pārbaudītu, vai visas ir iekļautas iepakojumā.

Nolietotas piedziņas rotora lāpstīņas nomaīņa

1. Ar T-20 Torx atskrūvējiet četras skrūves **18** abās instrumenta pusēs.
 2. Izņemiet četras skrūves un noņemamo augšējo statīvu **7**. Sk. L. attēlu.
 3. Noņemiet korpusa gala uzgali **19**. Sk. L. attēlu.
 4. Uzspiediet uz piedziņas rotora **20** aizmugures, līdz atskan klikšķis, tad spiediet piedziņas rotoru uz priekšu, turot to šajā pozīcijā, līdz tas šķērso augšējā atdura sistēmu **22**.
 5. Izņemiet virzošos stieņus **21**. Sk. M. attēlu.
 6. Noņemiet augšējā atdura sistēmu.
 7. Paceliet piedziņas rotora aizmuguri slīpā virzienā un izvelciet to ārā. Sk. N. attēlu.
 8. No jauna uzstādiēt piedziņas rotoru pretēji tam, kā tas tika noņemts.
 9. Pārbaudiet, vai piedziņas rotors vienmērīgi slīd caur instrumentu, un tad turpiniet salikt visu instrumentu.
 10. Uzstādiēt uz instrumenta piedziņas rotoru, virzošos stieņus, atdurus, korpusa gala uzgali un noņemamo augšējo statīvu. Svarīgi pārbaudīt, vai piedziņas rotors ir savietots ar spararatu pirms tam, kad korpusa gala uzgali tiek uzskrūvēti uz instrumenta. To var paveikt, piestiprinot akumulatoru un tad pārmaiņus piespiežot un atlaižot instrumenta priekšgala pret darbagaldū vai cietu virsmu. Tas iedarbinās motoru.
- PIEZĪME.** Ja piedziņas rotors un spararats ir pareizi savietoti, motora ātrums tiek brīvskrējienā samazināts no pilna

ātruma. Ja piedziņas rotors un spararats nav pareizi savietoti, motors var netikt iedarbināts vai var daudz ātrāk apstāties nekā parasti, atskanot berzes troksnim no instrumenta. Ja tā notiek, izņemiet un no jauna ievietojiet piedziņas rotoru tā, lai atduri būtu pareizi ievietoti.



BRĪDINĀJUMS! Pārbaudiet instrumentu, materiāla atgriezumā iedzenot 15, 20 vai 25 mm tapas 1. ātrumā, lai pārbaudītu, vai viss darbojas pareizi. Ja instruments nedarbojas pareizi, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu DeWALT remonta darbinīcu.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē www.2helpU.com.

Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet akumulatoru izplatītājam vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CEĻVEDIS



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

PROBLĒMA	CĒĻONIS	RISINĀJUMS
Piespiežot kontaktpiesītēju, motors nedarbojas	Mēlītes drošības slēdzis ir nobloķētā pozīcijā	Atbloķējiet mēlītes drošības slēdzi.
	Aktivizēts tukšas aptveres darbināšanas bloķētājs, neļaujot kontaktpiesītējam veikt pilnu gājienu	Ievietojiet aptverē vairāk tapu.
	Instrumenta ir iestrēdzis, motors ir noslāpis un negriežas	Pagrieziet iestrēguša instrumenta atbrīvošanas sviru, lai atbrīvotu mehānismu. Ja piedziņas rotors neatgriežas sākotnējā pozīcijā, izņemiet akumulatoru un manuāli stumiet piedziņas rotoru sākotnējā pozīcijā.
	Instrumenta ir karsts. (Pārbaudiet gaismas diožu indikatoru, lai pārbaudītu šos apstākļus.)	Nogaidiet, līdz instruments atdziest, tad turpiniet darbu.
	Akumulators ir karsts. (Pārbaudiet gaismas diožu indikatoru, lai pārbaudītu šos apstākļus.)	Nogaidiet, līdz akumulators atdziest, vai nomainiet pret aukstu akumulatoru.
	Kontaktpiesītējs ir saliekts	Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā.
	Motors pēc 5 sekundēm pārstāj darboties	Parastas darbības režīmā atlaižiet un no jauna piespiediet kontaktpiesītēju.
	Spailes ir netīras vai bojātas	Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā.
	Bojāta iekšējā elektronika	Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā.
Bojāta mēlīte	Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā.	
Instrumenta nedarbojas (motors darbojas, bet stiprinājumi netiek iedzīti)	Aktivizēts tukšas aptveres darbināšanas bloķētājs, neļaujot kontaktpiesītējam veikt pilnu gājienu	Ievietojiet aptverē tapas.
	Zems akumulatora uzlādes līmenis vai bojāts akumulators	Pārbaudiet uzlādes līmeni, ja akumulators signalizē par uzlādes stāvokli. Vajadzības gadījumā uzlādējiet vai nomainiet akumulatoru.
	Iestrēgusi tapa, piedziņas rotora lāpstiņa neatgriežas sākotnējā pozīcijā	Izņemiet akumulatoru, atbrīvojiet iestrēgušo tapu, pagrieziet iestrēguša instrumenta atbrīvošanas sviru (vajadzības gadījumā manuāli pastumiet piedziņas rotoru augšup) un no jauna ievietojiet akumulatoru.
	Bojāts piedziņas rotors	Nomainiet pret jaunu piedziņas rotora komplektu.
	Iestrēdzis iekšējais mehānisms	Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā.
Bojāta iekšējā elektronika	Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā.	
Motors darbojas, bet ir ļoti trokšņains	Tapu un piedziņas rotoru ir iestrēguši apakšējā pozīcijā	Ar iestrēguša instrumenta atbrīvošanas sviru atbrīvojiet iestrēgušo tapu un vajadzības gadījumā manuāli pastumiet piedziņas rotoru augšup.
	Bojāts piedziņas rotors	Nomainiet pret jaunu piedziņas rotora komplektu.
Piedziņas rotora lāpstiņa joprojām iestrēgst apakšējā pozīcijā	Tapu un piedziņas rotoru ir iestrēguši apakšējā pozīcijā	Ar iestrēguša instrumenta atbrīvošanas sviru atbrīvojiet iestrēgušo tapu un vajadzības gadījumā manuāli pastumiet piedziņas rotoru augšup.
	Instrumenta priekšgals ir aizsērējis	Iztīriet priekšgalu un raugieties, lai tajā neiestrēgst sīkas tapu atlūzas. Sk. sadaļu iestrēgušas tapas izņemšana .
	Bojāts vai nolietots piedziņas rotors	Nomainiet pret jaunu piedziņas rotora komplektu.
Instrumenta darbojas, bet neiedzin tapas līdz galam	Ātruma izvēles slēdzis ir nepareizā pozīcijā	Iestatiet to pareizajā ātrumā.
	Instrumenta nav cieši piespiests pie darba virsmas	Pietiekami cieši piespiediet instrumentu pie darba virsmas. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.
	Materiāla un tapas garums	Ja instruments joprojām iestrēgst (kā rezultātā ir jāpagriež iestrēguša instrumenta atbrīvošanas svira), izvēlieties darbam piemērotu materiālu un tapas garumu.
	Tiek lietots nepareizs ātrums	Ja 1. ātrumā mēģināt iedzīt garākas tapas mikstā koksņē vai iedzīt tapas cietos materiālos, pārslēdziet 2. ātrumā.
	Bojāts vai nolietots piedziņas rotora gals	Nomainiet pret jaunu piedziņas rotora komplektu.
	Bojāts darbināšanas mehānisms	Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā.

PROBLĒMA	CĒLONIS	RISINĀJUMS
Instruments darbojas, bet tapas netiek iedzītas	Aptverē nav tapu	levietojiet aptverē tapas.
	Nepareiza izmēra vai leņķa tapas	Lietojiet tikai ieteicamās tapas. Sk. tehniskos datus .
	Instrumenta priekšgals ir aizsērējis	Iztīriet priekšgalu un raugieties, lai tajā neiestrēgst sīkas tapu atlūzas.
	Aptvere ir aizsērējusi	Iztīriet aptveri.
	Bojāts vai nolietots piedziņas rotors	Nomainiet pret jaunu piedziņas rotora komplektu.
	Aptvere ir nodilusi	Nomainiet aptveri. Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā.
	Bojāta izspiedēja atspere	Nomainiet atsperi. Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā.
Iestrēgusi tapa	Nepareiza izmēra vai leņķa tapas	Lietojiet tikai ieteicamās tapas. Sk. tehniskos datus .
	Aptvere nav pievilktā pēc tam, kad veikta pēdējā pārbaude vai atbrīvota iestrēgusi tapa	Aptverei jābūt pareizi noslēgtai.
	Bojāts vai nolietots piedziņas rotors	Nomainiet piedziņas rotoru.
	Materiāla un tapas garums	Ja instruments joprojām iestrēgst (kā rezultātā ir jāpagriež iestrēguša instrumenta atbrīvošanas svira), izvēlieties darbam piemērotu materiālu un stiprinājuma garumu.
	Instrumenta priekšgals ir aizsērējis	Iztīriet priekšgalu un raugieties, lai tajā neiestrēgst sīkas tapu atlūzas.
	Bojāta izspiedēja atspere	Nomainiet atsperes. Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā.
	Tukšas aptveres darbināšanas bloķētājs tiek aktivizēts tad, ja aptverē atlikušas 2–4 tapas; operators pārāk spēcīgi spiež uz kontaktpiesītēja, lai neļautu bloķētājam aktivizēties	levietojiet aptverē vairāk tapu, lai deaktivizētu tukšas aptveres darbināšanas bloķētāju.
	Instrumentam vēl nav veikta piestrāde	Jauni instrumenti mēdz iestrādāties pēc 100–500 tapu iedzišanas, kad detaļas pieskaņojas un savietojas kopā. Šajā laikā iedzeniet īsākas tapas, ja ir grūti iedzīt garākas.
	Tiek lietots nepareizs ātrums	Ja 1. ātrumā mēģināt iedzīt garākas tapas mīkstos materiālos vai iedzīt tapas cietos materiālos, pārslēdziet 2. vai 3. ātrumā.
	Aptvere ir nodilusi	Nomainiet aptveri. Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā.
Piedziņas rotora lāpstiņa vienmērīgi neslid turp un atpakaļ caur iedzišanas ceļu	Piedziņas rotora lāpstiņa ir saliekta	Nomainiet piedziņas rotoru.

ГВОЗДЕЗАБИВАТЕЛЬ ПО БЕТОНУ DCN890

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессиональных электроинструментов.

Технические характеристики

		DCN890
Напряжение	V _{ПОСТ. ТОКА}	18
Тип		3
Тип батареи		Ионно-литиевая
Угол расположения магазина		15°
Емкость магазина		до 33 гвоздей
Длина гвоздей	мм	13–57
Толщина гвоздей	мм	2,6–3,7
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	4,2
Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN60745-2-16		
L _{РА} (уровень звукового давления)	дБ(А)	88,5
L _{WA} (уровень акустической мощности)	дБ(А)	97,5
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(А)	3,5
Значение вибрационного воздействия a _н = м/с ² 2,8		
Погрешность K = м/с ² 1,5		

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ОСТОРОЖНО! Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Декларация о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию



Гвоздезабиватель по бетону DCN890

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках** соответствует: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-16:2010.

Эти продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавший несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель
Вице-президент отдела по разработке и производству, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Германия
23.10.2018



Осторожно! Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО! Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.

Аккумуляторные батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)							
Кат. №	В _{пост. тока}	Ач	Вес (кг)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Код даты 201811475В или новее

**Код даты 201536 или новее



ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



ВНИМАНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, **могут** привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



ОСТОРОЖНО! Прочтите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- a) Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте. Захламленное или плохо

освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.

- b) **Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c) **Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- a) **Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- c) **Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент, риск поражения электрическим током возрастает.
- d) **Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.

- e) *При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях. Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.*
- f) *При необходимости эксплуатации устройства в местах с повышенной влажностью используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) *При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.*
- b) *Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.*
- c) *Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.». Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.*
- d) *Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.*
- e) *Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.*
- f) *Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.*
- g) *При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли*

необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации. Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.

- h) *Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности. Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.*

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) *Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.*
- b) *Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель. Любой инструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.*
- c) *Перед выполнением любых настроек, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять. Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.*
- d) *Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.*
- e) *Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.*
- f) *Содержите режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии. Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.*
- g) *Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки инструмента в соответствии*

с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы. Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.

- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- c) **Оберегайте батарею от попадания в нее крепеж, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или получению ожогов.
- d) **При повреждении аккумуляторной батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри аккумуляторной батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- f) **Не подвержайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению аккумуляторной батареи и увеличить риск возгорания.

6) Сервисное обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным**

техническим персоналом. Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электроинструмента.

- b) **Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Правила техники безопасности при эксплуатации гвоздезабивателя

- **Всегда проверяйте наличие крепежных деталей в инструменте.** Неаккуратное обращение с инструментом может привести к неожиданному выстрелу крепежной детали и травмам.
- **Не направляйте инструмент на себя или на кого-то, кто находится рядом.** Случайное срабатывание может привести к травме из-за выстрела крепежной детали из инструмента.
- **Не включайте инструмент до тех пор, пока плотно не установите его на месте.** Если инструмент не прижимать к детали, крепежные детали могут не попасть в нужное место.
- **Отключите инструмент от сети, если крепежная деталь застряла в инструменте.** Если инструмент будет включен в то время, когда вы вытаскиваете застрявший гвоздь, инструмент может неожиданно сработать.

Дополнительные предупреждения по безопасности при эксплуатации гвоздезабивателя



ОСТОРОЖНО! В целях предотвращения травм и смерти при эксплуатации гвоздезабивателя соблюдайте все меры предосторожности, приведенные ниже. Перед эксплуатацией инструмента прочтите все инструкции.

- **Удерживайте инструмент за изолированные поверхности захватывания при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта гвоздя со скрытой электропроводкой.** Контакт с оголенными проводами передает электрический заряд на неизолированные металлические части инструмента и приводит к поражению оператора электрическим током.
- **Во время эксплуатации используйте подходящие средства защиты слуха и прочие средства индивидуальной защиты.** В некоторых условиях и во время использования шум данного инструмента может стать причиной нарушения слуха.
- **Когда инструмент не используется, отключайте аккумуляторную батарею от инструмента.** Перед тем как оставить инструмент без присмотра или передать другому пользователю, обязательно извлекайте аккумуляторную батарею и вынимайте крепежные детали из магазина. Запрещается проносить инструмент в другую рабочую зону, если при этом

требуется перемещаться с использованием лесов, лестниц, стремянок и т. д., когда установлена аккумуляторная батарея. Запрещается выполнять регулировки, техническое обслуживание и удалять зазоры, когда установлена аккумуляторная батарея.

- **Если инструмент не используется в данный момент, используйте блокировку пускового выключателя.** Включение блокировки пускового выключателя поможет избежать непреднамеренного срабатывания.
- **Запрещается выводить из строя и модифицировать инструмент, пусковой выключатель или блокировку пускового выключателя.** Запрещается привязывать или закреплять пусковой выключатель с помощью клейкой ленты. Запрещается извлекать пружину из контактного упора. Ежедневно проверяйте работу пускового выключателя. Опасность непреднамеренного срабатывания.
- **Перед эксплуатацией проверяйте инструмент. Не используйте инструмент, если какая-либо часть инструмента, пусковой выключатель или блокировка пускового выключателя не работают, сняты, модифицированы или неисправны.** Неисправные и недостающие детали должны быть отремонтированы и установлены на свое место. См. раздел «Техническое обслуживание».
- **Запрещается любым способом вносить изменения или модифицировать изделие.**
- **Обязательно проверяйте наличие крепежных деталей в инструменте.**
- **Ни в коем случае не направляйте инструмент на себя или на коллег.** Никакого баловства! Работайте осторожно! Относитесь к рабочему инструменту со всей серьезностью.
- **Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы, вы можете потерять контроль над инструментом. Если устройство не используется, его нужно заблокировать и хранить вне досягаемости детей.
- **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей.** Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Потеря равновесия может привести к травмам.
- **Используйте инструмент только по его прямому назначению. Не пытайтесь вбить гвоздь в воздух или другой материал, слишком прочный для проникновения гвоздя.** Запрещается использовать корпус инструмента или его верхнюю крышку в качестве молотка. Гвозди могут вылететь в неожиданном направлении и стать причиной травм.
- **В целях предотвращения непреднамеренного срабатывания удерживайте руки подальше от контактного упора.**

- **См. разделы Техническое обслуживание и Ремонт за подробной информацией о надлежащем техническом обслуживании инструмента.**
- **Используйте инструмент в чистом, освещенном помещении.** Убедитесь, что на рабочей поверхности нет грязи и мусора. При работе на высоте, например, на крышах, соблюдайте осторожность, чтобы не упасть.
- **Крепежные элементы должны забиваться прямо.** Не наклоняйте гвоздезабиватель при забивке крепежных элементов. Застревание гвоздей и рикошет могут привести к травмам.
- **Держите руки и другие части тела подальше от рабочей области.**



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения травм удерживайте части тела как можно дальше от передней рабочей части инструмента.

- **Запрещается использовать инструмент вблизи горючей пыли, газов или паров.** Во время работы данный инструмент создает искры, которые могут воспламенить газы или пыль, что может привести к взрыву. Забивание одного гвоздя в другие также может создать искры.
- **Во время работы в местах с ограниченным пространством держите лицо и части тела подальше от задней крышки инструмента.** Внезапная отдача может привести к отбрасыванию инструмента, особенно при попытке вбить гвоздь в твердые материалы.
- **Крепко удерживайте инструмент, сохраняя над ним контроль, по мере того как он отскакивает в сторону от заготовки, забивая крепежную деталь.**
- **При использовании гвоздезабивателя проверяйте толщину рабочего материала.** Выступающий гвоздь может привести к травмам.
- **Не забивайте гвозди в стены, пол и другие поверхности вслепую.** Забивание гвоздей в электрическую проводку под напряжением, трубопровод и другие препятствия может привести к травмам.
- **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается работа с инструментом в утомленном состоянии, а также в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травмы в результате продолжительной работы.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке инструмента. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисных центрах DEWALT.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

В случае необходимости установки новой штепсельной вилки:

- осторожно снимите старую вилку;
- подсоедините коричневый провод к терминулу фазы в вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому терминулу.



ОСТОРОЖНО! Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного производства, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина 30 м. При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Зарядные устройства

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО. В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике

безопасности для совместимых зарядных устройств (см. **Технические характеристики**).

- **Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.**



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ОСТОРОЖНО! Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



ВНИМАНИЕ! Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ВНИМАНИЕ! Не позволяйте детям играть с данным инструментом.

ПРИМЕЧАНИЕ. В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к чистке.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**

- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней частях корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденной кабеля или штепсельной вилки** — их следует немедленно заменить.
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильному ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- **В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.**
- **Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА не подключайте два зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

Зарядка батареи (рис. В)







1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **10** в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную

батарею из зарядного устройства, нажмите кнопку фиксатора батареи **11** и извлеките батарею.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторную батарею.

Работа с зарядным устройством

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи на приведенных ниже индикаторах.

Индикаторы зарядки		
	Зарядка	
	Полностью заряжен	
	Температурная задержка*	

*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не сможет(-гут) зарядить неисправную аккумуляторную батарею. Зарядное устройство показывает неисправность аккумуляторной батареи, если индикатор не загорается или мигает.

ПРИМЕЧАНИЕ. Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство автоматически перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

Крепление на стену

Данные зарядные устройства могут крепиться на стены или устанавливаться на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки самореза в 7–9 мм, вкрученных в дерево до оптимальной глубины, оставляющей на поверхности примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

Инструкции по очистке зарядного устройства



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Аккумуляторные батареи

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**

- **Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.**
- **НЕ проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.**
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (104 °F) (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ОСТОРОЖНО! Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



ОСТОРОЖНО! Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к удару или поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ОСТОРОЖНО! Риск воспламенения. Избегайте замыкания выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски. Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



ВНИМАНИЕ! Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где об него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров стоят на аккумуляторной батарее в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

Транспортировка



ОСТОРОЖНО! Риск воспламенения. При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контактирующих с которыми может привести к короткому замыканию.

Батареи DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил, DEWALT не рекомендует перевозку ионно-литиевых батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

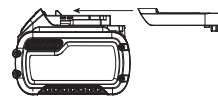
Транспортировка батареи FLEXVOLT™

Аккумуляторная батарея DEWALT FLEXVOLT™ работает в двух режимах: **эксплуатация** и **транспортировка**.

Режим эксплуатации: если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DEWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

Режим транспортировки: если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

При режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает



3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать 3 батареи с емкостью

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



в 36 Вт ч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, неиспользуемые аккумуляторные батареи храните при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики**.



Не касайтесь токопроводящими предметами.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.

Li-Ion



Заряжайте аккумуляторные батареи DeWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DeWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DeWALT на зарядных устройствах DeWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (без крышки для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



ТРАНСПОРТИРОВКА (с крышкой для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 3 x 36 Вт ч (3 батареи по 36 Вт ч).

Тип батареи

DCN890 работает от батареи 18 В.

Могут использоваться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Подробную информацию см. в разделе «**Технические характеристики**».

Комплектация поставки

В упаковку входят:

- 1 Гвоздезабиватель по бетону
 - 1 Зарядное устройство (только модели P2)
 - 2 Аккумуляторные батареи (только модели P2)
 - 1 Инструментальный ящик (только модели P2)
 - 1 Контактный упор для гипсокартона (DCN8904)
 - 1 Немагнитный контактный упор (DCN8903) (только модели P2)
 - 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные принадлежности на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
 - Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Маркировка инструмента

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.



Длина гвоздей.



Толщина гвоздей.



Емкость магазина.



Соответствующий угол установки гвоздей в магазине.

Местоположение кода даты (рис. В)

Код даты **23**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2019 XX XX

Год производства

Описание (рис. А)



ОСТОРОЖНО! *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.*

- 1 Пусковой выключатель
- 2 Блокировка пускового выключателя
- 3 Регулятор скорости
- 4 Переключатель одиночного режима и режима Rapidcycle
- 5 Рычаг фиксатора контактного упора
- 6 Контактный упор
- 7 Съемная верхняя петля
- 8 Рычаг устранения заклинивания
- 9 Индикатор низкого уровня заряда аккумуляторной батареи и застрявшего в гвоздезабивателе гвоздя (2 шт.)
- 10 Аккумуляторная батарея
- 11 Отпирающая кнопка батареи
- 12 Магазин
- 13 Опорная ножка магазина
- 14 Рычаг освобождения магазина
- 15 Толкатель
- 16 Крюк для подвешивания

Назначение

Данный гвоздезабиватель по бетону предназначен **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** для забивания гвоздей в конструкционную

сталь ИЛИ бетонные материалы ИЛИ крепления древесины к бетону. Данный инструмент имеет два режима работы — одиночный режим и уникальный быстрый одиночный режим (RapidCycle). Перед использованием инструмента изучите раздел **Выбор режима** и убедитесь, что для выполняемых работ выбран соответствующий режим.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данный гвоздезабиватель по бетону является профессиональным электроинструментом.

Для установки креплений при помощи данного инструмента следует использовать только гвозди DEWALT, рекомендованные производителем креплений и соответствующие требованиям применимых строительных норм.

Этот инструмент предназначен для использования специалистами в сфере строительства.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

Блокировка пускового выключателя при отсутствии гвоздей

На гвоздезабивателе по бетону предусмотрена блокировка спуска курка при отсутствии гвоздей, предупреждающая срабатывание инструмента если в магазине почти не осталось гвоздей. Когда в инструменте остается 3 гвоздя, инструмент перестанет работать. См. раздел **Зарядка инструмента** чтобы узнать, как зарядить обойму с гвоздями.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.

Случайный запуск может привести к травме.



ОСТОРОЖНО! Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DEWALT.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь в том, что аккумуляторная батарея **10** полностью заряжена.

Установка батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею **10** с выемкой на внутренней стороне рукоятки (рис. В).
2. Задвиньте ее в рукоятку так, чтобы аккумуляторная батарея плотно встала на место и убедитесь, что услышали щелчок от вставшего на место замка.

Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку разблокировки батареи **11** и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (рис. В)

Некоторые аккумуляторные батареи DEWALT оборудованы расходомером в виде трех зеленых светодиодных индикаторов, обозначающих текущий уровень заряда батареи.

Для активирования расходомера нажмите и удерживайте кнопку расходомера. Комбинация из трех горящих зеленых светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда батареи. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи упадет ниже эксплуатационного предела, датчик заряда погаснет, а батарею нужно будет подзарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ. Датчик заряда является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в батарее. Он не является индикатором работоспособности инструмента и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и области применения.

Крюк для подвешивания (рис. С)

Беспроводные гвоздезабиватели DEWALT имеют встроенный крюк **16** для закрепления, который можно установить с любой стороны инструмента для работы правой или левой рукой.

Если крюк не нужен, его можно снять с инструмента.

Снятие крюка для подвешивания

1. Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.
2. Чтобы изменить конфигурацию инструмента для работы левой или правой рукой просто выверните винт **17** с одной стороны и вверните с другой.
3. Установите аккумуляторную батарею.



ОСТОРОЖНО! Перед тем, как выполнить настройку инструмента или провести его обслуживание, извлеките гвозди из магазина. Если этого не сделать, это может привести к серьезной травме.



ОСТОРОЖНО! Перед выполнением регулировок, сменой дополнительного оборудования,

обслуживанием и перемещением инструмента снимите аккумуляторную батарею. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения инструмента.

ВНИМАНИЕ! Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где об него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров стоят на аккумуляторной батарее в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации

ОСТОРОЖНО! Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.

ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

ОСТОРОЖНО! См. раздел **Правила техники безопасности при эксплуатации гвоздезабивателя** в начале данного руководства. Во время эксплуатации данного инструмента обязательно надевайте средства защиты органов слуха и зрения. Не направляйте гвоздезабиватель на себя и на других лиц. Для безопасной работы выполняйте следующие процедуры и проверки перед каждым использованием гвоздезабивателя.

1. Используйте средства защиты зрения, слуха и органов дыхания.
2. Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.
3. Заблокируйте толкатель **15** в заднем положении и извлеките все гвозди из магазина.
4. Проверьте правильность работы контактного упора и защелки толкателя магазина. Не используйте инструмент, если какая-либо часть инструмента работает неправильно. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать инструмент, если контактный упор зафиксирован в верхнем положении.
5. **Запрещается** использовать инструмент, если какая-либо его часть повреждена.

ОСТОРОЖНО! Чтобы уменьшить риск травм, снимите аккумуляторную батарею с инструмента перед выполнением обслуживания, очистки, удаления зажатого гвоздя, а также перед тем как покинуть рабочую зону, переместить инструмент в другое место или передать инструмент другому лицу.

Правильное положение рук (рис. D)

ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения серьезных травм, **всегда** используйте правильное положение рук как показано на рисунке.

ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном положении рук одна рука должна находиться на ручке инструмента, как показано на рис. D.

Подготовка инструмента (рис. A)

ПРИМЕЧАНИЕ. НИКОГДА не распяльте и не наносите никаким другим образом внутрь инструмента смазочные материалы или чистящие растворители. Это может привести к значительному сокращению срока службы и снижению производительности инструмента.



ПРИМЕЧАНИЕ. При покупке батарея заряжена не полностью. Следуйте указаниям (см. раздел **Порядок зарядки**).

1. **Ознакомьтесь с правилами эксплуатации гвоздезабивателя в данном руководстве.**
2. Используйте средства защиты органов слуха и зрения.
3. Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.
4. Убедитесь в том, что в магазине не остались крепежные детали.
5. Проверьте правильность работы контактного упора и защелки толкателя магазина **15**. Не используйте инструмент, если какая-либо часть инструмента работает неправильно. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать инструмент, если контактный упор зафиксирован в активном положении.
6. Не направляйте инструмент на себя и на других.
7. Установите полностью заряженную аккумуляторную батарею.

Блокировка пускового выключателя (рис. E)

ОСТОРОЖНО! В целях предотвращения получения травм не удерживайте курковый пусковой выключатель, когда инструмент не используется. Если инструмент не используется, держите блокировку куркового выключателя **ЗАДЕЙСТВОВАННОЙ** (рис. E).

ОСТОРОЖНО! Во избежание риска травм, перед выполнением регулировки заблокируйте пусковой механизм, отключите аккумуляторную батарею и извлеките гвозди из магазина.

На любом гвоздезабивателе DeWALT предусмотрена блокировка куркового выключателя **2**. При установке блокиратора в правое положение, как показано на рис. E, происходит блокировка куркового выключателя и прерывание цепи питания двигателя.

Если блокиратор установлен в левое положение, инструмент полностью готов к работе. При выполнении регулировки

или если инструмент не используется пусковой механизм должен быть заблокирован (рис. Е).

ПРИМЕЧАНИЕ. Не храните инструмент с установленной на нем аккумуляторной батареей. Во избежание повреждения аккумуляторной батареи и чтобы продлить срок ее службы, убирая батарею на хранение, снимайте ее с инструмента и храните в сухом, прохладном месте.

Зарядка инструмента (рис. F)



ОСТОРОЖНО! Не направляйте инструмент на себя и на других.



ОСТОРОЖНО! Никогда не заряжайте инструмент гвоздями при нажатом контактном упоре или пусковом механизме.



ОСТОРОЖНО! Перед тем, как зарядить в инструмент гвозди или извлек их, всегда снимайте аккумуляторную батарею.



ВНИМАНИЕ! Следите за тем, чтобы пальцы не оказались на пути движения защелки толкателя — это приведет к травмам.



ОСТОРОЖНО! При выполнении регулировки или если инструмент не используется, блокировка куркового выключателя должна быть задействована.



ОСТОРОЖНО! Крепежные элементы для установки металлических креплений должны соответствовать применимым строительным нормам и устанавливаться в соответствии с требованиями норм и спецификациями поставщика металлических креплений. Неправильная установка креплений может привести к разрушению конструкции.

1. Переверните гвоздезабиватель вверх дном.
2. Отодвиньте пружинную защелку толкателя **15** в сторону основания магазина, чтобы зафиксировать ее на месте.
3. Вставьте ленты гвоздей в загрузочный отсек магазина, убедившись, что шляпки гвоздей правильно совмещены с отверстием в отсеке. (См. раздел **Технические характеристики**, чтобы выбрать крепежные элементы правильного размера.)
4. Удерживая пальцы на безопасном расстоянии, закройте магазин, отпустив защелку толкателя. Осторожно сдвиньте защелку вперед и зарядите обойму с гвоздями.

Разгрузка инструмента



ОСТОРОЖНО! При выполнении регулировки или если инструмент не используется, пусковой механизм должен быть заблокирован.

1. Снимите аккумуляторную батарею с гвоздезабивателя.
2. Отодвиньте пружинную защелку толкателя в сторону основания магазина, чтобы зафиксировать ее на месте.
3. Наклоните инструмент так, чтобы лента крепежных элементов свободно выпала из магазина.
4. Сняв аккумуляторную батарею, убедитесь, что в носовой части инструмента не остались гвозди.

ПРИМЕЧАНИЕ. Инструмент оборудован магнитом в носовой части, благодаря чему повышается его производительность. Выполняя разрядку инструмента проверяйте, не остались ли небольшие гвозди на его носовой части.

Кратко о настройке скорости (рис. А, G, H)

Данный гвоздезабиватель оборудован регулятором скорости **3**, благодаря которому инструмент можно настроить для работы с различными материалами.

Скорость 1: мягкие материалы (низкопрочный бетон/шлакоблок)

Скорость 2: материалы средней твердости (высокопрочный бетон)

Скорость 3: материалы высокой твердости (конструкционная сталь)

Если гвозди не забиваются до конца на скорости 1, может понадобиться переключиться на скорость 2 или 3, чтобы увеличить силу забивания.

ПРИМЕЧАНИЕ. Забивание гвоздей в мягкие материалы приведет к излишнему износу инструмента и его преждевременному повреждению.

Регулировка скорости	Применение	Обычная длина гвоздя
1	Крепление стали/дерева к низкопрочному бетону/каменным материалам (<27,5 МПа)	19–25 мм
2	Крепление стали/дерева к высокопрочному бетону (>27,5 МПа)	19–29 мм
3	Крепление к конструкционной стали; 50 мм x 100 мм дерева к бетону	13–57 мм



ОСТОРОЖНО! Гвозди необходимо забивать прямо. Не наклоняйте гвоздезабиватель при забивке крепежных элементов. См. рис. H. При забивании гвоздей под прямым углом к рабочей поверхности они будут держаться надежнее.

Инструмент приводится в действие нажатием на пусковой выключатель **1** в одном из двух режимов: одиночном или RapidCycle. См. раздел **Выбор режима** для дополнительной информации о работе в каждом режиме.

Выбор режима (рис. А, G)

Чтобы выбрать стандартный одиночный режим, переместите переключатель режимов **4** на значок одной стрелки (**◀**). Чтобы выбрать быстрый одиночный режим (RapidCycle), переместите переключатель режимов **4** на значок двух стрелок (**◀◀**).

ПРИМЕЧАНИЕ. Срок службы батареи в режиме RapidCycle будет короче, чем в стандартном одиночном режиме. Для сохранения максимального срока службы батареи следует оставить инструмент в стандартном одиночном режиме.

Одиночный режим

Одиночный режим предназначен для прерывистого забивания гвоздей. Он позволяет обеспечить максимальный срок службы батареи для забивания гвоздей.

1. С помощью переключателя режимов работы **4** выберите одиночный режим.
2. Снимите блокировку пускового выключателя **2**.
3. Надвиньте контактный упор **6** на рабочую поверхность.
4. Нажмите на пусковой выключатель **1** для запуска инструмента.
5. Отпустите пусковой выключатель и поднимите гвоздезабивной пистолет с рабочей поверхности.
6. Повторите шаги 3–5, чтобы забить следующий гвоздь.

Режим RapidCycle

В режиме непрерывного срабатывания RapidCycle скорость вращения двигателя автоматически восстанавливается после начала перемещения гвоздезабивателя, что позволяет выполнять непрерывное забивание гвоздей. В этом режиме работы можно забить большее количество гвоздей за меньший промежуток времени, но при этом быстро разряжается аккумулятор.

1. С помощью переключателя режимов работы **4** выберите режим RapidCycle.
 2. Снимите блокировку пускового выключателя **2**.
 3. Надвиньте контактный упор **6** на рабочую поверхность.
 4. Нажмите на пусковой выключатель **1** для запуска инструмента.
 5. Отпустите курковый выключатель и поднимите гвоздезабиватель от рабочей поверхности.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Двигатель инструмента автоматически набирает полные обороты без нажатия на контактный упор **6**.
6. Повторите шаги 3–5, чтобы забить следующий гвоздь.

Устранение неполадок, связанных с гвоздем/крепежным элементом



Правильно забитый гвоздь



Слишком сильно забитый гвоздь

БЕТОН

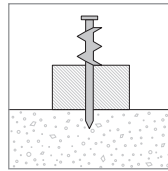
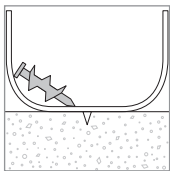
Гвоздь не удерживается в бетоне.

Причина:

- Слишком жесткий/твердый бетон.
- Твердые или большие частицы в бетоне.

Действие:

- Попробуйте использовать более короткие гвозди.
- Попробуйте увеличить параметр скорости.



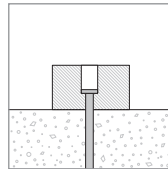
Гвоздь не заходит достаточно глубоко.

Причина:

- Гвоздь слишком длинный.
- Установлен слишком низкий параметр скорости.

Действие:

- Попробуйте использовать более короткие гвозди.
- Попробуйте увеличить параметр скорости.



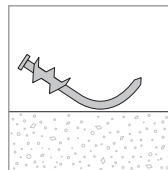
Гвоздь забивается слишком глубоко.

Причина:

- Гвоздь слишком короткий
- Установлен слишком высокий параметр скорости

Действие:

- Попробуйте использовать более длинный гвоздь.
- Попробуйте уменьшить параметр скорости.



Гвоздь сгибается.

Причина:

- Гвоздь попал в крупную частицу при входе.
- Слишком жесткий/твердый бетон.
- Гвоздь попал в арматуру непосредственно при входе в поверхность.

Действие:

- Попробуйте использовать более короткие гвозди.
- Расположите инструмент перпендикулярно рабочей поверхности.
- Переместите инструмент на расстояние 8 см и попробуйте еще раз.

СТАЛЬ

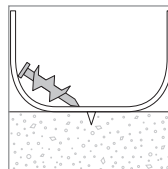
Гвоздь не проникает в материал.

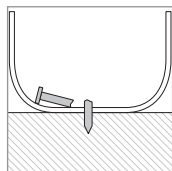
Причина:

- Установлен слишком низкий параметр скорости.
- Материал слишком твердый для выбранного гвоздя.

Действие:

- Увеличьте параметр скорости инструмента.





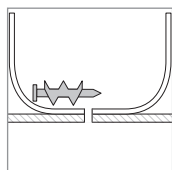
Гвоздь ломается или сгибается.

Причина:

- Гвоздь слишком длинный.
- Установлен слишком низкий параметр скорости.
- Материал слишком твердый для выбранного гвоздя.

Действие:

- Попробуйте использовать более короткие гвозди.
- Попробуйте увеличить параметр скорости.



Гвоздь не удерживается в стали.

Причина:

- Стальной лист слишком тонкий.

Действие:

- Используйте альтернативные средства закрепления материала.

Рабочее освещение/светодиодный индикатор (рис. А)

Данный инструмент оборудован индикатором низкого уровня заряда аккумуляторной батареи и индикатором застрявшего в гвоздезабивателе гвоздя 9, которые расположены в передней части инструмента с каждой стороны магазина.

	<p>НИЗКИЙ ЗАРЯД БАТАРЕИ Замените батарею заряженной.</p>
	<p>ПЕРЕГРЕВ БАТАРЕИ Дайте батарее остыть или замените ее на другую, холодную.</p>
	<p>ЗАЖИМ ГВОЗДЯ/ЗАКЛИНИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА Поверните рычаг высвобождения, чтобы убрать застрявший гвоздь. См. раздел Устранение заклинивания или Устранение зажатых гвоздей.</p>
	<p>ПЕРЕГРЕВ ИНСТРУМЕНТА (мигают оба светодиода) Дайте инструменту остыть, прежде чем продолжить работу.</p>



ОШИБКА

Сбросьте настройки инструмента, сняв и установив заново батарею или включив и выключив блокиратор куркового выключателя. Если ошибка сохраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT.

Устранение заклинивания (рис. I)

Если гвоздезабиватель используется для забивания гвоздей в более твердые материалы, инструмент может заклинить, так как для этого требуется приложение большой энергии. Привод не завершает полностью цикл работы и загорается индикатор зажима гвоздя/заклинивания. Поверните рычаг освобождения заклинивания 8 на инструменте и механизм будет снова готов к работе. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Инструмент отключится и не вернется в исходное состояние до тех пор, пока аккумуляторная батарея не будет снята и снова установлена. Если привод автоматически не возвращается в свое исходное положение, см. раздел **Освобождение застрявшего гвоздя**. Если инструмент не начинает работу, проверьте, соответствует ли выбор материала и длина скобы характеру выполняемой работы. Гвоздезабиватель также мог перегреться, и ему нужно время, чтобы остыть перед последующим использованием.

Освобождение застрявшего гвоздя (рис. А, J)

⚠ ОСТОРОЖНО! Во избежание риска травм, перед выполнением регулировок, сменой дополнительного оборудования, обслуживанием и перемещением инструмента снимите аккумуляторную батарею. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения инструмента.

⚠ ВНИМАНИЕ! При удалении зажатого гвоздя НЕ направляйте гвоздезабиватель стволом или основанием батареи вверх. Подобное расположение гвоздезабивателя увеличивает вероятность попадания зажатого гвоздя или его фрагментов внутрь гвоздезабивателя. Если в инструмент попал фрагмент гвоздя, то его следует вынуть, сняв верхнюю крышку.

Если в носовой части инструмента заклинит гвоздь, то направьте инструмент в противоположную сторону от себя и выполните следующие действия для извлечения скобы:

1. Снимите аккумуляторную батарею с инструмента и задействуйте блокировку пускового выключателя.
2. Положив инструмент на бок, отодвиньте пружинную защелку толкателя 15 в сторону основания магазина, чтобы зафиксировать ее на месте и разрядить обойму с гвоздями.
3. Поверните рычаг освобождения магазина 14 и поверните магазин 12 вперед.

4. При необходимости, извлеките погнутый/зажатый гвоздь плоскогубцами. При необходимости контактный упор можно снять. См. раздел **Замена контактного упора**.

ВНИМАНИЕ! Если в инструмент попал фрагмент гвоздя, то его следует вынуть, сняв верхнюю крышку.

5. Если привод находится в нижнем положении, поверните рычаг разблокировки на верхней части звездезабивателя.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если привод не встал на место после поворота рычага разблокировки, вручную переустановите его с помощью длинной отвертки.

6. Поверните магазин назад, в положение под стволом инструмента и зафиксируйте рычаг освобождения магазина.

7. Вставьте аккумуляторную батарею.

ПРИМЕЧАНИЕ. Инструмент отключится и не вернется в исходное состояние до тех пор, пока аккумуляторная батарея не будет снята и снова установлена.

8. Зарядите гвозди в магазин (см. раздел **Зарядка инструмента**).

9. Отпустите защелку толкателя.

10. Когда будете готовы продолжить работу, снимите блокировку куркового выключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ. В случае частого застревания гвоздей или постоянного заклинивания привода обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT для выполнения технического обслуживания.

Эксплуатация в холодных условиях

При эксплуатации инструмента при температуре ниже нуля:

1. Перед эксплуатацией держите инструмент как можно более теплым.
2. Проверьте работу инструмента 10–15 раз на деревянном черновом образце.

Эксплуатация в условиях высоких температур

Инструмент должен работать нормально. Не оставляйте инструмент под воздействием прямых солнечных лучей, т. к. высокая температура может повредить бампер и другие резиновые детали инструмента, что потребует дополнительного ремонта.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную чистку.

ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи не подлежат ремонту.

ГРАФИК ЕЖЕДНЕВНОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ДЕЙСТВИЕ	Очищайте магазин, толкатель и механизм контактного упора.
ДЛЯ ЧЕГО	Обеспечивает бесперебойную работу магазина, снижает износ и предотвращает заклинивание.
КАК	Наиболее эффективным способом очистки инструмента является продувка сжатым воздухом. Не рекомендуется использовать масла, смазочные материалы и растворители, поскольку они, как правило, приводят к накоплению загрязнений и/или повреждению пластиковых деталей инструмента.
ДЕЙСТВИЕ	Перед каждым использованием проверяйте, что все винты и крепежные элементы зафиксированы и не имеют повреждений.
ДЛЯ ЧЕГО	Предотвращает заклинивание и преждевременный выход из строя частей инструмента.
КАК	Затяните незатянутые винты с помощью подходящего шестигранного ключа или отвертки.



Смазка

ПРИМЕЧАНИЕ. НИКОГДА не распыляйте и не наносите никаким другим образом внутрь инструмента смазочные материалы или чистящие растворители. Это может привести к значительному сокращению срока службы и снижению производительности инструмента.



Инструменты DEWALT были смазаны на заводе и готовы к эксплуатации. Тем не менее, рекомендуется раз в год относить или отправлять инструмент в сервисный центр для выполнения тщательной очистки и проверки.



Очистка

ОСТОРОЖНО! Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продувая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.

ОСТОРОЖНО! Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти

химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ОСТОРОЖНО! В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

Замена контактного упора (рис. F)

В некоторых ситуациях может понадобиться использование другого контактного упора.



ОСТОРОЖНО! В целях безопасности, перед использованием каких-либо дополнительных приспособлений внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Невыполнение этих инструкций может привести к травме и серьезным повреждениям инструмента и его принадлежности. При проведении технического обслуживания инструмента используйте только оригинальные запасные части.

Для замены контактного упора:

1. Нажмите на рычаг фиксатора контактного упора **5**
2. Вытяните контактный упор **6** из носовой части инструмента.
3. Удерживайте рычаг фиксатора упора
4. Удерживая маркер выравнивания контактного упора по направлению вверх, как показано на рисунке K, вставьте контактный упор до упора в носовую часть инструмента.
5. Отпустите рычаг.

DCN8901 Комплект для замены лезвия привода (рис. L, M, N)



ОСТОРОЖНО! В целях безопасности, перед использованием каких-либо дополнительных приспособлений внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Невыполнение этих инструкций может привести к травме и повреждениям инструмента и его оснастки. При проведении технического обслуживания инструмента используйте только оригинальные запасные части.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для вашего удобства и чтобы проверить комплектацию, все механические детали из комплекта замены привода показаны в руководстве.

Замена изношенного лезвия привода:

1. С помощью ключа T-20 Torx ослабьте четыре винта **18** с обеих сторон инструмента.
2. Выверните четыре винта и съемную верхнюю петлю **7**. См. рисунок L.
3. Снимите крышку корпуса **19**. См. рисунок L.
4. Потяните заднюю часть привода **20** вверх, пока не услышите щелчок, затем потяните привод вперед, удерживая его в таком положении, пока он не преодолеет бампер в сборе **22**.
5. Снимите направляющие стержни **21**. См. рисунок M.
6. Снимите бампер в сборе.
7. Наклоните привод, нажав на заднюю его часть, затем извлеките. См. рисунок N.
8. Замените привод и выполните действия в обратном порядке для сборки.
9. Перед тем как завершить сборку, убедитесь, что новый привод беспрепятственно устанавливается на инструмент.
10. Установите привод, направляющие стержни, бамперы, крышку корпуса и съемную верхнюю петлю на инструмент. Необходимо совместить привод и маховик перед тем, как зафиксировать крышку корпуса на инструменте. Это можно сделать установив аккумуляторную батарею и прижав наконечник инструмента к верстаку или твердой поверхности. Это заставит двигатель вращаться.

ПРИМЕЧАНИЕ. Когда привод и маховик правильно совмещены, вы услышите, что двигатель сделает откат назад на полной скорости. Если привод и маховик совмещены неправильно, двигатель может не запуститься, или может работать медленнее чем обычно с громким скрежещущим звуком. В этом случае снимите и повторно установите привод, убедившись в правильности установки бамперов.



ОСТОРОЖНО! Для проверки правильности работы инструмента забивайте 15 мм, 20 мм и 25 мм гвозди в черновую заготовку на скорости 1. Если инструмент не работает как следует, немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента;
- ионно-литиевые аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Электродвигатель не работает при прижатом контактном упоре	Курковый пусковой выключатель заблокирован	Разблокируйте спусковой курок.
	Включена блокировка спуска куркового выключателя при пустом магазине	Загрузите больше гвоздей в магазин.
	Инструмент остановился, электродвигатель не работает	Поверните рычаг освобождения при заклинивании на инструменте и механизм будет снова готов к работе. Если привод не возвращается в исходное положение, извлеките аккумуляторную батарею и вручную верните привод на место.
	Инструмент перегрелся. (Для проверки этих условий проверяйте светодиодный индикатор.)	Прежде, чем продолжить использование инструмента, дайте ему остыть.
	Аккумуляторная батарея перегрелась. (Для проверки этих условий проверяйте светодиодный индикатор.)	Дайте аккумулятору остыть или замените его на другой, холодный.
	Погнутый контактный упор	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Электродвигатель перестает работать через 5 секунд	Нормальная работа, отпустите спусковой курок и нажмите на него еще раз.
	Загрязнены или повреждены терминалы	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Инструмент не срабатывает (двигатель работает, но гвозди не забиваются)	Повреждение управляющей электроники	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Поврежден спусковой выключатель	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Включена блокировка спуска куркового выключателя при пустом магазине	Загрузите гвозди в магазин.
	Низкий уровень заряда или повреждение аккумуляторной батареи	Проверьте уровень заряда аккумуляторной батареи, если он отображается. При необходимости зарядите или замените аккумуляторную батарею.
	Зажатый гвоздь/лезвие привода не возвращается в исходное положение	Снимите аккумуляторную батарею, вытащите зажатый гвоздь, передерните рычаг освобождения (при необходимости вручную толкните привод), установите на место аккумуляторную батарею.
	Поврежденный привод	Замените привод с помощью комплекта.
Электродвигатель запускается, но работает слишком шумно	Заклинило внутренний механизм	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Повреждение управляющей электроники	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Зажатый гвоздь и привод заклинены в нижнем положении	С помощью рычага разблокировки вытащите все зажатые гвозди и при необходимости верните привод в исходное положение вручную.
Лезвие привода продолжает застревать в нижнем положении	Поврежденный привод	Замените привод с помощью комплекта.
	Зажатый гвоздь и привод заклинены в нижнем положении	С помощью рычага разблокировки вытащите все зажатые гвозди и при необходимости верните лезвие привода в исходное положение вручную.
	Мусор в носовой части	Очистите наконечник и проверьте, не застряли ли в стволе частички отломившихся гвоздей. См. раздел Освобождение застрявшего гвоздя .
	Поврежденный или изношенный привод	Замените привод с помощью комплекта.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Инструмент гвозди элементы не до конца	Выбран неверный параметр скорости.	Установите правильный параметр скорости.
	Инструмент неплотно прилегает к рабочей поверхности	Прилагайте соответствующее усилие к инструменту, плотно прижимая его к заготовке. См. руководство по эксплуатации.
	Материал и длина гвоздей	Если инструмент продолжает заклинивать (вынуждая использовать рычаг снятия блокировки) выберите соответствующий материал и длину гвоздя, в зависимости от выполняемой работы.
	Используется неверная скорость	Если вы забиваете длинные гвозди в мягкий материал или круглые гвозди в более твердые материалы на скорости 1, установите регулятор скорости в положение 2.
	Поврежденный или изношенный конец привода	Замените привод с помощью комплекта.
	Поврежден механизм привода	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Инструмент работает, но гвозди не забиваются	В магазине нет гвоздей	Загрузите гвозди в магазин.
	Неверный размер или угол наклона гвоздей	Используйте только рекомендованные гвозди. См. Технические характеристики .
	Мусор в носовой части	Очистите наконечник и проверьте, не застряли ли в стволе частички отломившихся гвоздей.
	Мусор в магазине	Очистите магазин
	Поврежденный или изношенный привод	Замените привод с помощью комплекта.
	Изношен магазин	Замените магазин. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Повреждена пружина толкателя	Замените пружину. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Гвоздь зажат	Неверный размер или угол наклона гвоздей	Используйте только рекомендованные гвозди. См. раздел Технические характеристики .
	Магазин плохо затянут после предыдущего удаления застрявшего гвоздя/проверки	Убедитесь, что магазин правильно установлен.
	Поврежденный или изношенный привод	Замените привод.
	Материал и длина гвоздей	Если инструмент продолжает заклинивать (вынуждая использовать рычаг снятия блокировки) выберите соответствующий материал и длину гвоздя, в зависимости от выполняемой работы.
	Мусор в носовой части	Очистите наконечник и проверьте, не застряли ли в стволе частички отломившихся гвоздей.
	Повреждена пружина толкателя	Замените пружины. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Блокировка спуска куркового выключателя при пустом магазине срабатывает, когда в магазине остается 2–4 гвоздя и пользователь прилагает слишком большие усилия, прижимая контактный упор в попытке снять блокировку	Загрузите больше гвоздей в магазин, чтобы снять блокировку спуска курка при отсутствии гвоздей.
	Инструмент не работает на полную силу	Для приработки нового инструмента нужно забить 100–500 гвоздей. В течение этого периода старайтесь забивать короткие гвозди если испытываете затруднения в работе.
	Используется неверная скорость	Если вы забиваете длинные гвозди в мягкий материал или круглые гвозди в более твердые материалы на скорости 1, установите регулятор скорости в положение 2 или 3.
	Изношен магазин	Замените магазин. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Лезвие привода не перемещается плавно назад и вперед по траектории срабатывания	Лезвие привода деформировано	Замените привод.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

LIETUVIŲ

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir įvokiama. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- nelinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantija pasinaudoji gaminių, užtikrįtą garantinę korektę ir pirkimo įrodymą (čekį) veikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helplu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

EESTI KEEL

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lksandub eraklienti seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuujooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrjista väärkontamine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volitusega isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaarti ja ostuõend (t ekk) via müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiaste veebisaidil: www.2helplu.com.

Garantiitalong:

Tõrjista mudel/kataloogi number

Seerianumber/Kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

